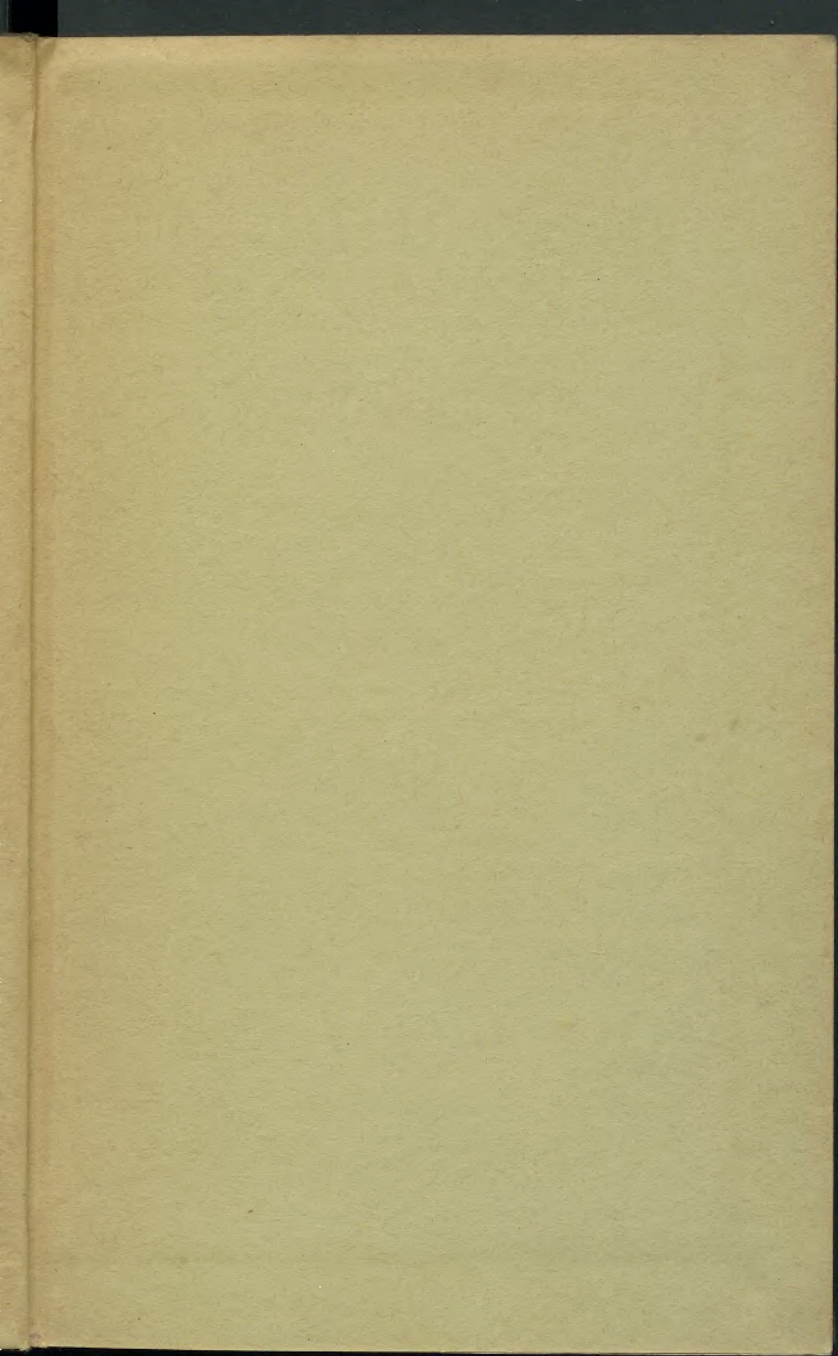
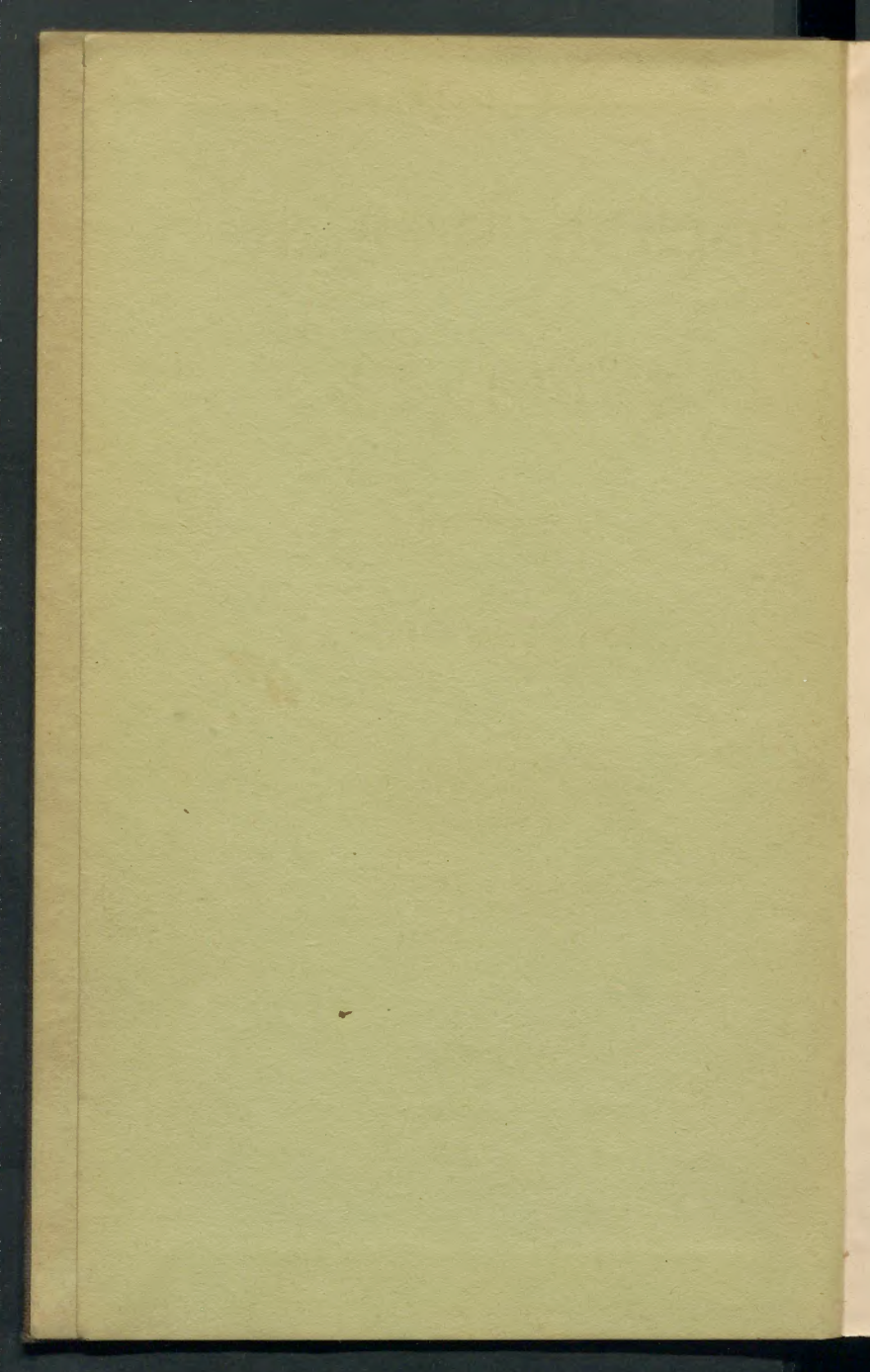


414

m. 414.



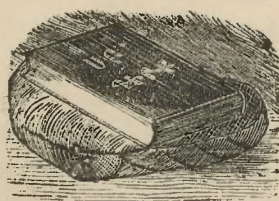


ԿԻՐԱԿԻ ՄԵՔԹԵՊԻ

ՏԵՐՍԼԵՐԻ



1881 ՍԷՆԷՍԻ ԻԶԻՆ



ԻՍԹԱՆՊՈԼ

ՄԱԹՊԱՐ Ի ԱՐԱՄԵԱՆ

—
1880



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

1881



1881

NEW YORK

1881

ՊՈՒՆԵՆԷ ԵԸԼ ՊԱՇԸ ՀԱՅԹՈՍԱԸՆՏԱ ԷՏԻՒԷՃԷԻ
ՆՍՍԻՀԱԹ ՎԷ ՏՈՒՍՅԱ ՄԻԻՆԱՍԻՊ ՊԱՂԸ
ՄԱՏՏԷԼԷՐ ՊՈՒՐԱՏԱ ՄՈՒԽԹԱՍԱՐԷՆ
ՊԷՅԱՆ ՕԼՈՒՆՈՒՐ

ՅՈՒՆՎԱՐ 2—9, 1881

ՓԱԶԱՐ. ՅՈՒՆՎԱՐ 2. Համար — լեշէտէ-բոլէ վէ Կոնստան
Կոնստանտնուպոլիս Կոնստանտնուպոլիս Կոնստանտնուպոլիս :

ՓԱԶԱՐ ԷՐ. ՅՈՒՆՎԱՐ 3. Հեր պեր շաբաթն շաբաթն օլալը
Խոնստանտնուպոլիս Կոնստանտնուպոլիս Կոնստանտնուպոլիս :

Կէշիլի սէնէ զարֆընտա իհսան օլունան նի՛մաթ
ու պերէքեաթ ք մատուլյէ իշիւն վէ էլէմ ու քէտէր-
տէն եախօտ խաթաթալըգտան մասուն վէ մահֆուզ
գալընտըղը իշիւն, համա ու թէշէքքիւր: Ինճիլին
հագիգաթընա մա՛լիւմաթ վէ խէլասա նա՛լիլյէթ
քէսալ էտիլտիլի վէ հայաթ ք էպէտիլյէ իւմիտվար
պուլունընտըղը իշիւն համա ու թէշէքքիւր, վէ պու
նի՛մէթ ու պերէքէթլէրին էն ճիւղիսին պիլէ հէր
քէսին զայրը լայըգ պուլունտըղընա տա՛լի իգրար
ու իթիւրաֆ:

ՍԱԼԻ. ՅՈՒՆՎԱՐ 4. Քիլիսէ ոմոն — Խոնստանտնուպոլիս
Ալլահ լարաֆընտա իհսան օլունան պերէտէն իշիւն
Կոնստանտնուպոլիս Կոնստանտնուպոլիս :

Կէշէն սէնէ զարֆընտա Գրիսթիյանլար թարա-
ֆընտան պիւթիւն տիւնեանըն Փա՛լիսի իշիւն
պէզլ օլունան մէսա՛լինին միւպարէքլէնմէսի վէ Գի-
թապը Մուգատտէսին թէրճէմէ վէ ինթիշարը խու-

սուսընտա հէմտէ ինճիլին միւթէ՛ ատտիտ լիսան-
լարտա վա՛ղ օլունմասը , թէ՛ ատտիյաթա տիւչար
օլանլարըն իսէլասը , ղէլալէթ թարիգինէ սափան-
լարըն իսլահը , միւքէտտէր օլանլարըն թէսէլի
պուլմալարը վէ զայ՝ օլան կիւնահքեարլարըն ֆրիս-
տոսա ճէլպի խուսուլարընտա էտիլէն ղայրէթլէ-
րին մագհար օլտուգլարը պէրէքեաթ իչիւն համո
ու թէչէքքիւր :

ԶԱՐԾԵՆՊԻՀ . ՅՈՒՆՎԱՐ Ծ . Րոհ իւլ Գոսսըն էլիւթը
իչիւն Գոսս :

Հալա քիլիսէտէ սաքին օլան Րուհ իւլ Գոսսըն
միւ"մինլերին գալպլերինէ տահա ղիյատէ թէ"սիր վէ
անլէր արասընտան նիֆագ ու շիգագը տէֆ՝ ու րէֆ՝
էյլէմէսի , վէ անլերի 'իւլ , մուհապլէթ , թէվա-
զու'ի գալպլ վէ 'աչգ ու ղայրէթտէ միւթէրագգի գըլ-
մասը , վէ կէրէք պիգիմ տիյարըմըզտա կէրէք մէ-
մալիք ի էճնէպիլէտէ քիլիսէ մէ"մուրլարընը վէ մի-
սիօնէրլէրի էվսաֆը հասէնէ իլէ մութթասըֆ էյ-
լէմէսի վէ խըտմէթ ի մէ"մուրէլէրինէ ղիյատէ սա-
տըգ էթմէսի վէ տիւնեանըն հասատը իչիւն հէր
սընըֆտան վէ հէր հալտէն իշճիլէր եէթիշտիրմէսի
իչիւն տու'ա :

ՓԵՆՃԵՆՄՊԻՀ . ՅՈՒՆՎԱՐ Ծ . Կէնճլէր իչիւն վէ անլերին
լիւլէթ ու լէրպիլէրի իչիւն Գոսս :

Վալիտէյնլէր իչիւն , տար իւլ ֆիւնուլարըն վէ
մէքեաթիպ ի 'սալլէնին , 'ատի մէքթէսլլէրին վէ կի-
րակի մէքթէսլլէրինին հէր սընըֆ միւտէրրիա վէ
մու'ալլիլէրի իչիւն տու'ա : Կէնճլէրին վէ խուսու-

սա միւ"մին վաւիտէյնէր էվլալարընըն էրքէնճէ Գրիստոսա իհտա օլունմալարը վէ Տին ի Մէսիհինին ճիւղէ հազիգաթընը քէնտի 'էօմրլէրի միւստէթին-տէ գաւլիէն հըֆզ էթմէյէ միւզթէտիր օլմալարը իջիւն տու'ա: Միւէլլիֆլէրին, զազէթա մուհար-րիւրլէրինին վէ 'ումումէ ֆա"իտէլի քիթապ վէ ըէ-սալէլէր թապ ու նէշր էտէնլէրին սէմստան թէն-վիր օլունմալարը 'իջիւն, 'իւլում ու ֆիւնունուն թագաթիս օլունմասը վէ Տին ի Մէսիհինին թա'լի-մաթ ը մուգատտէսէսինի հաւի քիթապլարըն սիւ-թիւն տիւնեայա ինթիշարը իջիւն տու'ա:

ՃԻԻՄ'Ա. ՅՈՒՆՎԱՐ 7. Ճէ-ճէ Ֆիլէթլէր էլէ-ն Գոա'ա:

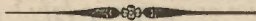
Տիյարըմըզըն վէ ճիւղէ մէմէքէթլէրին հիւքմ-տարլարը վէ գանուն վազ' էտէնլէրի իջիւն, սուլճ ու սէլամէթին մուհաֆազասը իջիւն, գաւանին ու նիզամաթ ը 'ատիլանէ թէ"էսիսի իջիւն, ինճիլի գա-պուլ վէ նէշր էթմէք խոսոսոսունտա հուրրիյէթին թա'միւի իջիւն, ֆէսատ ը ախլագա, զուլմ ու թէ- 'ատտիյաթա վէ էսարէթէ եարտըմ էտէն սէպէպ-լէրին մէյտանտան գալտըրըմասը իջիւն, միլլէթլէր վէ տէվլէթլէր արասընտա միւնասէպաթ ը տօս-թանէ թէ"էսսիւս ու պագասը իջիւն, վէ Գրիստոսըն շիֆասպալս զէ թաթհիր էտիճի գուվլէթինին ճիւմ-լէ միլլէթլէրէ թէ"սիր էթմէսի իջիւն տու'ա:

ՃԻԻՄ'. ԷՐ. ՅՈՒՆՎԱՐ 8. Պէշարէթին վէ անըն իճապ էթիլիէ Դոսաըն Խոյրիլէին պէ-թէ-ն Գիւնէայա Ռա'միթ խոստանդա զալլանլար էլէ-ն Գոա'ա:

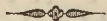
Կէրէք քէնտի մէմէքէթլէրինտէ կէրէք փուլ-

փերէսթ տիյարլարընտա պէշարէթին թէսլիրինէ
 չալըշմագտա օլանլար իչիւն , խասթախանէ վէ միւ-
 սաֆիրխանէ նազըրլարը իչիւն , վէ միւսքիրաթ իս-
 թի'մալինին մէն'ի իչիւն վէ չալըշգանլըղըն վէ տին-
 տարլըղըն թէրագգիսի իչիւն շիրքէթլէր թէշքիլ
 վէ թէտապիր ի սա"իրէ իթթիխազ էթմէյէ չալըշան
 զաթլար իչիւն տու'ա : Բուհ իւլ Գուտսըն հէր ա-
 տէմ իւզէրինէ նազիլ օլմասը իչիւն , վէ անըն թէ"-
 սիրին հէր միլլէթի «կիւնահ վէ սալահ վէ հիւքի'
 խուսուսընտա իլգամ» էթմէսի , էօլմիւշ քիլիսէլէրի
 տիրիլթմէսի , զա'իֆլէրի գուվվէթլէնտիրմէսի վէ
 ճիւմլէ միւ"մինլէրէ քեամիլէն Բրիստոսըն 'իզգէթ ու
 ճէլալը իչիւն եաշամաղա գուվվէթ վէ մուհապպէթ
 իհսան էթմէսի իչիւն տու'ա :

ՓՍՁԱՐ . ՅՈՒՆՎԱՐ 9 . Վա'շ :



Տ Ի Պ Ա Ճ Է

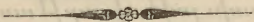


1881 սենեսինէ մախսուս օլան իշպու Կիրակի մէքթէպի տէրսէրինին 1880 սենեսինէ մախսուս օլան տէրսէրտէն էն զիյատէ ֆէրգի շունլար տըր . պու սէնէ հէր պիր տէրսին հաւի օլտըղը սու"ալլար պաշլըճա մէվատտա կէօրէ թէրթիպ վէ իքինճի տէրտէն պաշլայարագ հէր տէրսին իպթիտասընտա էվվէքի տէրտէ տա"լը պիր գաչ 'ուճուճի սու"ալ իրատ էտիլմիշ տիր . պիր տէ պիլ ճիւմլէ շայիրտէրին պիրլիքտէ սէօյլէյէճէյի պա'ղը շէյլէր հէմ տախի պիր գաչ այէթլէր իշ'ար օլունմըշ տըր : Հէր Կիրակի կիւնիւ տէրտէն էվվէլ էտիլէն սու'անըն սօնընտա պիլ ճիւմլէ շայիրտէրին Տու'ա ի Բապպանիյի պիրլիքտէ սէօյլէմէլէրինի տախի թավսիյէ էտէրիզ : Իւմիտ էտէրիզ քի իշպու թէպէտտիւլաթ վասըթասըյլէ տէրսէր տահա խօշ վէ ֆա"խտէլի օլաճագ տըր :

Հէր սինն ու տէրէճէտէն օլան շայիրտէրին ճիւմլէսի իշիւն պիր տէրս քիթապը թէրթիպ էթմէնին միւշքիլաթը ըանա ու մա'լիւմ օլուպ , պու միւշքիլաթըն պիր տէրէճէյէ գատար տէֆի իշիւն պա'ղըլար թարաֆընտան շայիրտէ-

րին սիննճէ իբի սընըֆա թագսիմ հաիւէրէք
հէր պիր սընըֆա մախսուս օլմադ իւզրէ պի-
րէր տէրս քիթապը թէրթիպ հաիւմէսի թէք-
լիֆ օլունմըշ տըր: Կէլէճէք սէնէ իչիւն տէրս-
լէրի թէրթիպ էթմէզտէն էվլէլ պու խուսուս-
տա տօսթլարըմըզըն ըէյինի վէ ֆա"իտէլի սայ-
տըզլարը իսթարաթ ը սա"իրէյի պիւմէքլիյի
արզու հտէրիզ:

Իշպու քիթապըզազ պէրէքեաթ ը ըուհա-
նիյէյի մուճիպ օլուր իւմիտիյէ անը մու'ալլիմ
վէ շայիրտէրին եէտինէ թէսլիմ հտէրիզ: Իմ-
տի ճիւմէմիզ Քէլամուլլահը միւթալա'ա է-
տէնլէրին էլթաֆ ը իլահիյէյէ նա"իլ օլմալա-
րընը հէր նի'մէթ ու պէրէքէթին մէնպա'ը օ-
լան Ալլահ թա'ալատան նիյազ հտէլիմ:



ՊԻԼ ՃԻՒՄԼԷ ԻՆՃԻԼԻ ՔԻԼԻՍԷԼԷՐ
ԻԶԻՒՆ 1881 ՍԷՆԷՆԻՆ

Կ Ի Ր Ա Կ Ի Մ Ե Ք Թ Է Պ Ի Տ Ե Ր Ս Լ Է Ր Ի

ԻԼ.Ք ԱԼԹՐ ԱՅԼԸՊ ՏԵՐՍԼԷՐ

ԼՈՒԳԱ ԻՆՃԻԼԻՆԷ ՄԻԻԹԷ՝ԱԼԼԸՊ ՏՐՐ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆՎԱՐ 2

Հաֆթա իշխարի օրհանման արարելիք:

Փաղար էրթէսի. 1 Միւլ. 1. 1—28. Էլֆանս վէ Հաննա:
Սալի. 2 Թիւ. 1. 1—18. Վալիարի իւլ արեյիւս վալի-
արիւնի իման:

Զարչէմպէ. Հաք. 15. 1—25. Շիշնն վալիարիւնի:
Փէնճէմպէ. Թէք. 17. 1—21. Ապրահամ օլան վա'ր:
Ճիււ'ա. Մէզ. 127. 1—5 վէ 128. 1—6. Էվար

Բապ Ռարաֆնարան արեւելի օլալլի:
Ճիււ'ա էրթէսի. Էմա 10. 1—10. 'Աթլու օլալլ
իւլ արիւնի օլալլ:

Պիլ ճիւլլէ շալարալէր 'Ահա ը 'Աթիգ քի-
թապլարնն իմալէրնի վէ պիրիւնի Մէզմուրը
պիրիւրալ սէօլլէսինէր:

Զաքարեա իլէ էլիսապէթ

Լուգ . 1 . 5—17

15—16 այելներէ ելաւ ելէ :

Այելն է գերեզ . Իբրիսի տախի Ալլահըն հուզու-
րընտա սալիհ օլուպ Բոսպըն հիւմէ էվամիր
ու ահքեամընըն սիլա գուսուր իճրասընտա
պուլունուրլար իտի : Լուգ . 1 . 6 :

Էյէ ալէ արէ՛ իլէ էյէ Բուրըն : Այէթ 5—7 :

1 . Լուգա պիրինճի պապ պէշինճի այէթտէ գիքը
օլունան քեահին քիւ՛ իտի :

2 . Պու քեահին հանկը մէլիյին էյամընտա իտի :

3 . Պու մէլիք հանկը Հէրօտէս իտի : Մաթ . 2 . 1 :

4 . Զաքարեա հանկը նէվպէթտէն իտի :

5 . Քեահինլէրին նէվպէթճէ թագսիմլէրի գաճ
իտի : 1 թէվ . 24 . 1 , 18 :

6 . Ապիյա նէվպէթի գաչընճը իտի : 1 թէվ .
24 . 10 :

7 . Զաքարեանըն գէվճէսինին խամի նէ՞ իտի :

8 . Մէրգումէ հանկը սիլսիլէտէն իտի :

9 . Զաքարեա իլէ գէվճէսի էլիսապէթ նամըլ
ատէմլէր իտի :

10 . Եէտինճի այէթտէ անլէր հագգընտա նէ՞
տէնիլմիլ տիր :

11 . Անլէր նէրէտէ իգամէթ էտէրլէր իտի : Այ .
39 , 40 :

Հեյ+էլրէ Էճրա Ի Դհառէն: Ա.յ. 8—10:

12. Զաքարեա նէ՞րէտէ վէ քիմի՞ն հուզուրընտա
իճրա Ի քէհանէթ Էտէր իտի:

13. Վաղիֆէ Ի մէ՞ մուրիյէթ-ի նէ՞ իտի:

14. Զաքարեա պուխուր եագտըղը սըրատա ճէ-
մա՛տթ նէ՞ եափար իտի:

Զատարեռնն հեյ+էլրէ բոյա կերօնէ: Ա.յ. 11—14:

15. Զաքարեայա՝ պուխուր եագտըղը սըրատա
քի՞մ կէօրիւնտիւ:

16. Պու մէլէյին իամի նէ՞ իտի: Ա.յ. 19:

17. Ճէպրաիլ սապըգա տահա քիմի՞ կէօրիւնմիւշ
իտի: Տան. 8. 16:

18. Մէլէյի կէօրաիւյիւնտէ Զաքարեայա նէ՞ հալ
վագը՝ օլտու:

19. Զաքարեա իհիթիմալէն Ալլահա նէ՞ իջիւն նի-
յաղ էթմիշ իտի:

20. Մէլէք նէ՞ միւժտէ իլէ անը թէսլիյէ էյլէտի:

21. Զաքարեա տօղաճագ օղընը նէ՞ իամ իլէ
թէսմիյէ Էտէճէք իտի:

22. Անըն վէլատէթիյէ քիմի՞ մէսրուր օլա-
ճագ իտի:

Վաֆիէլ Էթէճի Եռահանա հաթթընա Էկարաթ: Ա.յ. 15—17:

23. Եռահանա քիմի՞ն ինտինտէ պէօյիւք օլա-
ճագ իտի:

24. Նէ՞ իջմէյէճէք իտի:

25. Վալիտէսինին բահմինտէն նէ՞ իլէ մէմիու
օլաճագ իտի:

26. Քիմէրի՞ Ալլահա ըրւճու՛ էթտիրէճէք իտի :
 27. Քիմի՞ն ըուհըյլէ իշ կէօրէճէք վէ վա՛ղընըն
 խանէ խալզը իւզէրինէ թէ՛ սիրի նէ՞ օլաճագ իտի :
 28. Պու եօլ իլէ հաճկը իխպար ը փէյղամպէ-
 րանէ իթմամ օլուհաճագ իտի : Մալ. 4. 6 :

Մէլէյն Բեքտէշիէ ինճապըղ ճիհէիլէ Զաթրէանը
 Բեքտիշ օլունասը : Այ. 18—20, 59—63 :

29. Զաքարեա մէլէյէ նէ՞ սու՛ալ էյլէտի :
 30. Մէլէք անա նէ՞ ճէվապ վէրտի :
 31. Մէլէյին Զաքարեա հագզընտա վուգու՛ընը
 խապէր վէրտիյի նէ՞ իտի :
 32. Պու նի՞շիւն վուգու՛ պուլաճագ իտի :
 33. Էլխապէթին գօնշըլարը իլէ ագրասպարը չօ-
 ճուղը նէ՞ իսմէ թէսմիյէ էթմէք իսթէտիլէր :
 34. Նէ՞ ճիհէթլէ Եուհաննա իսմիյլէ թէսմիյէ օ-
 լունմասընա իթիրաղ էթտիլէր :

Իլահ :

(8) Շայան ը տիգզաթ տըր քի Եուհաննանըն
 վալիտէյնի քեահին խանէտանընտան օլորդլարը
 միսիլիւ, թագվա ու տիյանէթ ճիհէթիլլէ տախի
 մէշնուր իտիլէր :

(11) Եէշու՛ 21. 9—11 այէթլէրտէն անկաշըլորը-
 ղը իւզրէ Զաքարեանըն իգամէթ էթտիյի տիյար
 իսթիտա Լավիլիլէրէ վէրիլէն տիյար իտի :

Մի-ճիշ ասա՛ւար :

՚Իպատէթլէ մէշղուլ օլորդլարը սըրատա Ալլահըն
 գքէնտի ուլլարընա գահիր օլորդընը, վէ նիյագլա-

ըրնը իսթիճապէթէ անէրէ մէնսլա՝ ը մէսէրրէթ
օլմագ իւզրէ էվլատ իհսան էյլէտիյինի պու տէր-
սին հանկը թա՛պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԻՔԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆՎԱՐ 9

Հաֆիւն իշինսէ օգոնաճագ ալիւլէր:

Փաղ. էր. Խուր. 15. 1—18. Մասունըն իւհի-
Սալի. Հաք. 5. 1—31. Տէպըրն իւլ Պարագըն իւհի-
Չարչ. 2 Միւլ. 22. 1—25. Տառարըն իւհի-
Փէնճ. 2 Միւլ. 22. 26—31. Տառարըն իւհի-
Ճիւմ'ա. Մաթ. 2. 1—15. Մերէեֆն լաֆն և Ռերրէնի:
Ճիւմ'ա էր. Եուհ. 19. 25—37. Մերէեֆն լաֆն և
Տահդունիյէնի:

Պիլ ճիւմիէ շայիրալէր Ահա ը ճէտիտ քի-
թապլարընըն իամլէրինի վէ Խուր. 20. 3—17
այէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Մէրեէմին իլահիսի

Լուղ. 1. 46—55

51—55 ալիւլէրէ էշլէր էլէ:

Այիք է Կերեֆ. Ճանըմ Բապպա թա՛ղիմ է-
տիպ՝ Բուհըմ Խէլասքեարըմ օլան Ալլահտա
շատման օլտու: Լուղ. 1. 46, 47:

Ալլահըն Գուրբէրէ: Ա. յ. 51—55:

14. Ալլահ միւթէքէպպիրլէրէ նէ՞ էյլէմիշ իտի:

15. Թէքէպպիրլէր նէ՞ տիր:

16. Ալլահ նի՛չիւն միւթէքէպպիրլէրտէն խօշ-
լանմալ:

17. Ալլահ քիմլէրի՞ ալչազլաթտը վէ քիմլէրի՞
էիւճէլէթտի:

18. Պուշլար հազգընտա տա՞իմա պէօյլէ էտէ՞ր մի:

19. Ալլահ աճ օլանլարա նէ՞ էյլէտի:

20. Զէնկինլէրէ նէ՞ էյլէտի:

21. Իսրայէլէ նէ՞ էյլէտի:

22. Ալլահ գատիմտէ նէ՞ վա՛տ էթմիշ իտի: Թէք.

17. 19: Մէզ. 152. 11:

Իշահ

(2) Մէրեէմին էլիսապէթէ նէ գարապէթի օլտը-
ղը մա՛լիւմ տէյիլ տիր:

(4, 5) էլիսապէթ սիննճէ Մէրեէմտէն պէօյիւք
օլտըղը իչիւն անը թէպրիքլէ թաթեիպ էթմէսի
էազըշըր իտի. Մէրեէմ ֆիլհազիգէ փէք տինտար
պիր խաթուն օլուպ, Յիսուսըն վալիտէսի պու-
լունտըղը միւնասէպէթլէ տախի միւհթէրէմէ իսէ
տէ, տիկէր պիր ճիհէթլէ սա՞իլլէրտէն միւմթազ օլ-
տըղընա պիր տէլիլ եօզ տըր:

(15). Թէքէպպիրլէր պիր քիմսէնին քէնտինէ պիր
նէվ՝ իսլատէթ էթմէսի օլուպ, պու էճլտէն Ալ-
լահըն մէնֆուրը տըր:

(18—20) 51—55 այէթլէր Ալլահըն ֆազիր վէ
միւթէվազը՝ վէ հազիր օլանլար հազգընտա ինա-
յէթ ի մախսուսէսի օլտըղընը կէօսթէրիրլէր:

Մէֆէր «ս» ալար

Ի՛թիգատճա հէմէֆքեար օլմադ մուհապէթ ի-
չիւն էն գուվվէթլի բապըթա օլտըղընը, վէ Ալ-
լահըն լութֆը սէրվէթ ու գուտրէթտէն ա'լա ի-
տիյինի, վէ գալպէն Ալլահ իլէ միւլագաթ էթմէք
մէսէրրէթ ի 'ազիմէյի միւնթիճ օլտըղընը պու տէր-
սին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԻԻԶԻՆՃԻԻ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆՎԱՐ 16

Հաֆլա իլինդէ գոնաճաթ պէնլէր:

Փազ. էր. Ղալ. 5. 1—29. Ալլահըն Ապրահամ էլէ
'ահրը:

Սալի. Մէզ. 96. 1—15. Ալլահա Ջեհր ու 'իշլէլ:

Չարչ. Մէզ. 152. 1—18. Ալլահըն Տա'սար էլէ 'ահրը:

Փէնճ. Բում. 6. 1—25. Կիւնահրան աղար օլմաթ:

Ճիւմ'ա. Ա'մալ. 26. 1—18. Քրիստոսըն նաւը:

Ճիւմ'. էր. Իշա'. 11. 1—16. Վահէ տիւալընըն էէր-
թիճէ պապընդա ղէր օլման պին սէնէլէթ Ջարդէլի-
րէթի «ս»արէլի է հալ:

Պիլ ճիւմլէ շայիրալէր ըէսուլլէրին իսմէրինի
(Մաթ. 10. 2—4) վէ Ա'տ. 6. 24—26 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Զաքարեանըն իլհամ իլէ սէօյլէ մէսի

Լուգ. 1. 67—79

76—79 այելլէրէ եղերէ ելէ:

Այելլէ Է ԷրէԷ. Ալլահըմըզըն շէֆգաթ ու մէր-
համէթինտէն նաշի տօղան կիւնէշ եիւճէլէրտէն
ղիյարէթիմիղ իշիւն կէլտի: Լուգ. 1. 77:

Ելէլլէրէ ԷրէԷ ԷրէԷ "ԷրէԷ" ԷրէԷ

Կէչէն հաթիթաքի տէրս քիմի՞ն հագգընտա իտի.
Անտէ գիքը օլուհան իլահի քիմի՞ն իտի. իլահինին
սէօզլէրի նէ՞ իտի:

Ալլահ հաթիթաք ԷրէԷ: Այ. 67—73:

1. Զաքարեա իսրայէլին Ալլահը Բապսլա համա
ու սէնա էթմէքլիյէ նէ՞ սէպէպ կէօթէրիւր:

2. Զաքարեա Ալլահըն զէմանը գատիմտէ էթ-
տիյինի՞ մի, Էօգսա աթիտէ էտէճէյինի՞ մի անկ-
լաթմաք իսթէր:

3. Ալլահ Տաուտըն խանէտանընտա նէ՞ իզհար
էյլէմիշ իտի:

4. Զաքարեա «Խէլաս պույնուզը» թա'պիրիյլէ
նէ՞ տէմէք իսթէր:

5. Պէօյլէ պիր խէլասըն վուգու'ընը էվվէլա քի՞մ
իսպար էյլէմիշ իտի:

6. Քրիստոս հագգընտա օլան իք իսպար նէ՞
տիր: Թէք. 3. 13:

7. Ալլահըն գավմընըն խէլասը նէ՞ եիւզտէն
օլահաք իտի:

8. Ալլահ քի՞մ իլէ 'ազտը 'ահա էյլէմիշ իտի:

9. 'Ահա նե՞ տիր :

10. Ալլահըն գալմը տիւշմէնլէրինին էլինտէն գուրթուլորգտան սօնկրա նե՞ եամիաճագ խտի :

11. Նե՞ տիւրլիւ 'իսքատէթ Ալլահա մագպուլ տոր : Եուհ. 4. 24 :

12. Խազթ իճրա ի 'իսլատէթ իշին նե՞ եօլ իլէ սէքթէ վէ սէպէսլ ի մումանա'աթ օլուր :

Զաւաբէնըն ճա'սս-ճա ինիտը : Այ. 76—79 :

13. Զաքարեանըն իսպարընա կէօրէ պու մա'սուլա նե՞ թէսմիյէ օլունաճագ խտի :

14. Պու մա'սուլ քիմի՞ն էօնիւնտէն վէ նե՞ մագ-սէտլէ կիտէճէք խտի :

15. Նե՞ տիւրլիւ հազըրլըգ կէօրէճէք խտի :

16. Գազմընա նե՞ խուսուստա մա'լիւմաթ վէրէ-ճէք խտի :

17. Պու տիւնեատա էն գըյմէթլի մա'լիւմաթ նե՞ տիր :

18. Գազմ նէտէ՞ն խէլաս օլաճագ խտի :

19. Խէլաս քիմի՞ն մէրհամէթինտէն նաշի միւմ-քին տիր :

20. Ալլահըն մէրհամէթինտէն նաշի իւզէրիմիգէ նե՞ տիւրլիւ պիր նուր լէմ'ան էյլէտի : Եուհ. 1. 6—9 :

21. Պու նուր քիմէրլի՞ր թէնվիր էտէր :

22. Պիգի նէրէյէ իհտա էտէր :

'Իլահ :

(4) Պուլնուլ 'իւզէթ վէ գուարէթ 'պամէթի օլորըլ ճիհէթլէ «խէլաս պուլնուլը» 'իւզէթլի վէ քէաֆի պիր խէլասը իշար էտէր :

(12) Եւրէյի խավֆլէ մէմու օլան պիր ատէմ
Ալլահ վէ խէլաս հագգընտա րահաթ ու իթմինա-
նի իլէ թէֆէքքիւր էտէմէդ :

(18) Կիւնահլարընտան :

Մի-ֆէր "ալլաբ :

Ալլահըն քէնտինէ կիւվէնէնէրի տիւշմէնէրի է-
լինտէն խէլաս էթտիյինի , վէ կիւնահ էն դալիւ
տիւշմէնիմիդ օլտըղընը , վէ խէլաս խուսուսընտա
օլան ժա'լիւմաթ ախէր հէր նէվ' մա'լիւմաթտան
ա'լա իտիյինի , վէ Բրիստոսըն կէլմէսի տիւնեայա
պիր կիւնէշ սօղմասը կիպի օլտըղընը պու տէրսին
հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիդ :

ՏԵՐՏԻՒՆՃԻՒ ՏԵՐՍ , ՅՈՒՆՎԱՐ 25

Հաֆէ- իշինաթ Բոնահագ աշէլէր

Փաղ. էր. Իշա'. 9. 1—7. Բրիստոսըն վէլաթէնէ
դա'լիւ իշինաթ :

Սալի. Տան. 9. 20—27. Պահու Տանէլ Կաթի իշ-
դա'լիւ էրէր :

Չարչ. Լուգ. 1. 26—33. Մէլէ Կաթի իշդա'լիւ էրէր :

Փէնճ. Յիլի. 2. 1—13. Բրիստոսըն Խահ շէլինաթ
պահումասը :

Ճիւմ'ա. Մաթ. 2. 1—25. Վէլաթէնի վէ Մըր-
հիթի-րի-լիթի :

Ճիւմ'. էր. Իպր. 2. 1—18. Պերաթէրէիշ Եւրըլ :

Պիլ ճիւմլէ շայիրտէր Եա'գուպըն օղուլա-

ըննել իսմէրինի վէ երբմի իւշիւնճիւ մեղմու-
րը պիրլիքատ սէօյլէսինլէր :

Յիսուսըն վէլատէթի

Լուգ . 2 . 8—20 :

10—14 այեթլէրէ ելլէր էյլէ :

Այեթ ի +եթէ . Ին եիւճէլէրտէ Ալլահա համա ,
եէր իւղէրինտէ սէլամէթ , ատէմլէրտէ հիւսն ի
րիզա : Լուգ . 2 . 14 :

Էվլէլէր րէր-է ր-“էր -”-լլէր :

Կէչէն հաֆթաքի տէրստէ պէյան օլունտըլը
իւզրէ իլհամ իլէ սէօյլէյէն քիմ իտի , վէ սէօյլէ-
տիյի նէ՞ իտի :

Թէպլէր օլունան սիւրուրը 'ալիմ : Այ . 8—14 :

1 . Յիսուսըն վէլատէթի էվվէլա քիմլէրէ՞ թէպ-
լիւր օլունտու :

2 . Պու միւթտէ թէպլիւր օլունտըլընտա վա-
զլթ նէ՞ իտի :

3 . Թէպլիւր էտէն քիմ իտի :

4 . Չօպանլար մէլէյի կէօրտիւքլէրինտէ քէնտի-
լէրէ նէ՞ հալ վազը՝ օլտու :

5 . Մէլէք անլէրէ նէ՞ օլտու :

6 . «Տաուտըն չէհրի» թա'պիրիյլէ հաճիլը չէհր
անկլաշլլըր : Այ . 5 :

7 . Եուսուֆ իլէ Մէրէէմ նէրէտէն վէ նէ՞ մադ-
սէտլէ Պէյթլէհէմէ կէլմիլլէր իտի : Այ . 1—5 :

8 . Պէյթլէհէմ քէլիմէսինին մա'նասը նէ՞ տիր :

9. Զօպանկարա նէ՞ նիշան վերիլտի, վէ ու նիշանըն վերիլմէսինտէն մագսէտ նէ՞ խտի:

10. Մէլէք իլէ պերապէր քիմէ՞ր հագըր պուլունտու:

11. Ճիւնուտ ի սէմավլյէ նէ՞ սէտի:

Զօպանկարն Բարսէլ: Ա.յ. 15, 16:

12. Զօպանկար նէ՞ էթմէյէ գարար վերտիւլէր:

13. Պիզ հա՞նկը խուսուստա անլէրին ետփորզը կիպի ետփմալըյըզ:

14. Զօպանկար քէնտի գարարլարը իւզրէ հարէքէթ էթտիլէ՞ր մի:

15. Կիթտիքլէրինտէ նէ՞ պուլտըլար:

16. Հէր քիմ Յիսուսը արարսա, նիհայէթ նէ՞ պուլաճագ տըր:

Զօպանկարն Բարսէլ: Ա.յ. 17—20:

17. էթտիքլէրի զիյարէթէ տա՞իր չօպանկար նէ՞ սէօյլէտիլէր:

18. Անլէրին հարէքէթի նէ՞ ետփմագլըլըմըզը պիզէ թա՛լիմ էտէր:

19. Զօպանկարն վերտիյի խապէր հէր քէս թարաֆընտան նա՞րը գապուլ ոլունտու:

20. Յիսուսըն վալիտէսի հագգընտա նէ՞ տէնիլմիշ տիր:

21. Զօպանկար Պէյթլէհէմէ զիյարէթլէրինտէն սօնկրա նա՞րը հարէքէթ էյլէտիլէր:

22. Յիսուս հագգընտա իշիտէնլէր նէ՞ հալէ կէլիլէր:

25. Նէ՞ սէպէպտէն Զօպանլար Ալլահա համոռ ուսէնա էլէտիլէր:

24. Քրիստոսըն կէլիլիստէն աօլայը պիզ նի՞ջիւն մէսրուր օլմալըյըզ:

Իզն:

(1) Տաուա Պէյթլէհէմոտէ տօղտըյը իջիւն անա «Տաուալըն շէհրի» տէնիլիր: 1 Միւլ. 16. 1:

(8) Էքմէք էվի:

Մէ-ֆէր «ն»ալլար:

Ալլահըն էտնա սայըլան ատէմլէրի ելւճէլէթ-տիլինի, վէ Քրիստոսըն կէլիլի պա'իս ի սիւրուր օլտըյընը, վէ ինսանըն սա'ատէթ ի հալինէ մէլէք-լէրին տաիսի սէվինտիլինի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ՊԵՇԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆԼԱՐ 50

Հաֆթա իջնդէ օրանաճափ ոյելլէր:

Փաղ. էր. իշա'. 55. 1—10. Բահանէ ֆէյշ «ն» պէ-րէտէլ:

Սալի. իշա'. 52. 4—15. Ալլահըն իճրա էյլէրիլէ Էլ-լասրան քօլայը «ի»րուր:

Զարշ. Մաթ 4. 12—25. Յիսուսըն Նուր իրիլէ:

Փէնճ. Ա'մալ. 15. 58—52. Թա'իֆէլլէր Քէպլէր «ն»ալլահ հաթիֆաթի:

Ճիւմ'ա. 1 Գօր. 1. 17—51. Պա հաթիֆաթըն պա'շէ-լարա Քէօտէշ Քաշը Ելլըշը:

ձիւմ'. էր. 1 Պետ. 2. 1—25. Քրիստոսն ինչ-
քէն շէնչեմի տեսի:

Պիլ ճիւղէ շայիրալէր Ասիատա օլան եէտի
քիլիսէլէրին իամլէրինի վէ Մաթ. 3. 3—11 ա-
յէթլէրի պիլիլքատ սէօյլէսինլէր:

Սիւմ'օն վէ մա'սում Յիսուս

Լուգ. 2. 25—35

28—32 այէթլէրի ելլէր էյլէ:

Այթի է երեւ. Զիրա կէօղլէրիմ... հաղըր-
լաուրղըն խէլասընը կէօրաիւլէր: Լուգ. 2. 30
—32:

Էվլէլէի տերտէ Կիւս Կիւս Կիւս

Կէչէն հաֆթաթի տէրտէ գիքր օլունան վաղը-
ալէրի նագլ էյլէ:

Հէյտէլտէ իճրա օլունան Կիւսիմ: Այ. 21—24:

1. Մա'սում գաչընճը կիւնտէ խաթն օլունաու:

2. Անա նէ թէսմիյէ էթաիլէր. օ խաթն թէս-
միյէ էթմէլէրինին սէպէպի նէ խաթ: Մաթ. 1. 21:

3. Գաճ կիւն սօնկրա Եուսուֆ իլէ Մէրեհմ Յի-
սուսը Եէրուշալիմէ չըգարաըլար. նիճիւն չըգար-
աըլար: Լավ. 12. 2—4:

4. Բապա հաճնկը չօճուգլարըն քէնտինէ թագ-
աիս օլունմասընը էմր էթմիշ խաթ: Խուր. 13. 2:

5. Եուսուֆ իլէ Մէրեհմին Բապա թագաիմ
էթաիլէրի գուրպան նէ խաթ:

6. Պուռ նէվ՝ գուրպանը զենկինը՛ն՝ մի, եօզսա
Փագիրը՛ն՝ մի թագաւորմէտէր իսրի: Լազ. 12. 8:

Սկս'ն: Ա.յ. 25, 26:

7. Սիւմ'օն նաւըլ պիր ատէմ իտի:

8. Մէ'մուրիյէթի վէ ահվալը խուսուսընտա
պիզէ պիր կէօնէ մա'լիւմաթ վէրիւմի'ն մի տիր:

9. Պուռ ատէմ նէյէ' մուռնթազըր իտի:

10. «Իսրայէլին թէսէլլիսի» թա'պիրիյլէ նէ' տէ-
մէք խթէնիլիր:

11. Պուռ ատէմէ նէ' վահի օլունմըլ իտի:

Հէյ+էլէ Դ-լէ-լ: Ա.յ. 27—35:

12. Սիւմ'օն հէյքէլտէ քիմի' պուլտուռ:

13. Սիւմ'օն՝ մա'սոււմ Յիսուսա նէ' եափտը:

14. Պուռ ատէմ տիւնեատա տահա եաշամագ իս-
թէ'ր մի իտի:

15. Նի'նիւն խթէմէզ իտի:

16. Սիւմ'օնըն գազլինճէ պու խէլաս քիմէ'ր հու-
զուրընտա հազըրլանմըլ տըր:

17. Քրիստոս թա'իֆէլէրէ վէ պէյթ ի Տաուտա
նէ' օլաճագ տըր:

18. Սիւմ'օնըն քէլամընըն եուսուֆ իլէ Մէրէէմէ
նէ' թէ'սիրի օլտուռ:

19. Սիւմ'օն անլէրէ նէ' եափտը:

20. Սիւմ'օնըն իրիթիյար պիր ատէմ օլտըզը իհ-
թիմալ մը տըր:

21. Սիւմ'օն Քրիստոս հազգընտա նէ' փապար էյ-
լէտի:

22. Նէ' սէպէպտէն Յիսուս 'ալէյհինտէ սէյլէ-
նիլէճէք, վէ նէ' ճիհէթլէ Յիսուս պա'գըլալըն

տիւշմտինէ սէպէս օլաճադ իտիւ Ա'մալ. 24. 14:
1 Պետ. 2. 7:

23. Մէրեւմին ճանընա նէ՞ կէշէճէք իտի:

24. Պու գըլըճ նէ՞ իտի: Եուհ. 19. 23:

25. Չօգ գալպլէրին էֆքեարը նէ՞ թարս իլէ
քէշֆ օլունաճադ իտի:

Իշլահ

(3) Եուսուֆ իլէ Մէրեւմին Եէրուշալիմէ չըգ-
մալարը Մաթթանըն իքինճի սապընտա զիքը օլու-
նան հիւքէմանըն Պէյթլէհէմէ զիյարէթինտէն էվ-
վէլ օլմալը տըր. զիրա հիւքէմանըն զիյարէթի 'ա-
գապինտէ Եուսուֆ իլէ Մէրեւմ Մըսրա ֆիրար
էթտիլէր:

(8) Լուգանըն թահրիլինտէն զիյատէ Սիւ'օն
հադգընտա մա'լիւմաթը սահիհէմիդ Եօգ տըր:

(10) Քրիստոսըն կէլիշի վասըթասըյլէ Իսրայէ-
լին խէլասը:

(20) Սիւ'օնըն սիննի նէ գատար օլտըղը պիլտի-
րիլմէմիշ խէ տէ, չօգ վադըթտան պէրու Քրիստո-
սըն կէլիշինէ մուքթապըր օլմասընտան վէ Եուսուֆ
իլէ Մէրեւմէ խայր տու'ա էթմէսինտէն իթթիյալը
պիր ատէմ օլտըղը իհթիմալ տըր:

(25) Քրիստոս վասըթասըյլէ պէյան օլունան հա-
գիգաթ չօգ քիմնէլէրին խէլասընա պա'իս օլտըղը
միսիլլիւ, նիշէլէր տախի աճա մուխալէֆէթէ դը-
յամ էթմէլէրիյլէ հէլաք օլաճադլար իտի:

Մի-ֆիւր "ա" ալլար

Ալլահա թէվէքքիւլ էտէնէլէրէ Ալլահ քէնտինի
պէյան էթտիյլինի, վէ էյի ատէմէր թա'իֆէլէրին

տալսի խելաս պուլածագլարընը իշիթմէլէթիյէ մէս-
րուր օլտըզլարընը վէ Գրիստոսա ինանմագ խաթէ-
մէյէն աստէմ քէնտի ճանընքն ճէլաքընա սէպէպ
օլտըզընը վէ խելաս միւթտէսինին պիլ ճիւմէլ աս-
տէմէր իջիւն թա'եին օլունտըզընը պու տէրսին
հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ԱԼԹԸՃԸՆՆ ՏԵՐՍ : ՓԵՏՐԱՅԱՐ 6

Հօֆա իւնտ փոնանագ արեւելք :

Փազ. էր. Թէք. 22. 1—19. Իսհաթըն սեպալէնի :
Ապի. Թէք. 57. 12—56. Եստանի սեպալէնի :
Չարչ. Խուր. 2. 1—10. Մասանըն սեպալէնի :
Փէնճ. 1 Միւլ. 17. 51—51. Տասարըն սեպալէնի :
Ճիւմ'ա. 4 Միւլ. 22. 1—15. Եօլէյանըն սեպալէնի :
Ճիւմ'. էր. Մաթ. 18. 1—14. Շայէրէրէն օրմալ-
ընդա րորորորընը շէնագ :

Պիլ ճիւմէլ շայիրալէր 'Ահտ ը 'Աթիգ քի-
թապլարընըն խամէրինի վէ Ղալ. 5. 19—23
այէթլէրի պիլլիւտէ սօյլէսինլէր :

Յիսուսըն սէպալլէթի

Լուզ. 2. 40—52

48—52 արեւելք ելլէր ելլէ :

Այեթ է Կէրէթ. Մա'սում տալսի պէօյիլյիւպ
վէ Բուհտա գուլվլէթլէնէրէք վէ հիւրմէթ իլէ

մէմբու օլսարադ, Ալլահըն լուծֆը անըն իւղէ-
րինտէ խոի: Լուգ. 2. 40:

Եւէէւէ Կերէ Կա՛նը Կա՛նը

Իւք տէֆ'ա օլսարադ Յիսուս հէյքէէ կէօթիւ-
րիւլտիւյինտէ օրատօք նէ՞ վուգու՛ պուլտու:

Յիսուսըն լո՛ւս-է իւէն Երուշալէմի ինչո՛ւ: Ա. յ. 40-42:

1. Գըրգընճը սյէթտէ գա՛ն ալիւլիւ թէրպգի-
ղիքը օլուսմըջ տըր:

2. Յիսուս չօճուգ իքէն թաօլի'աթը նա՛մըլ
խոի:

3. Իշա՛. 11. Չտէ պիւրն հադգընտա նէ՞ իս-
պար զլուսմըջ տըր:

4. Յիսուսըն վալիտէյնի հէր սէնէ նէրէյէ կի-
տէր խոի:

5. Ֆըսհ պայրամը հա՛նկը վադը'անըն թէգքեպէ
րը իչիւն խոի: Թէս. 16. 1:

6. Պու պայրամ նէրէտէ իճրա էտիլիր խոի:

7. Ֆըսհ պայրամը իչիւն Եուսթաֆ վէ Մէրէէմ
իլէ պէրապէր կիտէն քլ'մ խոի:

8. Յիսուս պու պայրամա կիթտիյինտէ գա՛ն
Եաշընտա խոի:

Յիսուսըն հէյէւէ Կա՛նը: Ա. յ. 43—50:

9. Ֆըսհ պայրամը գա՛ն կիւն սիւրէր խոի:
Թէս. 16. 8:

10. Եուսուֆ իլէ Մէրէէմ Եերուշալիմտէն նէ՞-
րէյէ 'ափտէթ էթմէքտէ խոիլէր:

11. Նէ՞ գատար Եօլ կիթիլլէր խոի:

12. Պու վադըթտա չօճուգ Յիսուս նէրէտէ խոի:

13. Վալիտէյնի անը նէ՞րէտէ՛ զանն էտէ՛ր իտի :

14. Անէ՛ր անը նէ՞ գատար վազըթ՝ արատըլար :

15. Նիհայէթ անը նէ՞րէտէ՛ պուլտըլար . օ նէ՞ իլէ մէշղուլ իտի :

16. Չօճուգ Յիսուսըն , քէնտինի տինկլէյնէր իւզէրինէ թէ՛ սիրի նաւըլ իտի :

17. Վալիտէսի անա նէ՞ տէտի :

18. Յիսուս վալիտէսինէ նէ՞ ճէվապ վէրտի :

19. Վալիտէյնի անըն քէլամընը անկլատը՞ մը :

Յիսուսըն նաւըլէրէ իտի : Այ . 51 , 52 : էֆ . 6 : 1 :

20. Յիսուս չօճուգ իքէն քէնտի վալիտէյնինէ նաւըլ մու՛ամէլէ էտէր իտի :

21. Վալիտէսի անըն սէօզլէրի հագգընտա նէ՞ տիւշիւնիւր իտի :

22. Վիւճուտճէ վէ՛ ագլճա թէրագգիսի հագգընտա նէ՞ տէնիլմիշ տիր :

23. Մէգքիւր ճիհէթլէրտէ Յիսուս պաշգա չօճուգլարա միւշապլի՞հ մի իտի :

24. Պիզ նէ՞ եօլ իլէ հիքմէթտէ թէրագգի էտէ պիլիւրիզ :

25. Յիսուսը թանըյանլարըն անըն հագգընտա հիւսն ի զաննը վա՞ր մը իտի :

26. Պիզ նէ՞ եօլ իլէ ախէրլէրին հիւսն ի զաննընա մագհար օլա պիլիւրիզ :

Իշահ :

(15) Յիսուս էյամ՝ ը սէպավէթինտէ քէմալ ի թէվազու՛ իլէ քէնտի վալիտէյնինէ իթա՛աթ վէ սա՛իրլէրէ հիլմ իլէ մու՛ամէլէ էտէր իտի . եալընըզ պու սըրատա՛ շէրի՛աթ ը իլահիյէյէ միւթա՛ալիզ

պա՛ղը խոստուարտա հէյքէլին մու՛ալլիմէրիդէ
պահաա կիրիւէրէք իւէրիտէ տէր 'իւհտէ էտէճէյի
մէ՛ մուրիյէթի հազըր պուլունանլարա թէֆհհիմէթ -
մէք իսթէմիշ տիր :

(18) Յիսուս վալիտէսինէ օլան պու ճէվապըյլէ
շէօյլէ տէմէք իսթէտի . վէլատէթիմաէն էվվէլ մէ-
լէք սանա պէնիմ իպն իւլ Միւթա՛ալ թէսմիյէ օ-
լունաճաղըմը իիսպար էթմէտի մի . Պէն իպն իւլ
Միւթա՛ալ օլարադ , Միւթա՛ալըն պէյթիմտէ վէ
ուսուլընտա պուլունմալը տէյլի՞ մի իմ :

(25) Յիսուս օլ տէրէճէ ախէր չօճուգլարա միւ-
շապիհ իտիքի գօնշըլարը անըն ուլուհիյէթի հադ-
գընտա պիր կէօնէ թէսալվուրա գահիպ օլմատը-
լար : Մաթ . 13 . 54—57 :

Մի-Ֆիւս առ՝ալար :

Չօճուգլարըն քէնտի վալիտէյնէրիյլէ պէրապէր
'իպատէթիսանէյէ կիտիպ 'իպատէթէ հիսսէտար օլ-
մալարընը , վէ Ալլահ հադգընտա քէսպ ի մա՛լիւ-
մաթ էթմէլէրինի , վէ Ալլահըն լութֆընտա թէ-
րադգի էտէ պիլաիքլէրինի , վէ վալիտէյնէ իթա՛աթ
Ալլահա 'ուպուտիյէթ օլտըղընը պու տէրսին հո՛ն-
կը թա՛պիրաթընտան էօյրէնիրիդ :

ԵԷՏԻՆՃԻ ՏԷՐՍ , ՓԵՏՐՎԱՐ 15

Հաֆլա էշնիւթ օթոնաճադ այէլլէր :

Փազ . էր . իշա՛ . 40 . 1—10 . Վաֆլէշ Էրէճի Խո-
հանանըն Ժ՛հաշիյէլլէնին էիպարը :

Ուալի. Մալ. 4. 1—6. Պառնասոսացի մալիկանքն
 Խեղարը:

Զարը. Մաթ. 3. 1—17. Վաֆթիշ Էթիֆ Եռհանդանքն
 Գեշեդի վե իշի:

Փէնճ. Ա՛մալ. 7. 51—59. Ճեռոպի պիւ վա՛նշ զւան
 Իսթեֆանոս:

Ճիււմ՛ա. 3 Միւլ. 18. 1—18. Էլեյանքն Ախապա Կե-
 ղիւնիւնի:

Ճիււմ՛. Էր. Մաթ. 14. 1—12. Եռհանդանքն վեֆուր:

Պիլ ճիւմիէ շայիրալէր Մհա ը ճէտիա քի-
 թապլարընըն իսմիէրինի վէ Եուհ. 3. 16, 17
 այէթլէրի պիրլիքտէ սէյլէսինլէր:

Վաֆթիզ Էտիճի Եուհաննանըն Վա՛զը

Լուգ. 3. 7—18

13—17 այէթլէրէ Էլլէր Էլլէ:

Այթի Է Էրէֆ. Իմտի թէվպէյէ լա՛իգ սէ-
 մէրէ հուսուլէ կէթիլինիզ: Լուգ. 3. 8:

Էլվէլէ Գերիւ Դա՛նի Դա՛ն Էլլէր:

Կէշէն հաֆթաքի տէրստէ պէյան օլունտըղը
 իւզըն Յիսուս օն իքի Էաշընտա իքէն նէ՛րէյէ կիթ-
 տի, վէ նէ՛ շէյլէր վուգու՛ պուլտու:

Եռհանդանքն Էաա ը Էլլէր: Ա.յ. 7—9:

1. Էհալի նէ՛ մաքաէտլէ Եուհաննանըն նէզտինէ
 կիտէր իտի:

2. Եռահաննանքն վաֆթիզինէ նէ՞ տէնիլիր :
Ա. 5 :

5. Եռահաննա նէզտինէ կէլէն ճէմա'աթլարա նէ՞
թէսմիյէ էյլէսի :

4. Անլէրէ նէ՞ եափմալարընը էմը էյլէսի :

5. Անլէրի նէտէն սագընտըրտը :

6. Եռահաննա՝ «Ալլահ Ապրահամա շու թաշլար-
տան պիլէ էվլատ վիւճուտէ կէթիրմէյէ դատիր
տիր» տէմէքլէ նէ՞ տէմէք իսթէտի :

7. «Պալթա աղաճլարըն քէօքլւնիւն եանընա
գօնուլմը տըր» տէմէքլէ նէ՞ տէմէք իսթէտի :

8. Էյի մէյվէ վէրմէյէն հէր աղաճ հագգընտա
նէ՞ տէնիլմիշ տիր :

Էհլէ Ռաբֆընտան Եռահաննայա «»-ալար էթիլմէն :

Ա. 10—14 :

9. Ճէմա'աթ Եռահաննատան նէ՞ սու"ալ էթտի :

10. Եռահաննա անլէրէ նէ՞ ճէվապ վէրտի :

11. Եռահաննանքն նէզտինէ սղաչգա հա՞նկը սը-
նըֆտան ատէմլէր կէլտի :

12. Կէօմրիւքճիւլէրէ մախսուս կիւնահ նէ՞ իսփ :

13. Եռահաննա կէօմրիւքճիւլէրէ նէ՞ եափմազլըզը
թափսիյէ էյլէսի :

14. 'Ասքէրլէրէ նէ՞ թափսիյէ էյլէսի :

15. 'Ասքէրլէր նէ՞ մագսէտլէ իֆթիրա էտէրլէր :

Եռահաննանքն շէհաթիլի : Ա. 15—18 :

16. Չօգ քիմսէլէր Եռահաննայը քիմ գանն է-
տէրլէր իտի :

17. Եռահաննա քէնաթի վաֆթիզի հագգընտա նէ՞
տէտի :

18. Եռահաննա քէնտինտէն սօնկրա կէլէճէք Զաթ
իլէ քէնտիտինի նաճըլ մուգայէսէ էյլէտի :

19. Եռահաննա օլ քէլամ իլէ քիմի իմա էյլէտի :

20. Պոռլոտայ լափզըյլէ քիմլէրի իմա էյլէտի :

21. Սաման լափզըյլէ քիմլէրի իմա էյլէտի :

22. Մաթ . 13. 30տա էփէնտիմիզ նէ՞ պոռլուր-
տու :

25. Պիզ հաճկը սընըֆա միւլհագ օլմաղա ճէհա
էթմէլիիզ :

Իզահ :

(2) Եռահաննան Վաֆիթիզի հէր պիր քէօթիւ
մէսլէքի թէրք էթմէք խուսուսընտա էտիլէն վա-
տըն պիր զահիրի 'ալամէթի իտի : Քրիստոսըն իսմի-
նէ վաֆիթիզ օլունմագտան մագսէտ իսէ հէմ քէօ-
թիւ մէսլէքի թէրք էթմէյէ տա"իր վա"տ , հէմ տա-
խի Քրիստոսը 'ալէնէն իզրար էյլէմէք տիր :

(6) Իպթիտատէ Ալլահ ինսանը թիւրապտան
խալէ էյլէտիյի միսիլիւ , շիմտի տախի թաշը ին-
սան էտիպ անա հայաթ ու գուվլէթ վերէրէք Ապ-
րահամըն նէսլինին նա"իլ օլտըղը պէրէքէաթ ու
իմթիյազաթա անը հիսսէտար գըլա պիլիր :

(12) Զուլմ էտէրէք զիյատէ ագչէ ալմագ :

(15) Րիշլէթ ալմագ մագսէտիյլէ :

Եռահաննանըն միւգթէտիր պիր վա"իզ օլտըղը հէր
սընըֆ շէրիլլէրտէն պիր չօգ խալզըն անը իսթիմա'
իշիւն կէլմէսինտէն , վէ քէնտիսինին տախի անլէ-
րէ ֆէրայիզլէրինի ճէսուրանէ պէյանլէ իճրասընը
թաւսիյէ էթմէսինտէն աշիքեար տըր :

Մէ-Ֆէր սո"ալար :

Վալիտէյնտէն էվլատա իսթիգամէթին միրաս

պրադըմատըղընը, վէ Ալլահըն շերիրէրէ իւր նի-
հայէ սապը էթմէյէճէյինի, վէ կերջէք թէվպէնին
'ալլամէթ ի սահիհէսի 'իամէթ վէ ա'մալը հոսէնէ
օլտըղընը, վէ կիւնահ 'ալէյհինտէ տօղրուտան
տօղրույա վէ սաորգանէ սէօյլէմէք, վէ սառէմէր-
տէն իսէ, Գրիստօսը թա'գիզ էթմէք իւզէրիսիզէ
Փարզ իտլյինի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթըն-
տան էօյրէնիրիզ :

ՍԵՔԻՁԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՓԵՏՐՎԱՐ 20

Հաֆիւն իշինաթ զոռնաճաթ ալէթլէր :

Փազ. էր. իշա'. 61. 1—11. իշա'եանըն թէլաթը :

Սալի. Մէզ. 45. 1—17. Գրիստօսըն ճէճալի :

Չարշ. Ա'մալ. 13. 14—45. Փալլընը վա'ղը :

Փէնճ. Մար. 6. 1—13. Գրիստօս թէնաթ Վալանընա :

Ճիւմ'ա. իշա'. 57. 1—21. Ալլահըն թէթէվաթըն

հաթթընա լըթիֆ ու թէհաթթի :

Ճիւմ'. էր. Յիլիմ. 1—25. Մահապպէթ ի թալիէ-

թէն նէշթի էթէն ճէսարթի :

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր էյուպըն տօսթլարը-
նըն իամլէրինի վէ եիրմի իւչիւնճիւ Մէզմուրը
պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Յիսուսըն վա'զը

Լուզ. 4. 14—21

16—19 ալէթլէրէ էլլէր էյէ :

Այէթ ի թէթէ. Պէնի ֆուզարայա պէշարէթի

Թէպէր էթմէք իչիւն մէսհ էթտի: Լուգ.
4. 18:

Եվէլէի տէրտէ տա"իւ սոա"ալ:

Եռւհաննանըն մէշրէսլի նէ՞ վէ վա'զընըն թէ"սիրի
նէ՞ խտի:

Յիսուսըն շէհրէիէ: Ա. յ. 14, 15:

1. Յիսուս մէ"մուրիյէթիւնէ միւսպաշէրէթ էյլէ-
տիյինտէ գաճ էաշընտա խտի: Պապ. 3. 25:

2. Մէ"մուրիյէթիւնէ միւսպաշէրէթ էթմէզտէն
էվվէլ նէրէյէ կիթմիշ խտի: Ա. յ. 1:

3. Օրատա նէ՞ վուգու' պուլմուշ խտի: Ա. յ. 2:

4. Յիսուս օրատան նէ՞ տիւրլիւ սլիր գուվվէթ-
լէ 'ափտէթ էյլէտի:

5. Նէրէյէ կիթտի:

6. Շէօհրէթի խուսուսընտա նէ՞ տէնիվիշ տիր:

7. 'Ատէթի իւգրէ նէրէտէ թա'լիւ էտէր խտի:

8. Քիւկէ՞ր թարաֆընտան թա'գիւօլունուր խտի:

Քրիստոս հափընտա ինպարալի ը փէյզափէրալէ: Ա. յ. 16-19:

9. Յիսուս հաճիկը շէհրէ կէլտի:

10. Օլ շէհրին թէգըլիյէսի հաճըլ խտի: Եռւհ.
1. 46:

11. Յիսուս էվվէլա օրատա իգամէթ էթմիշ մի
խտի:

12. Սէսլթ կիւնիւնտէ Յիսուսըն 'ատէթի նէ՞
խտի:

13. Օգուսմասը իչիւն անա հաճիկը քիթապ վէրլտի:

14. Քիթապը աշընճա նէրէյի պուլտու:

15. Օգուստըղը մահալտէ գաճ սընըֆ քիմսէլէր
զիքը օլունիւրշ տիր:

16. Ձկեր օլունտն սընրֆլար արասընտա էո-
հապ ր սերվէթ ու գուտրէթ օլան վսօ մը խոի:

17. Բապպըն մազպուլ սէնէսի հանկըսը տըր:

Մէշէ-ր իւ-րաի և քէշադէրանէն ինֆ-իւրի: Ա.յ. 20, 21:

18. Յիսուսըն հիւքմիւնճէ օգուտըղը իսպա-
րաթ ր փէյղամպէրանէ նէ՞ զէման իթմամ օլուն-
մըշ խոի:

19. Պու քէլամ իլէ քիմի՞ խմա էթմէք խթէր խոի:

20. Յիսուսըն քէլամլարընըն ճէմա՛աթ իւզէրինէ
թէ՞ սիրի նսսըլ խոի: Ա.յ. 22:

21. Անզէր անըն թա՛լիմինի գապուլ էթտիլէր
մի: Ա.յ. 29, 30:

22. Քրիստոս տիւնեայա էսհապ ր սերվէթ ու
գուտրէթ օլանլսօ իչիւն մի, եօգսա Փազիր վէ
փէրիչանհալ քիմնէլէ՞ր իչիւն մի կէլտի: Մամթ. 9.
15: Լուգ. 3. 32:

Իշ-հ:

(3, 4) Շէյթանըն հիւճուվէրինէ մուգապէմէթ
էտէն ատէմ Բապպոս քէսպ ի գուվվէթ էտէր:

(17) Քրիստոս վասըթասըյլէ օլան խէլասըն իլան
օլունտըղը վազըթ:

Մէ-ֆի-ր "ալաբ":

Քիթապ ր մուգատտէսի օգուլուպ թէֆսիր էթ-
մէք ճէմա՛աթլէ էտիլէն իսպատէթին պիր մուհիմ
զըսմը օլտըղընը, վէ Մհո ր Մթիգին Մհո ր ճէ-
սիտտէ իթմամ օլունտըղընը, վէ էսհապ ր սերվէթ
ու գուվվէթ արասընտա պուլունմատան խէ,
Փազիր վէ տէրտմէնտլէր արասընտա պուլունմազ
էվլա իտիյինի, վէ պիր ատէմին նազար ր տիգգա-

Թը Յիսուս իւզէրինտէ օրմաք անըն խէլաւընը
մուճիպ օրմատըղընը պու տէրսին հաճնիր Թա'պի-
րաթընտան էօյրէնիրիզ:

ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՏԵՐՈ , ՓԵՏՐՈՒԱՐ 27

Հաֆիւ իշնորէ օգոնմաճ աշխէր:

Փաղ. էր. 4 Միւլ. 4. 18—57. Էլէշ'ըն յէլի իհե-
էլիէն:

Սալի. 4 Միւլ. 5. 1—14. Էլէշ'ըն ճիւղալընը լա-
հէր էլիէն:

Չարչ. Մար. 1. 29—45. Քրիստոսըն խաւալարա-
շիֆա վերիէն:

Փէնճ. Մար. 2. 1—12. Քրիստոսըն կեանալար 'աֆէ էլիէն:
Ճիւմ'ա. Ամալ. 5. 1—26. Պերբոսըն լաւալըն խաւալար:
Ճիւմ'. էր. Ամալ. 2. 29—40. Քրիստոս լաւալար
ալէ կեանալար 'աֆէլ:

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր եհտի շամմալարըն
խամլէրնի վէ Բում. 12. 19—21 աշխէլէրի պիր-
իւրտէ սէօյլէսինլէր:

**Քրիստոսըն խաւալարա շիֆա
վէրմէսի:**

Լուղ. 5. 12—26

22—26 աշխէլէրի էլլէր էլի:

Այիլ է գիւնի. վէ անլէրէ շիֆա վէրմէք իշն
Բապպըն գուտրէթի հաղըր իսի: Լուղ. 5. 17:

Եկե՛քքի՛ տերե՛ր Գո՛ւր Կո՛ւմար :

Քրիստոս նէ՞րէտէ վէ նէ՞ զէման վէ նա՞սը վա՛ղ
էյլէտի, վէ վա՛ղընըն միւսթէմի՛նէ նէ՞ թէ՛՛սիրի
օլտու :

Յիսուսն ալիք ճիւղա՛լըն Բի՛հիք Էրե՛նի : Ա.յ. 12—15 :

1. Օն իքինճի այէթտէ զիքր օլունան ճիւղամ-
լըտա քէնտինէ շիֆա վէրմէք իչիւն Յիսուսըն
գուարէթի օլտըլընա տա՛՛իր նէ՞ աիւրլիւ պիր ի-
ման վար իտի :

2. Պու ատէմին ՚իլլէթի նէ՞ տէրէճէյէ վարմը
իտի :

3. Ստի հէքիմէր պիր քիմէյի ճիւղամ ՚իլլէ-
թինտէն գուրթարա պիլիլլէ՞ր մի իտի :

4. Յիսուս սղու ճիւղամլըյը նա՞սըլ թաթհիր
էյլէտի :

5. Յիսուս ճիւղամլըյա հա՛նկը ֆարզըն իճրա-
սընը էմր էյլէտի : Լավ. 14. 2—5 :

6. Նէ՞ Եսփիմամասընը թէնպիհ էյլէտի :

7. Նի՛չիւն պէօյլէ թէնպիհ էյլէտի :

8. Յիսուսըն պէօյլէ թէնպիհ էթմէսլլէ ա՛մալը
'ապիմէսի քէսպ ի չէօհրէթտէն մէն՝ էտիլտի՞ մի :

9. Նէ՞ մագսէտէ մէպնի վաֆիր խալզ անըն
նէզտինէ թօփլանըր իտի :

Յիսուսն Գո՛ւ Էրե՛նի : Ա.յ. 16 :

10. Յիսուս տու՛ա էթմէք իչիւն նէ՞րէյէ կիթտի :

11. Տու՛ա էթմէք իչիւն նէ՞ սէպէսլտէն չէօլլէրէ
կիտէր իտի :

12. Տու՛այա իհթիյաճը վա՞ր մը իտի :

13. Տու՛ ալարընդն պա՛ղը մէ՛վսոտը նէ՞ իտի :

14. Տու՛ ա խուսուսընսա Գրիսոտոսա իգթիսա
էթմէլի՞ մի իգ :

Ֆերէ՛ւէր էն երգաւ շէրէ՛ւի : Ա.յ. 17 :

15. Օն եէտինճի այէթսէ գիբը օլունսըղը իւզ-
րէ կիւնիւն արիւնսէ Յիսուսըն եանընսա քիմէլի՞
օթուրմը իտի :

16. Անկէր նէրէտէն կէլմիշ իտի :

17. Յիսուսըն նէղտինէ կէլմէքսէն ժագսէտէրի
նէ՞ իտի : Մար. 12. 15 : Լուգ. 6. 7 : 10. 25 :
11. 53, 54 :

18. «Անկէրէ չիֆա վերմէք իշիւն Բասրպըն
գուարէթի հազըր իտի» քէլամը քիմէրէ՞ տա՛ր
տիր :

Յիսուսըն գիթիւնիւն աղալիսաւ : Ա.յ. 18—26 :

19. Շիֆասապ օլմագ իշիւն քիմ կէթիւրիտի :

20. Նիջիւն անը Յիսուսըն հուզուրընա կէթիւր-
մէյէ եօլ պուլամասըլար :

21. 'Ագըղէթ նէ՞ չարէ տիւշիւնտիւլէր :

22. Քէթիւրիւմիւ հէր հալտէ Յիսուսըն հուզու-
րընա կէթիւրմէյէ անլէրի թէշվիգ էտէն նէ՞ իտի :

23. Յիսուս քէթիւրմէ նէ՞ տէտի :

24. Պունուն իւզէրինէ ֆէրիսիւլէր նէ՞ տէտիւլէր :

25. Յիսուս քէնտինին կիւնահլար 'աֆվ էթմէյէ
գուարէթի օլտըղընը ֆէրիսիւլէրէ նէ՞ եօլ իւն իս-
պաթ էյլէտի :

26. Խալգ կէօրաիւքէրի շէյլէրտէն սօլայը նէ՞
տէտիւլէր :

27. Պիպ պու վագրթի տա պիլէ Քրիստոսըն ա' մալ ք 'ազիմէսինի կէօրմէյօր մը իղ :

Իշահ :

(7) Իհթիմալ տըր քի Յիսուս ա' մալ ք 'ազիմէսինին սէրի'էն քէսպի չէօհրէթ էթմէսի եա քէնտինի մէլիք էյլէմէյէ խալգը թէշվիդէ (Եուհ. 6. 15) վէ եախօտ վագթընտան էվվէլ քէնտինի էօլտիւրմէյէ տիւշմէնլէրինի թահրիքէ (Եուհ. 5. 18) սէպէպ օլուր միւլահաղասըյլէ անլէրին քիմսէյէ սէյլէնիլմէմէսինի թափսիյէ էտէր իտի :

(11) Յիսուսըն տու'ա իշիւն միւնասիպ պիր խալվէթի օլմատըղընտան իզսիզ չէօլլէրէ կիտէր իտի :

(15) Յիսուս' քէնտիսի (Մաթ. 26. 39) վէ շալիրտէրի (Եուհ. 17. 20, 21) քէզալիք տիւշմէնլէրի (Լուգ. 25. 54) իշիւն տու'ա էտէր իտի :

(18) Սէօղիւն կէլիշինտէն Ֆէրիսիլէր իլէ էրպապը չէրի'աթ անկլաշըլըյօր. Փաղաթ միւմքին տիր քի մուհարրիր պու քէլամ իլէ 15ինճի այէթտէ զիքը էյլէմիշ օլտըղը խասթալարը իմա էյլէմիշ օլսուն :

Մէ-Ֆէր սա'ալլար :

Յիսուսըն էմրաղա շիֆա վէրմէյէ գուտրէթի օլտըղը միսիլլիւ, կիւնահը 'աֆվ էթմէյէ տախի գուտրէթի օլտըղընը, վէ պիզիմ տախի Յիսուս կիպի տու'ա էթմէմիզ վաճիպ իտիյինի, վէ իմանըն հէր պիր միւշքիլաթա զալիպ կէլտիյինի, վէ Յիսուսըն գուտրէթի 'ազիմէսինտէն 'աճա'իպ չէյլէր մէ' մուլ էթմէյէ հագգըմըզ օլտըղընը պու տէրաին հանկը թա'պիրաթընտան էյրէնիրիզ :

Հօգնու իշխարէ օգոնաճափ այելելէր :

Փաղ. էր. Մաթ. 12. 1—21. Եկէ՛ք ի տղայի տնայր
իշխելու :

Սաղի. Նէհ. 15. 15—31. Եկէ՛ք ի տղայի նախը
հիւրի :

Չարչ. էր. 17. 19—27. Սեպի հըֆչ էլիւրէրէն նէշ-
"էլի ետն ղերէտելէր :

Փէնճ. Խուր. 51. 1—18. Սեպի րա"էր շէրէ"ն :

Ճիւմ'ա. Մար. 2. 15—28. Սեպիին ինան իշխն զը-
րաշ :

Ճիւմ'. էր. Վահ. 1. 4—20. Բաղդն ինան :

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր 'Ահա ը 'Աթիգ քի-
թապլարընըն իամէրինի վէ 133 Մէզմուրը պիր-
լիքտէ սէյլէսինէր :

Եկէ՛վմ ի սէպլթ

Լուգ. 6. 1—11

6—11 այելելէրէ եշտէր ելն :

Այել ի տերէ. Չիրա իպն իւլ ինսան եկէ՛վմ ի
սէպլթին տախի Սահիպի տիր : Մաթ. 12. 8 :

Էկէլէլ տերէ րա"էր րա"ալար :

Յիսուսըն իճրա էլլէտիյի միւճիգէլէր նէ՞ խոի :

տա՛ս խառնուստոս պիպէ նէ՛ Էօրնէք պրագսը .
անըն եանընա քիմէ՞ր կէլտի , վէ՛ նէ՞ մագսէտլէ
կէլտիլէր :

Եէվ՛ է սէպլտէ Ռա՛ս Բէպարէի : Ա.յ . 1—5 :

1. Պիրինճի սյէթտէ գիքր օլունան հանկը
սէպլթ խտի :

2. Յիսուս իլէ շայիրալէրի օ կիւն նէ՞ Էափր-
յօրլար խտի :

3. Օլ խառնուստա ֆէրիսիլէր նէ՞ տէտիլէր :

4. Եէվմ ի սէպլթտէ հէր նէվ՛ իշ մէմնու մը
տըր : Խուր . 20 . 10 :

5. Յիսուս ֆէրիսիլէրէ նէ՞ ճէվապ վերտի :

6. Հուզուր Էքմէյի նէ՞ խտի : Խուր . 25 . 50 :
Լավ . 24 . 5—9 :

7. Տաուս եէվմ ի սէպլթէ նագզը հիւրմէթ
էթմիշ մի խտի :

8. Հանկը շէրիւթը նագզ էթմիշ խտի : Լավ .
24 . 9 :

9. Յիսուս նէ՞ միւնասէպլթլէ օլ քէյֆիյէթի
պուրատա գիքր էտէր :

10. Էֆէնտիմիզին գալլինճէ եէվմ ի սէպլթին
Սահիպի քիմ տիր :

11. Եէվմ ի սէպլթին Սահիպինին սէպլթէ նագզը
հիւրմէթ էթմէյէ հագզը վա՞ր մը :

Յիսուսն Եէվ՛ է սէպլտէ շէֆ-վէրմէի : Ա.յ . 6—11 :

12. Տիկէր պիր սէպլթ կիւնիւ Յիսուս նէրէտէ
խտի , վէ՛ նէ՞ Էափրյօր խտի :

13. Նէ՞ սէպէպտէն ֆէրիսիլէր իլէ՛ ուլէմա տնը
կէօգէտիրլէր խտի :

14. Յիսուս անկերէ նէ՞ սու՞ալ էյլէտի:

15. Անկէր նիջիւն Յիսուսա պիր ճէվապ վերմէ-տիլէր:

16. Յիսուս քէնտիսի պու սու՞ալըն ճէվապընը նաւըլ վէրտի: Մաթ. 12. 12:

17. Եէվմ ի սէպթտէ հա՞նկը չէյլէր խայր իշլէ-մէք սայըլըր: Մաթ. 12. 7, 11:

18. Յիսուս էլի գուրումըշ ատէմի նէ՞ եօլ իլէ սաղալթտը:

19. Պունուն իւզէրինէ ֆերիսիլէր նէ՞ հալէ կէլ-տիլէր:

20. Ղազասնաք օլմաղա նէ՞ սէպէպ վար իտի:

21. Եէվմ ի սէպթտէ նէ՞ տիւրլիւ իշլէրին իճ-րասընա ըուխսաթ վար տըր:

Իղահ:

(1) Իշթիմալ տըր քի պուրաստա գիքը օլունան սէպթ ֆըսհ պայրամընտան սօնկրա կէլէն իքինճի սէպթ իտի:

(4) Սէպթ խուսուսընտա օլան չէրիաթ եէվմ ի սէպթտէ հէր տիւրլիւ ումուր ը տիւնեէվլյէ իլէ մէշղուլ օլմագըղը եասագ էտէր, վէ պու չէրիաթ 'Ահտ ը 'Աթիգ թանգըմընտա հիջ միւսա'ատէ էթ-մէյէրէք սըգը սըգը թէֆսիր օլունուր իտի:

(6) «Հուզուր էքմէյի» Ալլահըն հուզուրընա գօ-նուլան էքմէք տէմէք օլուպ՝ ըուհանի էքմէք օլան ֆրիստոսա պիր 'ալամէթ իտի, քի անը (ֆրիստոսը) եէյէն քիմնէ Ալլահըն հուզուրընտա վէ նազարըն-տա հայաթ ը էպէտիյէյէ մալիք օլմուշ օլուր: Եուհ. 6. 33:

(9) Տառւտ քէնտի տէֆ՝ ի իհթիյաճը իշիւն շէ-
րի'աթը մուսավիյէնին հարֆընա նազդը հիւրմէթ
էթտիյի միսիլլիւ, պիզ տաթի ինսանըն քէտէրինի
թախֆիֆի էթմէք իշիւն սէպթ հազգընտա օլան
շէրի'աթըն հարֆընը նազդ էտէ պիլիրիզ:

(11) Պիլ ճիւմէ կիւնլէր միւսավի իսէ տէ, (Բօմ.
14. 5) Ալլահըն եէտի կիւնտէն պիրինի մուգաու-
տէս կիւն թախսիս էթմէսինտէն մազսէտ ի 'ալիսի
միւշքիլ վէ լուզումը խոսուսարա ինսանը էսիր
էթմէք օլմայըպ, անճազ սէմալթա օլան եօլճուլը-
ղընտա տա անա եարտըմ էթմէք տիր: Պինա"էն
'ալէյհ կէրէք քէնտիմիզին վէ կէրէք ախէրլէրին
հայաթը ը բուհանիյէտէ թէրազգիմիզի մուճիպ օ-
լաճազ իշլէր իլէ մէշղուլ օլմամըլ եէվմ ի սէպթէ
նազդը հիւրմէթ տէյիլ, պէլքի էտա ի հիւրմէթ
տիր:

(18) Յիսուս իզհար էտէճէյի պու միւճիլէյէ
տա"իր պա'զը խոսուսաթը միւմքին ի մէրթէպէ էվ-
վէտէն թէսվլէյէ էյլէտի:

(21) Եէվմ ի սէպթտէ (ա) Ալլահըն քէլամընը
վա'զ ու թա'լիմ վէ գրա"աթ վէ միւթալա'այա (բ)
խանէ խալզընա թա'ամ վէ հայվանաթա եէմ վէր-
մէյէ բուխսաթ վար տըր. ֆազաթ Բապսըն կիւ-
նիւնաէ էրքէք վէ դարըլար ճէմա'աթլէ 'իպատէթէ
ֆուրսաթեապ օլա պիլմէլէրի իշիւն թէտարիքի միւմ-
քին օլան թա'ամլար պիր կիւն էվվէլ թէտարիք է-
տիլմէլի վէ Բապսըն կիւնիւնտէ իսէ ազ վազըթ
խթէյէն թա'ամլար փիշիրիլմէլի տիր: (գ) կէրէք
ինսանըն վէ կէրէք հայվանըն թէտալիսինէ վէ ան-
լէրին իսթիրահաթընը մուճիպ իշլէրէ վէ (դ) պու

մագաչողէրին հուսուլի իշխեն լազըմ՝ կէլէն եօլճու-
լըղը էթմէյէ վէ սա՛ր շէյլէրէ բուխսաթ վար արը :

Մի-Ֆէր սա՛ւլար :

Շէրի'աթըն հարփընտան խէ , բուհընը հըփզ
էթմէյէ մուգայէտ օլմամըզ ֆարզ խալիյինի , վէ
սահիհ խրիսթիյան շէրի'աթ ք մուսավլէյենին հըֆ-
զընտան զիյատէ փխէրլէրէ մու'ավէնէթ էթմէյէ
սա՛յ էյլէտիյինի , վէ պաշգալար հէր նէ տէսէլէր ,
սահիհ խրիսթիյան տօղրու օլանը իճրա էտէճէյինի
վէ զամիր ի փաքէ մալիք օլան պիր խրիսթիյան
էէվլի սէսլթին մուգատտէս հըֆզը իշխեն տօղրու
եօլու տա՛րմա կէօրէ պիղէճէյինի պու տէրսին հա՛ն-
կը թա'ալիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ՕՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԵՐՍ , ՄԱՐՏ 15

Հ-Ֆրա էլէնրէ շիւնաճաթ այելլէր :

Փազ. էր. Մաթ. 11. 1—15. Եռ-հաննա զընդանորս :

Սալի. Եուհ. 5. 32—47. Եռ-հաննա զիյարուր պէր

ըրու :

Զարչ. Լուդ. 25. 50—56. Սալի պէր արէճ շէն

Եռ-սաճ :

Փէնճ. Ամալ. 6. 1—15. Եէրի շէմաս :

Ճիւմ'ա. Ամալ. 11. 19—30. Էյի պէր արէճ շէն

Պարնադաս :

Ճիւմ'. էր. Եուհ. 1. 15—57. Եռ-հաննա Քրիս-

տոս հաթէլըրս շէհարէթի :

Պիլ ճիւմէ շայիրաւէր 'Ահա ը ճէտիտ քի-
թապարընըն խամէրինի վէ Մաթ . 7 . 13 , 14
այեթլէրի պիրլիքաւ սէօյլէսինլէր :

Յիսուսըն Եուհաննա հագգընտա շէհատէթի

Լուգ . 7 . 19—28

26—28 այեթլէրի ելուեր էյլէ :

Այեթի եերե . 0 եանար վէ զիյատար չը-
րադ խաի : Եուհ . 5 . 35 :

Էլէլէլի Գերե Գալիլէա :

Րապսըն կիւնիւնիւն ըս"իգիյլէ հըֆղ օլունմա-
սընա տա"իր կէչէն հաֆթանըն տէրսինտէն նէ՞ էօյ-
րէնտիք :

Եուհաննան Յիսուս հագգընտա Բէհարրի-ի : Ա . 7 . 19—25 :

1 . Նիջիւն Եուհաննա շայիրաւէրինտէն իքիսինի
Յիսուսըն նէզտինէ կէօնտէրտի :

2 . Օլ վագըթ Եուհաննա նէրէտէ խաի : Մաթ .
11 . 2 :

3 . Յիսուսըն Մէսիհ օլտըղընա տա"իր Եուհան-
նա պունտան մուգատտէմ միգտար ը քեաֆի մա'-
լիւմաթ Թահսիլ էթմէմիլ մի խաի : Եուհ . 1 . 52-54 :

4 . Եուհաննա Յիսուսըն տիւնեանըն իշլատ-
քեարը օլտըղընա տա"իր պունտան էվվէլ վա'ղ էթ-
մէմիլ մի խաի : Եուհ . 1 . 29 :

5 . Էօյլէ իսէ Յիսուսըն Մէսիհ օլտալ օլմատը-
ղընա տա"իր օլ վագըթ նիջիւն սու"ալ էյլէտի :

6. Եռահաննա թարսփընտան իրսալ օլունան ատէմէր վասըլ օլորղընտա Յիսուս նէ՞ եամփմագտա իտի:

7. Յիսուս պու ատէմէրէ նէ՞ ճէվասլ վէրտի:

8. Յիսուսըն իճրա էթտիյի 'ամէլլէրին շէհատէթինէ տա''իր նէ՞ տէնիլմիշ տիր: Եուհ. 5. 36:

9. Պաշգալար տաիի Յիսուսըն իզհար էյլէտիյի միւ՛ճիզաթ միսիլիւ միւ՛ճիզաթ իզհար էթմէմիշ մի իտի:

10. Էյլէ իսէ Յիսուսըն իզհար էյլէտիյի միւ՛ճիզէլէր անըն Մէսիհ օլորղընը նաճըլ խալաթ էտէր իտի:

11. Պիր ատէմ նէ՞ ճիհէթլէ Գրիստոս հագղընտա սիւրչէր:

12. Պիզ Գրիստոսըն միւ՛ճիզաթ ու թա'լիմսթընը նաճըլ գասպուլ էթմէլիյիզ:

Յիսուսըն Եռահաննա հագղընտա շէհագէթի: Այ. 24—28:

13. Եռահաննանըն շայիրտլէրի կիթտիքտէն սօնկրա Յիսուս խալգա նէ՞ սու''ալ էյլէտի:

14. Խալգ Եռահաննանըն նէզտինէ վա'զընը՞ տինկլէմէք իչիւն մի, եօզսա թուհաֆ գըյաֆէթի վէ 'ատէթինի սէյր էթմէք իչիւն մի կիտէր իտի:

15. Յիսուս Եռահաննա հագղընտա նէ՞ տէտի:

16. Նէ՞ ճիհէթլէ Եռահաննա փէյղամպէրտէն պէօյիւք իտի:

17. Յիսուսըն գալլինճէ քիմ Եռահաննատան պէօյիւք տիր:

18. Մէլէքիւթ Ուլլահտա էն քիւչիւք օլան նէ՞ ճիհէթլէ Եռահաննատան պէօյիւք իտի:

19. Յիսուս եռհաննա հագգընտա տահա նէ՞ չէհատէթ էյլէտի: Եռհ. 5. 35:

Իշահ:

(5) Եռհաննա հապսա իլգա էտիլմէսիյլէ իհիթի-
միալ տըրքի մէ՞յուս վէ միւքէտտէր օլարագ վէ
Քրիստոսըն մէլէքիւթիւնիւն 'ան գարիս սասլիթ
օլունմատըղընը կէօրէրէք Յիսուսըն ֆիլհագի-
գէ Մէսիհ օլտըղընա տա՞ր շիւսէյէ գահիս օլ-
տու:

(10) Հիչ պիր փէյղամպէր սու գատար չօգ վէ
քէրիմանէ միւ՛ճիգէլէր իգհար էթմէմիշիտի. պուն-
տան մա՛տա Յիսուս կիւնահլար 'աֆվ էթմէյէ հիւ-
քիւմէթի օլտըղընը իսպաթ էյլէտի:

(11) Քրիստոսըն պէշարէթի 'ալէյհինոէ իրատ է-
տիլէն ի՞թիրագլարա մէյտան վէրէրէք վէ անըն
խըտմէթիւնտէ չէքիլէճէք գահմէթլէրտէն ֆիւթուր
կէթիրէրէք:

(14) Խալգըն եռհաննանըն նէգտինէ կիթմէսինէ
մէգքիւր իքի շէյին տախի սէպէս օլտըղը միւհթէ-
մէլ տիր:

(16) Եռհաննա Քրիստոսըն էօնիւնճէ իրսալ օ-
լունմըչ պիր մուխպիր օլմասըյլէ փէյղամպէրլէր-
տէն պէօյիւք իտի:

(18) Թարիգ ի խէլասա միւթա՛ալլիգ շէյլէրի
վէ Քրիստոսըն խըտմէթիւնտէն նէշ՞էթ էտէն սէլա-
մէթ ու սիւրուրը պիլմէք ճիհէթիյլէ:

Մի-ֆիտ սո՞ւալար:

Մուսիպէթ ու մուգայագա իչինտէ իքէն էն էյի
ստէմլէր պիլէ պա՛գէն շիւսէյէ գահիս օլտըղըն-

ըրնը, վէ պիր ատէմին էֆա'լը ակազաընըն էն սա-
հիհ 'ալամէթի օլաըղընը, վէ խթիգամէթ' 'ազա-
մէթտէն էյի խալիյինի, վէ ֆրիստոսըն մէլէքիւթիւ-
նիւն էն էտնա ա'զասը ակէր ատէմէրին մալիք օլ-
մատըղը խթիյազաթա մալիք սուլունտըղլարընը
սու տէրսին հա'նիլը թա'պիրաթընտան էօյրէնիլիզ:

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՏԷՐՍ, ՄԱՐՏ 20

Հաֆէն-իւնաթ օգոնաճաթ պէնլէր:

Փաղ. էր. Մաթ. 9. 1—15. Լաղը՝ օլա պէր րօն:
Սալի. Մաթ. 8. 25—34. Գոսրէլի պէր րօն:
Չարչ. Եուհ. 10. 1—18. Հիսայէ ետէր պէր րօն:
Փէնճ. Եուհ. 15. 1—17. Մոհապպէն ետէր պէր րօն:
Ճիւմ'ա. Բօմ. 8. 26—39. Տա'ի պէր րօն:
Ճիւմ'. էր. Մար. 14. 1—9. Զիէլլաթ լաֆաթի:

Պիլ ճիւմէ շայիրտլէր րէսուլլէրին խամէրինի
վէ վահ. 3. 5, 12 պէթլէրի պիրլիքտէ սէօյ-
լէսինլէր:

Կիւնահքեարլարըն տօսթը

Լուղ. 7. 56—50

47—50 պէնլէրէ ելլէր էյէ:

Այիթ է Բերե. վէ մէրզումէյէ՝ Կիւնահլա-
րըն 'ավֆ օլունաու՝ աէտի: Լուղ. 7. 48:

Էլէլէլէ րէրէ րա'իլ րա'իլ:

Եուհաննա Յիսուս հագգընտա նէ՝ սու'սղ էյլէ-

տի. Յիսուս Եուզաննա հագգընտա նէ՞ շէհատէթ
էյլէտի:

Յիսուս լէ կէնահեար Բարը: Ա.յ. 56—59:

1. Յիսուս թա'ամ էթմէք իշիւն նէրէյէ տա'-
վէթ օլունտու:

2. Օլ ֆէրիսինին իամի նէ՞ իտի: Ա.յ. 40:

3. Յիսուսըն արգասը սըրա օլ խանէյէ քիմ
կէլտի:

4. Պու գարը նէ՞ կէթիրտի:

5. Պիր շիշէ խալիա նարտին եաղը գըյմէթլի՞
մի իտի: Մար. 14. 5—5:

6. Մէրգումէ նէ՞ եափտը:

7. Սիմ'օն պունու կէօրիւնճէ նէ՞ տիւշիւնտիւ:

8. Յիսուս Սիմ'օնըն տիւշիւնկիւսիւնիւ նաաըլ
պիլտի:

Յիսուսըն սէյլէտիյէ իեմէլ: Ա.յ. 40—45:

9. Յիսուսըն սէյլէտիյի թէմսիլ նէ՞ իտի:

10. Տէյնի չօգ օլան քիմնէ իլէ քիմ խնա էտիլիր:

11. Տէյնի աղ օլան քիմնէ իլէ քիմ խնա էտիլիր:

12. Պունլարտան հանկըսընըն իհթիյաճը տահա
չօգ իտի:

13. Հանկըսը տահա զիյատէ շիւքրանիյէթ 'արգ
էյլէտի:

14. Սիմ'օնըն Յիսուս հագգընտա վազիֆէտի օլ-
մատրըր նէ՞ եօլ իլէ անկաշըլմըլ իտի: Ա.յ. 44-46:

15. Նէ՞ ճիհէթլէ ճիւմէտէն զիյատէ Ալլահա
պօրճը իզ:

16. Անա շիւքրանիյէթիմիղի նէ՞ եօլ իլէ իպրազ
էտէ պիլիրիզ: Մէզ. 116. 12—14:

Մէջէն-ը Գարեայ կէնահլարնըն՝ ա՛յճ օլըն-ալըլը Ա.յ. 44-50:

17. Պու գարընըն հարէքէթի նէ՞ պէյան էյլէտի:

18. Քրիստոս անըն կիւնահլարը իջիւն նէ՞ տէտի:

19. Քրիստոս նէյլ՞ մուհապլէթէ էօլչիւ կէօս-թէրիլ:

20. Նէ՞ սէպէպտէն Քրիստոս պու գարընըն կիւ-նահլարընըն՝ ա՛յիվ օլընտըղընա տա՛լիր Սիմ'օնա սէօյլէտիյի սէօզիւ մէրգումէյէ տալսի թէքրար-լասը:

21. Հաճիկը չէյին խէլասընա վասըթա օլտըղընը մէրգումէյէ պէյան էթտի:

22. Պիզ նէ՞ եօլ իլէ խէլասա նա՛լլ օլա պիլի-րիզ: Ա՛մալ. 16. 31:

23. Օլ վագըթ սօֆրատա օլանլար նէ՞ տիւչիւն-տիւ:

24. Անլէր Քրիստոսա իման էթտիլէ՞ր մի:

25. Րէսուլըն հաճիկը քէլամը պու միսիլիւ քիմ-սէլէրէ միւնասիպ կէլիլ: Ա՛մալ. 13. 41:

Իշահ:

(1) Պու միսիլիւ պիր վագը՛ա Մաթ 26. 6—13 վէ Մար. 14. 3—9 վէ Եուհ. 12. 1—9տէ մու-հարրէր խսէ տէ, օլ վագը՛ա Պէյթ՛անիատա վէ պու վագը՛ա Քէֆրնահոմոտա (պազ. Ա.յ. 1) վու-գու՛ պուլտըղը էճլտէն, պուլար իքի այրը վա-գըա տէյիւ գապուլ օլընմալը տըր:

(6) Հէր նէ գատար օլ գարը կիւնահքեար պիր գարը տէյիւ մա՛լիւմ իտի խսէ տէ, Քրիստոս հագ-գընտա իպրազ էյլէտիյի խուլընտան թէվպէ ու մուհապլէթի աշիքեար օլուր:

(9) Քրիստոսս պու թէմսիլ վէ անտէն խթիվարաճ օլունան նէթիճէ իլէ ֆերիսիլի շէտիտէն թա՛ղիր էյլէտի :

(20) Մէրգումէյէ թէսէլլի վէ ճէսարէթ վերմէք իջիւն :

(21) Քրիստոսս խէլաս էթմէյէ գատիր վէ հազըր խէ տէ , անըն իշէլասքեար օլտըզընա ինանըս պիլի խէլաս էյլէմէսինի քէնտիսինտէն նիյազ էթմէզ իսէք , իշէլասքեար օլմասընտան պիլզէ պիր ֆա՛րտէ եօգ տըր :

Մէ-ֆէր առ՝ալւեր :

Քրիստոսս օլան մուհասպէթիմիլի քէնտի էթվար ու հարէքէթէմիլլէ պէյան էթմէք կէրէք իտիլիմիլի , վէ պու մուհասպէթ պիլի զիգըյմէթ թագտիմէ կէթիլմէյէ թէշվիգ էյլէյէճէյինի , վէ Քրիստոսս պիր ատէմի շէօհրէթի իջիւն տէյիլ , անճագ թէվպէսի իջիւն գապուլ էթտիլինի , վէ զէլասէթտէ օլանլար իլէ միւլայիմանէ մու՛ամէլէ էթմէք վաճիպ օլտըզընը , վէ էն պէօյիւք կիւնահքեարլարըն պիլէ խէլասընա իւմիտիլար օլմագ կէրէք խիլիմիլի պու տէրսին հանկը թա՛սիլրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ՕՆ ԻԻՉԻԻՆՃԻԻ ՏԵՐՍ ՄԱՐՏ 27

Հ-ֆէր իլինդէ օգոնանճաֆ ալիլէր :

Փազ . էր . Լուգ . 1 . 5—63 . Եռահանանըն թէվէլլէ-
րի :

Սալի. Լուգ. 2. 1—52. Յիսուսն ընդհանրապես
հեղափոխեց

Զարչ. Լուգ. 5. 1—22. Եռահանգանքն իսկ :

Փէնճ. Լուգ. 4. 1—44. Յիսուսն ընդհանրապես
հասնեց ա՛մալ :

Ճուժ՛ա. Լուգ. 5. 1—59. Քրիստոսն իսկ
Լուիսի :

Ճիւժ՛ա. Եր. Լուգ. 6. 1—11 : 7. 1—50. Ենթի
հեղափոխեց Քրիստոսն ա՛մալը 'աղիւթի :

Իմթիհան

1. Վաղթիւղ Էտիճի Եռահանգանքն վաղիտէյնի
վէ վէլատէթինէ միւթա՛ալիւղ խոստուտաթ հազ-
գընտա նէ՞ սէօյլէյէ պիլիւրսին : Պիլիւրսին տէրստէ
օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ Էզպէր Էտիլէն այէթլէ-
րի թէքրարլա . պու տէրստէն նէ Էօյրէնտիյիմիլի
սէօյլէ :

2. Մէրեհիմ նէրէյէ կիթաի . նէտէ՞ն թէշվիլի
օլունարազ պիլիլիւրսին սէօյլէտի . իլահիսի նէ՞ հազ-
գընտա խոի : Իքինճի տէրստէ օլան այէթ ի քէրի-
մէյի վէ Էզպէր Էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա . պու
տէրստէն նէ Էօյրէնտիյիմիլի սէօյլէ :

3. Զաքարիա՛ քէնտի օղլու հազգընտա իլհամ
իլէ նէ՞ իսպար էյլէտի : Իւշիւնճիւ տէրստէ օլան
այէթ ի քէրիմէյի վէ Էզպէր Էտիլէն այէթլէրի
թէքրարլա . պու տէրստէն նէ Էօյրէնտիյիմիլի սէօյլէ :

4. Յիսուս նէ՞ տիւրլիւ պիլի Էէրտէ տիւնեայա
կէլտի . անքն թէվէլլիւտինէ տա՛իր Էվվէլա քիմիլ-
րէ խապէր վէրիլտի . անլէր պու խապէր իւզէրինէ
նէ՞ եափտըլար : Տէօրտիւնճիւ տէրստէ օլան այէթ ի

քերթմէյի վէ հզպէր հտիլէն այեթլէրի թէքրարլա .
պու տէրստէն նէ հօյրէնտիյիմիզի սէօյլէ :

5. Յիսուս իւք տէֆ'ա հէյքէլէ կէօթիւրիւլ-
տիւրիւնտէ նէ՞ վուգու' պուլտու : Պէչինճի տէրստէ
օլան այեթ ի քերթմէյի վէ հզպէր հտիլէն այեթլէ-
րի թէքրարլա . պու տէրստէն նէ հօյրէնտիյիմիզի
սէօյլէ :

6. Յիսուս օն իքի եաշընտա իքէն նէ՞ վուգու'
պուլտու : Ալթընճը տէրստէ օլան այեթ ի քերթմէ-
յի վէ հզպէր հտիլէն այեթլէրի թէքրարլա . պու
տէրստէն նէ հօյրէնտիյիմիզի սէօյլէ :

7. Վաֆթիզ հտիճի Նուհաննանըն վա'զը նէ՞
տիւրիւ վէ թէ"սիրի նաւըլ իտի : Նէտինճի տէրս-
տէ օլան այեթ ի քերթմէյի վէ հզպէր հտիլէն ա-
յեթլէրի թէքրարլա . պու տէրստէն նէ հօյրէնտի-
յինի սէօյլէ :

8. Յիսուսըն Նազարէթտէ վազը՝ սինադօղտա
էյլէտիյի վա'զը վէ անըն ճէմա'աթ իւզէրինէ օլան
թէ"սիրինի թա'րիֆ էյլէ : Սէքիզինճի տէրստէ օլան
այեթ ի քերթմէյի վէ հզպէր հտիլէն այեթլէրի
թէքրարլա . պու տէրստէն հօյրէնիլէն ֆի'լ ի հա-
զիգաթը սէօյլէ :

9. Յիսուսըն ճիւզամիլըյը վէ քէօթրիւմիւ սա-
ղալթմասընը , վէ ֆէրիսիլէր իլէ կէօրիւլմէսինի վէ
չէօլլէրտէ տու'ա էթմէսինի նազլ էյլէ : Տօգուզըն-
ճը տէրստէ օլան այեթ ի քերթմէյի վէ հզպէր հ-
տիլէն այեթլէրի թէքրարլա . պու տէրստէն նէ
հօյրէնտիյիմիզի սէօյլէ :

10. Քրիստոսըն եէվմ ի սէպթ իսուսուսընտա
թասհիհ էյլէտիյի եանիլըզ գիւ'մէր նէ՞ , վէ եէվմ ի

մեզքիւրիւն հըֆզընա տա"իր պէյան էյլէտիյի գա-
նուն նէ՞ իտի: Օնունճը տէրստէ՝ օլան այէթ ի քէ-
րիմէյի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա.
պու տէրստէն նէ էօյրէնտիյիմիզի սէօյլէ:

11. Եունհաննա քէնտի շայիրալէրինտէն իքիսինի
նէ՞ միքգսէտլէ Յիսուսըն նէզտինէ կէօնտէրաի. վէ
Յիսուս անլէրէ նէ՞ ճէվապ վէրտի: Օն պիրինճի
տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ էզպէր էտիլէն
այէթլէրի թէքրարլա. պու տէրստէն նէ էօյրէն-
տիյիմիզի սէօյլէ:

12. Սիւմ'օն նամ ֆէրիսինին խանէսինտէ վուզու'
պուլանը նազլ էյլէ: Օն իքինճի տէրստէ օլան ա-
յէթ ի քէրիմէյի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէք-
րարլա. պիզ պու տէրստէն նէ՞ էօյրէնմէլիյիզ:

ՕՆ ՏԷՕՐՏԻՆՃԻՆ ՏԷՐՍ, ԱՊՐԻՒ, 3

Հաֆլա իլինպէ օգնանճաֆ այէթլէր

Փազ. էր. Լուգ. 8. 1—25. Յիսուսըն տէրստէն:
Սալի. Լուգ. 8. 26—56. Յիսուսըն իւ'նիզլէրի:
Չարչ. Լուգ. 9. 1—27. Յիսուսըն խալի' օլմաֆլէրի
իւրէն:
Փէնճ. Լուգ. 9. 28—50. Յիսուսըն խալի' օլմաֆլէրի
պա սիւրուր:
Ճիւմ'ա. Մաթ. 10. 25—42. Յիսուսըն խալի' օլմա-
լարա հո'աֆլէրի:
Ճիւմ'. էր. Մաթ. 16. 16—28. Յիսուսըն խալի'
օլմալարա իւ'նիզլէրի:

Յիսուսա Թէպա'իյէԹ

Задача . 9. 51—62

57, 58 Երեւելի է շուրջ ելի :

Այէն է գրեց. Ամմա Յիսուս անա՛, Լէինի
սապան իւզերինէ գօյուպ տա կէրիյէ պազան
հիչ պիր քիմնէ մէլէքիւթ Ուլլահա միւնասիւպ
տէյիլ տիր՝ տէտի: Լուգ. 9. 62:

Յիսուսը եկրոնաւիճեալ է լինելու: Այ. 51—55:

1. Պուլ վագրըթ Յիսուսըն միւտտէթ ի 'էօմրիւնիւն հանկը վագթըր խոի:

2. Յիսուսն նկրէյէ կիթմէյէ գարար վէրմիշ իտի :

3. Պու վագըթ-տա քէնտիաի նէրէտէ իտի :

4. ԵՆԲՈՒՇԱՂԻՄ ՀԱՊՆԻԸ ԷՅԱԼԵԹՄԵ ԻՄԻ: ՄԱԹ.

3. 5:

Տ. ԵՀՀՈԱՄԻԿԵ ԻԼԵ ՃԷԼԻ ԷՅԱԼԵԹԼԵՐԻ ԱՐԱՍԸՆԱ
ՀԱՆԿԸ ԷՅԱԼԵԹ ՄԻԼՆԵՐ: ԵՈԱՀ. 4. 4:

6. Յիսուս քէնտի էօնիւնճէ քիմլէրի^ո կէօնտէր-
տի. վէ նէ^ո մագսէտլէ կէօնտէրտի:

7. Քիմիկոս անը գապուկ էթմէք իսթէմէտիլէր:

8. ՆՐՆԻՐՆ ԳԱՍՊՈՒԼ ԷԹՄԵՏԻԿԵՐ: ԵՌԸ. 4. 9.

Իրենարանը հելևտ Էրմեդ Էրմեդ, անձագ Էրմեդ Էրմեդ
Էրմեդ Էրմեդ: U. J. 54—56:

9. Եա'դուպ իլէ Եուհաննա նէ՞ թէքլիկի էթ-
աիլէր:

10. Եա՛գուպ իլէ Եուհաննանըն յիտէրի քր՞մ
Խա՛ի. վէ աճկէրէ նէ՞ թէլգիպ էտիլաի: Մար. 5: 17:

11. Պիթ թապիէ պու միսիլիւ քիմսէլէրտէն պէշլէ պիր թէքլիֆ մէ"մուլ օլունուր մը իտի:

12. Բիմի՞ն հարէքէթինի թէզէքքիւր էտէրէք պու թէքլիֆի էյլէտիւր:

13. Էլիյա նէ՞ եափմըլ իտի: 4 Միւլ. 1. 10, 12:

14. Անլէրին թէքլիֆի Յիսուսա նաւըլ կէօրիւն-տիւ:

15. Յիսուս քէնտինին պու տիւնեատա օլան խըրմէթինէ տա"իր նէ՞ տէտի:

16. Գօնազ եէրի պուլմազ իչիւն սօնկրա նէ՞ եափտըլար:

Յիսուս խալի՞ օլմա Էնիէն ադէ: Ա.յ. 57, 58:

17. Պիր ատէմ Յիսուսա նէ՞ տէտի:

18. Յիսուս անա նէ՞ ճէվապ վէրտի:

19. Պու ատէմ Յիսուսա թապի՞ օլմազ իսթէտի-յինտէ պու մատտէ հազգընտա տիւչիւնմիւլ մի իտի:

20. Պու ատէմ վա'տը իւզրէ հարէքէթ էյլէտի տէյիւ զանն էտէ՞ր մի սին:

Էշըր Գիւլէն ադէլէր: Ա.յ. 59—62:

21. Տիկէր պիր ատէմ Յիսուսա թապի՞ օլմազ-տան էվլէլ նէ՞ էթմէք իսթէտի:

22. Յիսուս անա նէ՞ ճէվապ վէրտի:

23. «Մէյթլէր քէնտի մէյթլէրինի տէֆն էթսին-լէր» նէ՞ տէմէք տիր:

24. Յիսուսըն արտը սըրա կէլմէք իսթէյէն պաշ-գա պիր ատէմ էվլէլա նէ՞ եափմազ իսթէտի:

25. Յիսուս պուլնա տաթի նէ՞ տէտի:

26. Պու ճէվապ օլ ատէմին էլ ան Յիսուսա թապի՝ օլմուշ խոյինի կէօսթէրի՛ր մի:

27. Քրիստոս քէնտի հագգընտո օլաճագ մուհապէթլէ մուգայէսէ էտէրէք, ագրապա մուհապէթի հագգընտա նէ՞ պույուրմը տըր: Մաթ. 10. 57:

28. Քրիստոսա թապի՝ օլմագլըղը թէ՛ խիր էթտիրէճէք հագգ պիր 'էօզր պուլունո՛ւր մը:

'իշահ:

(1) Քրիստոսըն սալպ օլունմասընտան ալթը այ էվվէլ խոի. իհթիմալ տըրքի Յիսուս անտէն սօնկրա ճէլիլէ 'ավտէթ էթմէտի:

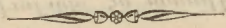
(25) Պու ատէմ փէտէրինին իխթիյարլըղընտա եանընտա պուլունուպ եաշատըգճա անա եարտըմ էթմէք վէ վէֆաթընտա անը տէֆն էթտիքտէն սօնկրա Քրիստոսա թապի՝ օլմագ իսթէր խոի. ֆագաթ Յիսուս անա փէտէրին կիւնահտա էօլիւ (էֆ. 2. 1:) օլանլար արասընտա եաշամագտա օլուպ, անլէր անա եարտըմ վէ հիյնի վէֆաթընտա անը տէֆն էտէ պիլիրլէր. լաքին անլէր հագիդաթը սէնին կիպի վա՛ղ էտէմէզլէր՝ տէմէք իսթէտի:

(26) էլան թապի՝ օլմուշ խոյի միւհթէմէլ տիր:

Մէֆէր առաջալար:

Յիսուսը րէտտ էտէնլէրին տէր հալ հէլաք օլմատըղընը, վէ մուխաթարատան սագընմանըն էն ա՛լա չարէսի պիզի գապուլ էթմէյէնլէրի պրաղըպ կիթմէք խոյինի, վէ ինսանա օլան ֆարզըմըզ Քրիստոսա օլան հիչ պիր ֆէրա՞իզիմիզին իֆասընտան

պիզի մէն՝ էտէմէյէճէյինի, վէ նէ տիւրլիւ մէշազ-
գաթը մուճիպ օլուրսա օլտուն, հէր հալտէ Գրիս-
տոսա թապի՝ օլմագ պիզէ Փարզ խոյիինի պու-
տէրսին հաճկը թա՛պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:



ՕՆ ՊԵՇԵՆՃԻ ՏԵՐՍ, ԱՊՐԻԼ 10

Հաֆիւ իշնաթ օգոնաճագ ալիւլէր:

Փաղւէր. Թէս. 15. 1—11. Խայրեանլուսա Կա՛նէ Եհր:
Սալի. Իշա՛. 58. 1—14. Իշա՛ննն Ռա՛շէրէ:
Զարչ. Մէզ. 112. 1—10. Մէրհաթէլլէր էլէն պէ-
րէտէն:

Փէնճ. 1 Գօր. 15. 1—15. Մահապէլլէր հաճաճէ
կէլէն Կեթէրէր:

Ճիւմա՛. Մաթ. 25. 31—46. Մէրհաթէլլէն Կեթէնթէր:
Ճիւմա՛. Էր. 1ուգ. 10. 1—24. Եթէրէր:

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մհա ը Մթիգ քիթապ-
լարընըն խամէրինի վէ Իպր. 1. 1—4 ալէթ-
լէրի պիլլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Խայրխահ Սամարիալը

1ուգ. 10. 25—37

35—37 ալիւլէրի էշաթէր էլէ:

Այիլ է Կերի. Գօնընը քէնտին կիպի սէվէ-
սին: Լալ. 19. 18:

Էլլէլէ Կերի Կա՛նէ Կա՛նէ:

Կէշէն հաֆիթաթի տէրստէ Յիսուսըն հաճկը Կօլ-

ճըլըղը զիքը օլունտու . եօլտա նէ՞ վուգու պուլ-
տու . Յիսուս քէնտինէ թէպա'իյէթին պաշգա շէյ-
լէրէ թէրճիհ էտիլմէսինէ տա'իր նէ՞ սէօյլէտի :

Էրպապ և շէրէ'ն-Կան պէրէ : Ա.յ . 25—29 :

1 . Էրպապ և շէրի'աթտան պիրի Յիսուսա նէ՞
սու"ալ էթտի :

2 . Անըն պու մէսէլէյի սու"ալ էթմէտէն մագ-
սէտի նէ՞ իտի :

3 . Էրպապ և շէրի'աթ օլանլար քիմլէ՞ր իտի :

4 . Յիսուս մէգքիւր 'ալիմէ նէ՞ տէտի :

5 . Օլ 'ալիմ շէրի'աթըն իճմալինի նաճըլ պէյան
էյլէտի :

6 . Յիսուս անըն ճէվապընը թահսին էթտի՞մի :

7 . Պու ատէմ Յիսուսը թէճրիպէ վէ քէնտինի
թէպրիթ էթմէք իշիւն սաշգա նէ՞ սու"ալ էյլէտի :

Եօլճա : Ա.յ . 30 :

8 . Յիսուսըն մէգքիւր 'ալիմէ վէրույի ճէվապ-
տա զիքը օլունան եօլճու նէրէտէն կէլիպ նէրէյէ
կիտիյօր իտի :

9 . Էրիհա Եէրուշալիմտէն նէ՞ գատար ուղագ
իտի :

10 . Պու եօլճըյա էսնա ի րահտէ նէ՞ վուգու'
պուլտու :

Քէահէն իէ Լալէլէ : Ա.յ . 31 , 32 :

11 . Իթթիֆագէ օ եօլտան քիմ կէչտի :

12 . Եէհուտիլէր արաւընտա պիր քէահիին մէ"-
մուրիյէթի նէ՞ իտի :

13. Պու քեահին հարամիլէր էլինէ տիւշէն եօլ՝
ճըյը կէօրիւնճէ նէ՞ եափտը :

14. Քեահինտէն սօնկրա օ եօլտան քիմ՝ կէչտի :

15. Լավիլիլէր քիմ խի :

16. Պունլարըն մէ՞ մուրլիլէթի նէ՞ խի : Ա՛տ . 8 .
6—11 :

17. Լավիլի տախի մէգքիւր եօլճըյը կէօրիւնճէ
նէ՞ եափտը :

18. Քեահին իլէ Լավիլի մէ՞ մուրլիլէթի իգ-
թիզասընտան մուզայագատա օլանլարա եարտըմ՝
էթմէլի տէյիլէ՞ր մի խի :

Սահաբէլը : Ա.յ . 55—57 :

19. Սօնկրա օ եօլտան քիմ կէչտի :

20. Սամարիալըլար քիմլէ՞ր խի :

21. Սամարիալըլարըն Նէհուտիլէր իլէ 'ալագա-
սը նասըլ խի : Եուհ . 4 . 9 :

22. Պու Սամարիալընըն տույղուսը նէ՞ խի :

23. Պու Սամարիալընըն պիչարէ եօլճըյա եափ-
տըղը պէշ շէյ նէ՞ խի :

24. Անըն իչիւն էրթէսի կիւն նէ՞ եափտը :

25. Իքի տինարըն գըյմէթի նէ՞ տիր :

26. Մէգքիւր 'ալիմ պու իւչտէն հասնկըսընը հա-
րամիլէր էլինէ տիւշէնին գօնչըսը տէյիւ հիւքմ՝
էյլէտի :

27. Էօյլէ խէ պիր աստէմին գօնչըսը օլմագ նէ՞
տիր :

28. Միւրիւվէթ ու մէրհամէթիմիզ եալընըզ
տօսթլարըմըզա մահտուտ օլմալը՞ մը տըր : Մաթ .
5 . 44 :

իշխան :

(5) Շէրի'աթ ը մուսավիյէյէ աշինա օլանլար :

(7) Իհթիմալ աըր քի սու սու'ալը էտէն քիմսէ Յիսուս գօնըյը սագրասլա , եա էֆրատ ը միլլէթ-տէն սիւրի տէյիւ թա'րիֆ էտէճէք զաննընտա իտի :

(8) Պու ատէմին եէհուտի օլմագ իհթիմալի իւզ-րէ քեահին իլէ Լավիլինին միլլէթտաշը իտի :

(9) Ալթը սա'աթ գատար ուզագ իտի . վէ եօլըն սէյիւք սիւր գըսմը տար վէ գայալըք սիւր տէրէ-տէն 'իսլարէթ օլուս հարամի եաթաղը իտի :

(12) Հէյքէլէ միւթա'ալլիք ումուրը կէօրմէք :

(15) Ես'գուպըն օղու Լավիլինին նէսլինտէն օ-լանլար :

(20) Եէհուտիյէ իլէ ծէլիլ էյալէթլէրի արասընա տիւշէն տիյարտա մէսքիւն միւթէլիթ սիւր էհալի :

(25) 6 $\frac{1}{2}$ զուրուշ գատար :

Մի-Ֆէր սո-ալլար :

Ճիւմէյէ էյիլիք էթմէք սիլզէ ֆարզ օլտըղընը , վէ շէրի'աթ ը իլահիյէնին էն 'ազիմ' մաթլուսը մու-հասլսթ իտիյինի , վէ ֆրիստսա մագսուլ օլմագ իսթէրսէք , մուզայագատա օլանլար իշիւն վագթը-մըզը վէ ագչէմիլի սարֆ էթմէյէ հազըր օլմագ կէրէք իտիյիմիլի , վէ շէֆգաթը սիւր եիւրէք ին-սանը մէրհամէթէ թէշվիլ էթսիյինի սու տէրսին հանլը թա'սլրաթընտան էօյրէնիլի :

ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՏԵՐՍ, ԱՊՐԻԼ 17

Հաֆիւն իւրնոր զբռնածադ այնիւնք:

Փաղ. էր. Մաթ. 11. 16—30. Թեւեւ էր գլխին
շէհրէնք:

Սալի. Մաթ. 25. 1—39. 'Ուլէմ էն ֆերիւնք:

Զարչ. Լուգ. 20. 1—18. Խա"ն ապաշուար:

Փէնճ. Թիթ. 1. 1—16. Մաշիւն Կիսէնքիւն ին-
նիւնք:

Ճիւմ'ա. Լուգ. 10. 38—42: 11. 1—15. Մերէն-
դին էյի հիսսէնք զէ Կոս'ա ի Րապապանի:

Ճիւմ'. էր. Լուգ. 11. 14—56. Պէհանէ ապաշուար:

Պիլ ճիւմէն շալիրալէր 1 Եուհ. 3. 1—3 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէյլէսիւնլէր:

Էֆէնտիմիզին ֆէրիսիլէրի թա'զիր էթմէսի

Լուգ. 11. 37—47:

59—41 այնիւնքէ եղլէր էյլէ:

Այնի ի Կերի. Ամմա անլէրին 'ամէլլէրի կի-
պի իճրա էթմէյիւնիզ. չիւնքի սէյլէրլէր, ամ-
մա իճրա էթմէզլէր: Մաթ. 23. 3:

Էֆէլէն Կերի Կա"ն ապաշուար:

Էրպապալ չէրի'աթտան պիրի Յիսուսա նէ սու"ալ
էյլէտի. գօնչընըն քիւմ օլտըզընը վէ հայաթ և է-

պէտկեյէի թէ՛ վերրիւս էթմէնին թարիգինի Յիսուս
անա նէ՞ վէճհլէ պէյան էյլէտի:

Թէհարէի է բահանէյէ: Ա.յ. 57—41:

1. Պէրապէր թա՛ամ էթմէք իշիւն Յիսուսը քիմ
տա՛վէթ էյլէտի:

2. Ֆէրիսի նէյէ՞ թէ՛ աճճիւպ էթտի:

3. Նի՛ջիւն թէ՛ աճճիւպ էթտի: Մար. 7. 3, 4:

4. Յիսուս ֆէրիսիւէրի նէ՞ իլէ իթթիհամ էյլէտի:

5. Յիսուս պու քէլամ իլէ նէ՞ տէմէք իսթէտի:

6. Ֆէրիսիւէրէ նէ՞ նասիհաթ էթտի:

7. Պիր առէմ եալընըզ սասազա վէրմէքլէ
գուրթուլա պիլի՞ր մի:

Ֆէրէիէլէ հաքքընթա իրադ օլունան իւլ վայ: Ա.յ. 42-44:

8. Յիսուս պիրինճի վայա նէ՞ սէպէպ կէօսթէ-
րիր:

9. Ֆէրիսիւէր հա՛նկը ֆէրիգէյի իհմալ վէ հա՛ն-
կըսընը իճրա էտէրլէր խի:

10. Յիսուս պու իքի ֆէրիպէ հազգընտա նէ՞
պույուրտու:

11. Իքինճի վայա նէ՞ սէպէպ կէօսթէրիր:

12. Րիւթպէ ու ի՛թիպար արգուսը կիւնա՛հ միջ
տըր:

13. Պուրատա հա՛նկը նէ՛վ՝ արզու թագսիհ է-
տիլմիշ տիր:

14. Իւշիւնճիւ վայտա ֆէրիսիւէրէ նէ՞ խամ վէ-
րիլմիշ տիր:

15. Անլէր նէյէ՞ թէ՛ չպիհ էտիլմիշ տիր:

16. Քրիստոս պու թէ՛ չպիհլէ նէ՞ տէմէք իսթէր:
Մաթ. 25. 27, 28:

17. Բի"ա նէ՞ տիր :

Էրդաւ շէրէ'ն Բաբելոնա երա օլունան էւլ լայ :

Ա. յ. 43—47, 52 :

18. Քրիստոսըն իրաւ էթտիյի քէլամ հագգընտաւ էրպաւ շէրի'աթտան պիրի նէ՞ տիւշիւնտիւ :

19. Քրիստոս էրպաւ շէրի'աթը հաճնկը խուսուստա իթթիհամ էյլէտի :

20. Անլէր նէ՞ ետիարագ ատէմլէրէ աղըր եիւք եիւքլէտիրլէր իտի :

21. Անլէր հաճնկը հարէքէթլէրինի փէյլամպէրլէրէ թա'զիմ սայարլար իտի :

22. Էրպաւ շէրի'աթ հագգընտա իրաւ օլունան իւշիւնճիւ վայըն սէպէպի նէ՞ իտի : Ա. յ. 52 :

23. Անլէր նէ՞ եօլ իլէ պաշգալարը քէսպ ի մա'լիւմաթտան մէն՝ էտէրլէր իտի :

Իշահ :

(12, 15) Պաշգալարա էյիլիք մագստիյլէ ըրւթպէ ու ի'թիպար արգուլէմէք էյի տիր . ֆագաթտալթ հազզ ու քէյֆ իճրասը իշիւն ըրւթպէ ու ի'թիպար արգուլէմէք, վէ ախէրլէրին հուգուգընը փայիմալ էտէրէք անը իսթիհսալ էթմէք կիւնահ տըր :

(17) Խաթըր վէ եա թապի'աթտա օլանըն իսիլաֆընը կէսսթէրմէք :

(20) Շէրի'աթը ինճէտէն ինճէյէ վէ զայր ի միւսմիտ թարգտա թէֆսիր էտէրէք :

Մի'ֆիք սո"ալլար :

Ա'մալը հասէնէնին փաք պիր եիւրէքտէն նէ՞ էթէտէճէյինի, վէ ըի"ա Ալլահըն մէնֆուրը օլան կիւ-

նահլարտան պիրի օլտըղընը, վէ պիր քիմնէ իշիթ-
տիյի վա՛ղը քէնտի իւզէրինէ աւմագ Փա՛խտէլի օլ-
տըղընը, վէ գալտըրմագ իսթէմէտիյիմիզ պիր եիւ-
քիւ պաշգասընա եիւքլէթմէք ճա՛խզ օլմատըղընը,
վէ պիւտիյիմիզի ախէրլէրէ էօյրէթմէք պիզէ Փարզ
օլտըղընը պու տէրսին հա՛նկը թա՛պիրաթընտան
էօյրէնիրիզ:

ՕՆ ԵԵՏԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ԱՊՐԻԼ 24

Հօֆնա իշինտէ օգոնաճափ այիւլէր:

Փազ. էր. էմն. 27. 1—27. 'Էօյրէն գորաքըշ օլ-
տըղըն:

Սալի. 1 թիւ. 6. 1—21. Գանա՛ւթըն երէթիւրէն եւ-
լա իրիյի:

Չարշ. Մաթ. 6. 19—34. Էվէլա Դէլէթի Ուլլահը
թալէպ էթիշէն շիճոպը:

Փէնճ. Մալ. 5. 1—18. Ալլահը օյօափ լա՛նէնի Կա՛-
թիւ էթիւրի:

Ճիւմ՛ա. Լուզ. 12. 1—12. Ալլահըն Կէնտի Էվլաթընը
հըֆըն հիօայէ էթիւրի:

Ճիւմ՛. էր. Լուզ. 12. 22—48. Հէր Վաթըն հալըր
օլմագ:

Պիւ ճիւմլէ շայիրտլէր Իշա՛. 55. 1—3 այէթ-
լէրի պիւրիքատէ սէօյլէսինլէր:

Թամա՛

Լուզ. 12. 15—21

15—15 այիւլէրի եղտէր էյլէ:

Այիւլէ Կէրիշ. Պազընըզ վէ Թամա՛տան ու-
գընընըզ: Լուզ. 12. 15:

ԻՎԷԼԷԻ ԴԵՐԵԻ ԿԱՆՈՆԱՆԷՐ:

Քրիստոս Փերիսիլէրէ վէ Էրպապ Ը շէրի'աթա նէ՝
Իամէր վէրոի. վէ նիջիւն անէր Հագգընտա վայ
Իրատ Էյլէտի:

ՅԻՍՈՒՆԻ ԳԱՐԸ ՈՂՈՐԴԸ: Ա. 13, 14:

1. Խալգտան պիրի Յիսուսըն նէ՝ Եաթմասընը
Թալէպ Էյլէտի:

2. Մէգքիւր ատէմին Յիսուստան անը Թալէպ
Էթմէքտէ մագսէտի նէ՝ Իտի:

3. Յիսուս անա նէ՝ ճէվապ վէրոի:

4. Յիսուս գատը տէյիլ Իսէ, Եա նէ՝ տիր:
Եուհ. 3. 17:

5. Նէ՝ զէման գատը մէ՝ մուրլյէթինի տէր
'իւհտէ Էտէճէք տիր: Մաթ. 23. 51: Բօմ.
14. 10:

ԻԻՆԷՐ: Ա. 13:

6. Յիսուս քէնտի շայիրուէրինի նէտէ՞ն սա-
գընտըրտը:

7. Թամա՝ նէ՝ տիր:

8. Թամա՝ նիջիւն պիր պէլէյյէ տիր:

9. Հաճիկը Էմրլէ Թամա՝ Եասագ Էտիլիթ:

10. Յիսուս պէօյլէ Իսթար Էթմէսինէ նէ՝ սէպէպ
Կէօսթէրիթ:

11. Ինսանըն գաճ տիւրլիւ 'էօմրիւ վար տըր:

12. Օն պէշինճի ալէթտէ զիքր օլունան նէ՝ տիւր-
լիւ պիր 'էօմր տիր:

13. Ինսանըն 'էօմրիւ նէյլէ մէնութ տըր: Մաթ.
4. 4: Եուհ. 1. 4:

Պառնասոս Թեոսըն երաբ ելեպէյ Ռեմէլ:

Այ. 16—21:

14. Բրիատոս պիր զէնկին ատէմին թարլասը հագգընտա նէ՞ տէտի:

15. Պու զէնկին նէյլ՞ էնտիչէ էյլէտի:

16. Նիհայէթ նէ՞ եափմագլըլա գարար վէրտի:

17. Ճանընա նէ՞ տիւրլիւ պիր բահաթ վա՛տ էթտի:

18. Ալլահ անա նէ՞ տէտի:

19. Էմվալը տիւնեէվիյէ ասլընտա ֆէնմօր տըր:

20. Էմվալը տիւնեէվիյէ պիզէ պէրէքէթ օլմագ իչիւն անլէրի նմսըլ իսթիմալ էթմէլլիյիզ: Այ. 35:

21. Պիր ատէմ նի՛չիւն զէնկին օլմագը արզու էթմէլի տիր: Էմն. 23. 4, 5:

22. Զէնկին օլմագը արզուլէմէմէյէ կէօսթէրիլէն տիկէր պիր սէպէպ նէ՞ տիր: 1 թիմ. 6. 9:

23. 'Ինտ Ալլահ զէնկին օլմանըն եօլու նէ՞ տիր: 1 թիմ. 6. 17—19:

24. Պու տիւնեանըն ֆագիրլէրի նէ՞ եօլ իլէ զէնկին օլա պիլիրլէր: Եմ'գ. 2. 5:

25. Պու տիւնեատա զէնկին օլմագ սէվտասըյլէ սէմաւաթտա մահֆուղ օլտն սէրվէթին թահսիլինի իհմալ էտէնլէր հագգընտա նէ՞ տիւչիւնիւրսիւն:

26. Սէն նէ՞ տիւրլիւ պիր սէրվէթ էլէ կէթիւրմէյէ չալըչըյօրսըն:

Իլահ:

(2) Օլ ատէմին մէնաֆի' ի չախսիյէտէն թէշվիդ օլունարագ ֆիսուստան պէօյլէ պիր շէյ թալէպ էթտիյինէ չիւպհէ եօգ տըր:

(12) Իհթիմալ տըր քի Յիսուսըն 'էօմր քէլիմէ-սինտէն միւրապը եհքտիկէրինէ իրթիպաթը օլուպ տիւնեատա իքէն պիրի պիրինտէն այրըլամայան ճէ-սէտ վէ բուհտան միւրէքքէպ 'էօմր ի ինսան իտի :

(25) Պու թէմսիլտէն անկլաշըլտըղընա կէօրէ Ալ-լահ պէօյլէ պիր ատէմէ ահմագ թէսմիյէ էթմիշ տիր . վէ ֆիլհագիգէ կիւմիւշ եհրինէ սամանը վէ ալթուս եհրինէ պագըրը ինթիսապ էտէն ատէմէ սլէյն էն նաս տախի ահմագ տէնիլիր :

Մէ-ֆէր "ո"ալլար :

Եալընըղ քէնտի մէնաֆի' ի շախսիյէմիղին հուսուլի իշլին Քրիստոսըն մու'ավէնէթինի տիլէմէք ճա'իգ օլմատըղընը , վէ Քրիստոսը իշլասքեարըմըղ տէյիւ գասպուլ էթմէտիյիմիղ հալտէ , նիհայէթ Հաքիմիմիղ տէյիւ գասպուլ էթմէյէ մէճպուր օլաճաղըմըզը , վէ սէրվէթին ճանը իգնա' վէ 'էօմրիւ թէմտիտ էտէ-մէյէճէյինի , վէ ախրէթէ պէրասպէր կէօթիւրիւլէ-մէյէճէյինի , վէ մէնաֆի' ի շախսիյէ սէվտասընըն ճանը հէլաք էտէճէյինի սլու տէրսին հանկը թա'-պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՏԷՐՍ , ՄԱՅԻՍ 1

Հ-ֆէն իշնիտ օգո-նաճագ այէլիէր :

Փազ . էր . վահ . 3 . 1—22 . Բրիստոսըն գափոսար
դո-բո-պ շալմար :

Սալի . Եուհ . 7 . 52—53 . Ինսանը դա'վէթ էթիսի :

Զարշ . Իշա' . 65 . 1—25 . Ալլահըն ապըր ո-թէ'էնիսի :

Փէնճ. վահ. 22. 1—21. Բահ ին կելինն աս'վելի :
 Ճիւմ'ա. Լուգ. 15. 1—35. Մէյվէ-իւ ինճէր աղահը :
 Ճիւմ'. էր. Լուգ. 14. 1—35. Մի-հիւմճիւն շէֆաւի :

Պիւ ճիւմիէ շայիրտէր Խուր. 20. 1—11 ա-
 յէթէրի պիրլիքաէ սէօյլէսինէր :

Ղայպ օլուպ տա պուլունան

Լուգ. 15. 1—10

4—7 այելլէրէ եշլէր էյլէ :

Այէն է Կերի. Սիզէ տէրիմքի քէզալիք թէվ-
 պէ էտէն պիր կիւնահքեար իշիւն Ալահըն մէ-
 լա'իքէսի հուզուրընտա մէսէրրէթ օլուր :
 Լուգ. 15. 10 :

Էվէլլէի Կերի աս'իւր աս'ալլար :

Քրիստոս պիզի նէտէն սազընտըրուր. հանկը
 թէմսիլ իլէ իսթարընը թէ'իտ էյլէտի :

Կի-նահէալլարն Տօմը : Այ. 1, 2 :

1. Քրիստոսըն նէզտինէ քիմ կէլտի :

2. Կէօմրիւքճիւլէր կիւնահքեար տէյիլ մի խոի .
 կիւնահքեար խէլէր, նէ՞ սէպէպտէն «կէօմրիւքճիւ-
 լէր իլէ կիւնահքեարլար» տէնիլմիշ տիր :

3. Պու ատէմլէր նէ՞ սէպէպտէն Յիսուսա թէ-
 գարրուպ էտէրլէր խոի :

4. Ֆէրիսիլէրին շիքեայէթի նէ՞ խոի :

5. Անլէր նէ՞ սէպէպտէն պէօյլէ շիքեայէթ էթ-
 տիլէր : Ա'մալ. 10. 28 :

Ղայալ օլան գոյուն: Ա. յ. 5—7:

6. Յիսուս պուրատա նէ՞ թէմսիլ իրատ էյլէ տի:

7. Պու թէմսիլտէ չօսան քէլիմէ սինտէն միւրատ քիմ տիր:

8. Ղայալ օլան գոյուն թա'պիրինտէն միւրատ նէ՞ տիր:

9. Զօսան զայալ օլան գոյունընը արատըղը միսիլիւ Քրիստոս տախի տա'խմա զայալ օլան կիւնահքարլարը արա՞ր մը:

10. Քրիստոս նէ՞ վաարթա իլէ զայալ օլանլարը արար: Եուհ. 14. 16, 17:

11. Քրիստոսըն կիւնահքարլարը քէնտինէ ճէլալ էթմէք իչիւն խթի'մալ էյլէտիյի տխէր վաարթալարտան պա'զըսը նէ՞ տիր: Հօշ. 11. 4: 'Իար. 12. 6:

12. Խէլաս օլան պիր կիւնահքար իչիւն նէ՞րէտէ մէսէրէթ օլուր:

13. Խէլաս օլան կիւնահքար Աֆրիգանըն 'իւրեան 'Արապլարընտան օլսա, մէլէքլէր եինէ սէվի-նի՞ր մի:

14. Պուրատա խէլասըն հա՞նիլը շարթը զիքր օլունմըլ տըր:

15. Պու տինեատա թէվալէյէ միւհթաճ օլմայան պիր ատէմ պուլունո՞ւր մը:

16. Էօյլէ իսէ, թէվալէյէ միւհթաճ օլմայան տօգսան տօգուղ սալիհ քիմ տիր:

Ղայալ օլան աֆէլ: Ա. յ. 8—10:

17. Յիսուս օլ էսնատէ պաշգա նէ՞ թէմսիլ սէօյլէտի:

18. Տիւնեատա ինճիլին նուրընըն կիւնաճքեարա վառըլ օլտաւայտճաղը պիր գարանըդ մահալ վաճը տըր:

19. Ղայալ օլան ատէմլէրի պուլուպ անլէրէ խէ-լաս թարիգինի կէօսթէրմէք իշին ֆրիստոս քիմ-լէրի՞ իրաւ էտէր: Մար. 16. 15:

20. Պուրատա գարը քէլիմէսինտէն մանա՛ ի միւ-րատ նէ՞ տիր:

21. Քիլիսէ տիւնեայա նէ՞ տիւրլիւ պիր չըրաղ կէօսթէրէճէք տիր: Մէզ. 119. 105: Էմա. 6. 25:

22. Շէրիլէր քէլամ Ուլլահտան լէմ'ան էտէն նուրա նէ՞ կէօնէ մու'ամէլէ էտէրլէր: Եուհ. 5. 20:

23. Քէլամ Ուլլահ նուրընըն հէր թարաֆա զի-յափաչ օլմասընա սէվինէնլէր քիմլէ՞ր տիր:

Իշահ:

(2) Հէմ կէօմրիւքճիւլէր, հէմսա՞ իր կիւնաճքեար-լարըն Յիսուսըն եանընա կէլտիքլէրինի կէօսթէր-մէք իշին:

(16) Պա'գը միւֆէսսիլլէրին զաննընճա տօգսան տօգուզ՝ քէնտիլլէրինի սալիհ պիլիպ թէօվսէյէ պիր կէօնէ իհթիյաճ հիսս էթմէյէն ֆէրիսիլէր իլէ օ մագուլէ քիմնէլլէրի կէօսթէրի. (Լուգ. 5. 32) Լաքին պու գօյուլնլար աղըլտա վէ թէհլիքէտէն էմին պիր հալտէ բէսմ էտիլմիշ օլտըզընտան, անլէր սէմավաթտա օլան մուգատտէսլէրի իմա էտէր՝ տէ-մէք տահա տօզրու տըր: Եախօտ օլա պիլիր քի-րապալմըդ Յիսուս տօգսան տօգուզ գօյուլն մի-սալըլէ մէվճուա օլան սընըֆլարտան հիշ պիրինի իմա էթմէք իսթէմէյիպ, անճագ մէլէքիւթ իւս սէ-

մալաթտա էմիրն պուլունանլարտան խէ, հէլաք օլ-
մագ իւզըէ օլարագ խէլաս էտիլէն կիւնաճքեար
հագգընտա Ալլահ տահա զիյատէ մէսրուր օլուր՝
տէմէք իսթէտի :

(20) Էֆէնտիմիզին իրատ պուլուրտըզը թէմաի-
լաթըն հէր պիր ֆըգրասընը խուսուսի պիր շէյէ
թա'լիգ էթմէք էլզէմ տէյիլ խէ տէ, չօգ եհրտէ
քիլիսէ գարըյա թէշպիհ էտիլտիյի ճիհէթլէ (Էֆ.
Ճ. 25—27 : 2 Գօր. 11. 2) պու թէմաիտէ տախի
գարը քէլիմէսինտէն մանա՝ ի միւրատ Գրիստոսըն
քիլիսէսի տիր՝ տէմէյէ միւնասէպէթ վար տըր :

Մէ-Ֆէր "—" Ալլա :

Յիսուսըն՝ կիւնաճքեարլարըն քէնտիսինէ կէլմէ-
սինի պէքլէմէյէրէք, քէնտինին անլէրի արամաղա
կիթտիյինի, վէ Ալլահըն ինտինտէ ճանլարըն ֆէր-
գի օլմատըզընը, վէ սէմա սէքէնէսինին տիւնեա-
տա վուգու՝ պուլան շէյէրէ նագար էթմէքտէ օլ-
տըզլարընը, վէ հէր շէյտէն զիյատէ ինսանըն խէ-
լասընը մուհիմմ սայտըզլարընը, վէ պիր ատէմ
անճագ թէվպէ էթմէսիլլէ նէճաթ պուլաճաղընը,
վէ Գրիստոսա թապի՝ օլանլարըն ճիւմլէսի իւզէրի-
նէ ղայալ օլանլարը արամագ ֆարզ իտիյինի պու
տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիգ :

ՕՆ ՏՕԴՈՒՁՐՆՃՐ ՏԷՐՍ, ՄԱՅՈՍ 8

Հաֆիւ իլինաթ օթունաճաթ պիլլէր :

Փաղ. էր. Իշա՝. 65. 1—19. Ալլահ Փէրէրիշուլուլը՝

Սալի. Թէս. 52. 1—14. Սեփական փետեր:
 Չարչ. Իշա'. 1. 1—20. Խաբէր զբերան փետեր:
 Փէնճ. Էր. 2. 1—19. Իշխերապարս օլան պէր շղաւ:
 Ճիւմ'ա. Էր. 51. 1—21. Բէճ'աի Էրէն պէր շղաւ:
 Ճիւմ'. Էր. Մէդ. 27. 1—14. Ալլահըն շալիքէն
 ղեյաթէ Էրէն:

Պիլ ճիւմէ շալիքուէր Խուր. 20. 12—17
 այեթլէրի պիւրիքաէ սէյլէսինլէր:

Միւսրիֆ օղուլ

Լուգ. 15. 11—24

21—24 պէթլէրի Էրէն էյլէ:

Այէն է Էրէն. Գալգըպ փէտէրիմէ վարա-
 յըմ, վէ սանա՝ էյ փէտէր, սէմայա վէ սէնին
 հուղուրընտա կիւնահ իշլէտիմ... տէյէյիմ:
 Լուգ. 15. 18:

Էլլէլէ Էրէն Էրէն Էրէն:

Կէչէն հաֆթանըն տէրսինտէ հանկը իքի թէմ-
 սիլլէրտէն սլահս օլունտու. վէ անլէրին մանա՝ ի
 րուհանլէրի նէ՞ տիր:

Սերէրէ շղաւ: Ա.յ. 11—15:

1. Լուգա ինճիլինտէ օն պէշինճի սլապըն սօն
 դըսմընտա կէօրիլլտիլիլ իւզըէ Յիսուսըն իրատ
 էթտիյի թէմսիլ նէ՞ իտի:

2. Քիւլիք օղուլ փէտէրինտէն նէ՞ թալէպ էյ-
 վաի:

5. Պէօյէ պիր մաթլուպ միւնասիւպ մի խտի :

4. Ալլահ զայր ի մագոււ հարէքէթտէ պուլու-
նանլար վէ շէրիրէր հագգընտա քէնտի շէֆգաթը-
նը նէ՞ եօւ իւէ իպրապ էտէր : Մաթ . 5 . 45 :

5. Մէգքիւր ատէմին քիւշիւք օղլու նէրէյէ
կիթտի :

6. Էմիլալընը նամըլ խաթի՛մալ էթտի :

7. «Սէֆիհանէ եաշամագ» նէ՞ տէմէք տիր :

Միւսթիֆ օղլըն հաւէ «էֆալէի» : Ա. յ . 14—16 :

8. Պու կէնճին կիթտիյի ախարտա նէ՞ վար խտի :

9. Անըն հալի նիհայէթ նամըլ օլտու :

10. Նէ՞ իշէ պաշլաուր :

11. Տօնուզ օթլաթմագ Եհհուալլէր ինտինտէ
նամըլ պիր խըտմէթ սայըլըր խտի :

12. Պու կէնճ նէ՞ եէմէք խաթէր խտի :

13. Տօնուզլարըն եէտիքլէրի խարնուպ նամըլ
պիր շէյ խտի :

14. Էվվէլքի հալինէ նիսպէթէն շիմտիքի հալի
նամըլ խտի :

15. Պու հալ ի սէֆալէթէ տիւշմէմէք քէնտի
էլինտէ տէյի՛ն մի խտի :

16. Նէ՞ ճիհէթլէ պու մուզայագալար անա վա-
սըթա ի պէրէքէթ օլտու : Էր . 2 . 19 :

Միւսթիֆ օղլըն էյէ Գարըն : Ա. յ . 17—19 :

17. Պու մուզայագալարըն մէգքիւր կէնճէ օլան
թէ"սիրինէ տա"իր նէ՞ տէնիլմիշ տիր :

18. «Քէնտինէ կէլտի» նէ՞ տէմէք տիր :

19. Փէտէրինին խանէսի հագգընտա նէ՞ թէղէք-
քիւր էյլէտի :

20. Նիհայէթ կէլտիյի դարար նէ՞ խտի :

21. Փէտէրինէ նէյի՞ իգրար էթմէքլիյէ դարար վէրտի :

22. Փէտէրինին խանէսինտէ նէ՞ օլմագլըղա րա-
գի խտի :

Հիւսն է Գադուլէյէ : Ա.յ. 20—24 :

23. Փէտէրի անը նաւըլ խթիգպալ էյլէտի :

24. Քէնտի գուլարընա նէ՞ եափմալարընը էմի
էյլէտի :

25. Նէ՞ սէպէպտէն պու տէրէճէ սէվինտի :

26. Պու միւսրիֆ օղուլ քիմէ՞ քինայէ տիր :

27. Պու փէտէր քիմէ՞ քինայէ տիր : Ա.յ. 2 :

28. Պէօյիւք օղուլ փէտէրինին սէրսէրի օղընը
պու տէրէճէ իլթիֆաթլէ գապուլ էթմէսի հադ-
գընտա նէ՞ տէտի : Ա.յ. 25—30 :

29. Պէօյիւք օղուլ քիմէ՞ քինայէ տիր : Ա.յ. 2 :

30. Ճիւմէմիզ տախի միւսրիֆ օղուլ միսիլլիւ
ուօղրու եօլտան սափուրդ մը : Իչա՛. 55. 6 :

31. Ալլահ թարաֆընտան գապուլ օլունմագ խո-
թէր խէք, Անա նաւըլ րիճ'աթ էթմէլիյիզ :

Իչահ :

(11) Ալչագ պիր խըտմէթ սայըլտըգտան մա'տա,
չէրի'աթըն աճքեամընա տախի մուխալիֆ խտի :
Լավ. 11. 7, 8 :

(13) Հայվանլարըն եէտիյի պիր նէվ՝ եապանի
քէչի պուլնուզը տըր :

(18) Էվվէլա՛ ագլը պաշընտա օլմայան պիր ա-
տէմ կիպի խտի. լաքին շիմտի՛ ագլը պիր ատէմ կի-
պի տիւշիւնմէյէ պաշլատը՝ տէմէք տիր :

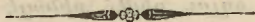
(26) Ալլահտան սափմըչ, ֆազաթ Անա րիճ'աթ էթմէք խթէյէն ատէմէ :

(27) Եանկըչ եօլտան տէօնէնլէրի մէսէրրէթլէ գապուլ էտէն փէտէրիմիզ Ալլահա :

(29) Քէնտի քէնտիլէրինի սալիհ պիլիպ Բրիստոսըն կիւնահքեարլարը գապուլ էթմէսինէ սէօյլէնէն ֆէրիսիլէրէ :

Մի-ֆէր ---"ալլա :

Ալլահտան սափանլարըն տէրտմէնտ վէ փէրիշան հալ օլաճագլարընը, վէ սէֆիհանէ իմրար ք 'էօմր մուճիպ ի սիւրուր օլմատըղընը, վէ Ալլահըն շէֆիզ պիր փէտէր օլտըղընը, վէ կիւնահլը եօլտան տէօնէնլէրի գապուլ էթտիքտէն մա'տա, անլէրէ իքրամ պիլէ էտէճէյինի սլու տէրսին հաճկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :



ԵԻՐՄԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՄԱՅԻՍ 15

Հաֆլա իւնիթ օգոնաճաթ այէլլէր :

Փազ. էր. Մէզ. 75. 1—28. Շէրէրլէրին բէֆան ք հալի :

Սալի. Մէզ. 94. 1—23. Մի-՝ֆիլէրին հոշալաթալ :

Չարչ. 2 Սէլ. 1. 1—12. Մի-է-աֆալլին աիլլէրին է-լաճալ :

Փէնճ. էյ. 27. 1—23. Շէրէրլէրին ---"է 'աբըլլէլի :

Ճիւմ'ա. 2 Գօր. 5. 1—21. Սալիհլէրին է-ֆիթի :

Ճիւմ'. էր. Լուգ. 16. 1—18. Սալիլլարին էճրի :

Պիլ ճիւմիէ շայիրալէր Մաթ. 5. 1—12 ա-յէթլէրի պիլլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Զէնկին ատէմ վէ Լա'զար

Լուգ. 16. 19—31

23, 26 այեմբէն եւտեր էյն:

Այեմ է Բերե. Շերիր քէնտի ֆըսգը սէպէ-
պիյլէ թարտ օլունուր. Լաքին սալիհին վէֆա-
թընտա իթիմատը վար տըր: Էմն. 14. 32:

Էվէլէ Կերե Կա"եր առ"ալլա:

Միւսրիֆ օղուլ թէմսիլինտէ զիքը օլունան զէվաթ
քիմլէր տիր. վէ անլէրին հէր պիրիներն հարէքէ-
թի նէ իտի. պիզ օ թէմսիլտէն նէ² էօյրէնմէլլիզ:

Պա Կեմեաթա ֆարէլէ հալլէր: Ա. յ. 19—21:

1. Պու թէմսիլտէ զիքը օլունան անտէմլէր քիմ-
լէր տիր:

2. Զէնկին ատէմ նաւըլ իմրար ը 'էօմր էտէր իտի:

3. Լա'զար նէ² հալտէ իտի:

4. Նաւըլ իմրար ը 'էօմր էտէր իտի:

5. Քէօփէքլէր անա նէ² էտէրլէր իտի:

6. Ալլահ զէնկինէ ֆագիրտէն զիյատէ էհէմ
միյէթ վէրթը Նի: Է. յ. 54. 19:

7. Յիսուս զէնկինլէր հագգընտա նէ² պուլու-
րուր: Մաթ. 19. 24:

Արեմբէ ֆարէլէ հալլէր: Ա. յ. 22, 25:

8. Մէգքիւր իքի ատէմէ նէ² վուգու պուլտու:

9. Զէնկին ատէմին տէֆնի նաւըլ օլտու զանն
էտէրսին:

10. Անկէրտէն հանկըսընը մէկէքէր կէօթիւր-տիւլէր, վէ նէրէյէ կէօթիւրտիւլէր:

11. Հանկըսընըն նա"իլ օլտըղը 'իզզէթ էն զի-յատէ արղուլէնէճէք պիր 'իզզէթ տիր:

12. «Ապրահամըն գուճաղը» թա"պիրիյէ նէ՞ տէմէք իսթէնիլիր:

13. Զէնկին ատէմ քէնգրինի էնճալ նէրէտէ պուլտու:

Պո- շէնիլն իլէ Ապրահամ արաքընա լո-գո- պա-լան
Դե-գե-լէ-Դե: Ա. յ. 24—31:

14. Զէնկին ատէմնէ՞ սէպէպտէն Ֆէրեատ էթտի:

15. Ապրահամ անա նէ՞ ճէվապ վէրտի:

16. Լա'զար Ֆագիթր օլտըղը իչիւն մի խէլասօլտու:

17. Ապրահամըն գալլինճէ արալարընտա նէ՞ սապիթ օլուճմըչ իտի:

18. Պու վագը'ատան էօյրէնտիյիմիզ 'ազիմ'տէրս նէ՞ տիր:

19. Զէնկին ատէմ փէտէրինին խանէպինէ նէ՞ խապէր կէօնտէրմէք իսթէտի:

20. Գարնտաշլարը հագգընտա նէ՞ տիւրլիւ պլըր իւմիտի վար իթի:

21. Ապրահամ պուճա փախի նէ՞ ճէվապ վէրտի:

22. Էմվաթտան գըյամ էտէճէք ատէմ Քրիստոսըն քէնտի Բուհըյլէ սէօյլէտիյինտէն զիյատէ հիւքիւմէթ վէ գուվվէթլէ սէօյլէյէ պիլլիր մի:

23. Մուսանըն վէ Քրիստոսըն թա'լիմաթընը վէ Բուհ իւլ Գուտսըն իսթար ու նապիհաթընը տինկ-լէմէյէն ատէմ, պիրի էմվաթտան գըյամ էտիպ վա'զ էտէճէք օլսա, անը տինկլէյէճէք մի:

Իշահ:

(9, 10) Իհիսմալ տըր քի զէնկին ատէմ մութան-
թան պիր եօլ իլէ տէֆն օլունտու. Լա՛զարըն ճէ-
սէտի իսէ քէօփէք լա՛ջէսի կիպի կէօմիւլտիւ: Փա-
գաթ Լա՛զարըն խէլնս սլուլմը ճանը մէլէքլէր
վասըթասըյլէ սէմավաթա կէօթիւրիւլտիւ: Վէ ի-
նանըրըք քի պիլ ճիւմլէ միւ"մինլէրին ճանլարը սէ-
մավաթա պու եօլ իլէ կէօթիւրիւլտիւ:

(12) Պիրինի գուճաղա ալմագ անա 'ազիմ մու-
հապալէթ իպրազ էթմէք տիր. սէմա սէքէնէսի ա-
րասընտա էն մէշնուր օլան պիր զաթըն Լա՛զար կի-
պի պիր Փագիւրի գուճաղընա ալմասը անըն հագ-
գընտա Ֆէվգ էլ զայէ պիր մուհապալէթ իպրազը
տէմէք տիր:

(14) Պու զէնկինին Ասլրահամա փէտէր տէմէսին-
տէն անըն եհհուտի օլտըզը անկլաշըլըր:

Մի-Ֆէր "ալլա:

Էօլիւմտէն սօնկրա պիր սա՛ատէթ վէ պիր
տէ ճէզա մահալի օլտըզընը, վէ թէվաթ էթմէ-
յէնլէր իչիւն գասլըն էօթէսինտէ խէլաս միւմքին
օլմատըզընը, վէ ինսան պու տիւնեատա իքէն Ալ-
լահ անըն խէլասը իչիւն լազըմ օլան հէր պիր շէյի
եափտըզընը, վէ պու տիւնեանըն տէրէճէ ի ըրիւթ-
պէսինին ախրէթտէ թէ"սիրի օլմատըզընը պու տէր-
սին հաճըլը թա՛պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

Հաջորդելու է ինքնիշխանությունը և իշխանությունը:

Փառք. էր. Լուգ. 11. 1—15. Տոհմայա պատեր ինքնիշխանություն:
Սալի. նշան. 1. 1—11. Ներհանձնումն պատեր:
Չարշ. Մեղ. 51. 1—19. Տոհմայա պատեր:
Փենն. Իշա. 58. 1—22. Հիշատակումն պատեր:
Ճիւմ'ա. Լուգ. 17. 1—19. Մեծիցեպետի ճիւղումն:
Ճիւմ'ա էր. Լուգ. 17. 20—37. Քրիստոսի ճիւղումն:
Ինքնիշխան իշխանություն:

Պիլ ճիւմ'ա շայերտէր Մեղ. 19. 1—6 ա-
յէթէրի պիւրիքատէ սեպլէսինէր:

Տուլ'ա Հազգընտա թէմսիլէր

Լուգ. 18. 1—14

Այնք է գերե. Տիւրքիսիլ, սիլէ վերիլէնէք.
արայընը, պուլաճագսընը. գափույը չալը-
նը, սիլէ աչըլաճագ աըր: Լուգ. 11. 9:

Ինքնիշխան պատեր պատեր:

Չէնկին ատէմ վէ Լա'ղար թէմսիլի նէ՞ տիր. վէ
պիլ անտէն նէ՞ էյրէնմէլիլիլ:

Սահապ գաւ: Ա. 1. 1—5:

1. Բապարմըզըն թա'լիմիննէ ատէմէր նէ՞ զէ-
ման տու'ա էթմէլի տիրէր:

2. Նիճիւն ատէմէր տու'ատան ֆիւթուր կէ-
թիրմէյէ մէյիլի տիրէր:

5. Գրիստոսըն զիքը էթտիյի նաճըլ պիր գատը իտի:

4. Պիր գարը մէգքիւր գատըտան նէ՞ թալէպ էյլէտի:

5. Գատը էվվէլա օլ գարընըն թէքլիֆի իւզրէ հարէքէթ էթտի՞ մի:

6. Սօնկրա նէ՞ եափմագլըղա գարար վէրտի:

7. Նէ՞ սէպէպտէն պէօյլէ գարար վէրտի:

Շէֆէֆ Փէֆէր: Ա.յ. 6—8:

8. Յիսուս նէյի՞ տինկլէմէմիզի էմր էտիյօր:

9. Ալլահըն քէնտի միւնթէխապլարը հագգընտա նէ՞ եափաճաղընը սէօյլէյօր:

10. Պու թէմսիլտէն Ալլահըն նահագգ գատըյա միւշապիհ օլտըղը անկլաշըլը՞ր մը:

11. Ալլահ նի՞չիւն պա՛ղէն տու՛անըն ճէվապընը թէ՛խիւր էտէր:

12. Տէր հալ ճէվապ վէրլիմէտիյի իչիւն տու՛ա՛մըզ միւսթէճապ օլմամըշ տըր տէմէլի՞մի իզ:

13. Իման խուսուսընտա Յիսուս նէ՞ սու՛ալ էտէր:

14. Պու թէմսիլ իլէ տու՛անըն հանկը սըֆաթը իզահ էտիլմիշ տիր:

Մի-Նէ+եպիբի ֆէրէ+ի: Ա.յ. 9—12:

15. Յիսուս ֆէրիսի վէ կէօմրիւքճիւ թէմսիլինի քիփլէ՞ր հագգընտա սէօյլէտի:

16. Տու՛ա էթմէք իչիւն հէյքէլէ քի՞մ չըգտը:

17. Ֆէրիսի նէ՞ խուսուստա Ալլահա յարզը շիւքը էյլէտի:

18. Հանկը յամէլլէրինտէն տօլայը իֆթիխար էյլէտի:

19. Ֆէրիսինին պու տու'ասը 'ինտ Ալլահ տու'ա սայըլըր մը :

20. Պիզ տու'ա իլէ նէ՞ տիլէմէլիլիզ : Մաթ. 6. 10—15 :

21. Նէյի՞ իգրար էթմէլիլիզ : Տան. 9. 5 :

Մէ-Նէլ-ալը՝ կէօրէ-տէ- : Ա. յ. 15, 14 :

22. Կէօմրիւքճիւ նէ՞րէտէ տուրտու. նիջիւն օրատա տուրտու :

23. Նէ՞ խուսուստա տու'ա էյլէտի :

24. Նէյի՞ իգրար էյլէտի :

25. Մէգքիւր իքի տու'ատան հաճկըսը Ալլահա մագպուլ խտի :

26. Կէօմրիւքճիւնիւն տու'ասըյլէ տու'անըն հաճկը սըֆաթը իզահ էտիլիր :

27. Քէնտիլէրինի երւճէլտէնլէր վէ քէնտիլէրինի ալլազլատանլար հազգընտա էֆէնտիմիզ նէ՞ պուլ-յուրմըլ տըր :

Իզահ

(7) Մէգքիւր տուլ գարը իհթիմալէն ֆագիր վէ պիքէս խտի. խասմի իսէ, սահիպ ի սէրվէթ ու նու-ֆուզ օլուպ հազգը իհմալ էտէրէք քէնտի լէհին-տէ իլամ էթմէսի իշիւն գատըյը քէնտի թարա-ֆընա ճէլպ էթմիշ խտի. ֆագաթ ֆագիր տուլ գարը թա՛ճիզիլյէ հէր պիր մումանա՛աթա զալիպ կէլիպ տա՛վասընը գազանտը :

(10) Խայր. էֆէնտիմիզ մէգքիւր թէմսիլ իլէ շէյլէ տէմէք իսթէր, էյէր պիր ֆագիր տուլ գա-րը քէնտի թա՛ճիզիլյէ նահազգ վէ գալպի փէք վէ

տիւնեցւի պիր դատըյը իգնա՝ էտիս քէնտի տա՝
վասընը գազանա պիլտի իսէ, Գրիստոսըն ճէմի՝ ի
թէվասպի՝ ի տախի հագգ վէ շէֆիգ վէ սէմավի
փէտէրին քէնտի տու՛ալարընը իսթիճասպէթ էտէ-
ճէյինի տահա զիյատէ իւմիտ էտէ պիլիւրէր:

(11) Ալլահ պա՛ղէն միւ՛մինլէրին իմանընը թէճ-
րիպէ էթմէք իչլւն, վէ պա՛ղէն քէնտի թագտի-
րի սէպէպինտէն տու՛անըն ճէվասընը թէ՛՛սիր
էտէր. պա՛ղէն տախի տու՛անըն ճէվասըն մէ՛՛մուլ
էթմէտիյիմիզ պիր Եօլ իլէ վէրիլտիյինտէն պիլզիմ
տու՛ամըզըն ճէվասըն օլտըզընը թանըմայըզ:

(14) Իպրամ ու իգտամ:

(26) Թէվագու՛:

Մէ-Ֆէր ...-ալլահ:

Ալլահըն իրատէթի մաթլուպըմըզը իպրամ էտէ-
րէք քէնտինտէն նիյազ էթմէմիզ օլտըզընը, վէ
գուվվէթլիյէ զալիպ կէլմէք իչլւն Փագիրին էլին-
տէ տու՛անըն էյի պիր ալէթ իտիյինի, վէ Ալլահըն
հուզուրընտա սէվասըմըզը տէյիլ, անճագ իհթի-
յաճըմըզը սէօյլէմէնին վիւճուպընը, վէ թէվագու՛-
ըն գուվվէթ օլտըզընը պու տէրսին հանկը թա՛-
պիրաթընտան էօյրէնիւրիզ:

ԵԻՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՄՍՅԻՍ 29

Հաֆլա իլինաթ օգուանաթ ալէլլէր

Փազ. էր. Մաթ. 21. 28—46. Շէրիբ պաշէլլէր:

Սալի. Մաթ. 25. 14—50. Թալանի լէհէլլէ:

Չարչ. Մաթ. 23. 31—46. Եւլէ իւլ յահագեմի:
 Փէնճ. Վահ. 2. 1—29. Հայալի լահը:
 Ճիւմ'ա. Լուգ. 22. 1—30. Միւ'ֆիլէրի Գրե'ստ
 իւլ պերպեր հիւ'տիլի սիւր'սի:
 Ճիւմ'. Էր. Լուգ. 18. 13—43. Հայալի լահի:

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մէզ. 19. 7—11 ա-
 յէթլէրի պիրլիքտէ սէյլէսինլէր:

Մընա Թէմսիլի

Լուգ. 19. 11—27

26, 27 պիւլէրի եւլէր էլէ:

Այիք ի Կիւր. Պինա'էն 'ալէյհ պիլգտէն հէր
 պիրի քէնտիսի իչիւն Ալլահա հիսապ վէրէճէք
 տիր. Բում. 14. 12:

Էլիլէլի Կիւր'սի Կիւր'սի Կիւր'սի:

Մագպուլ տու'այա տա'իր կէչէն հաֆթանըն
 տէրսինտէն նէ՞ էյրէնտիք. պու խուսուսաթ հան-
 կը Թէմսիլլէր իլէ իզահ էտիլմիշ տիր:

Ասլուաթէնի Եօլլուրը: Այ. 11—13:

1. Յիսուս պու պապտէ մուհարրէր Թէմսիլի
 նի՛չիւն իրաա պուլուրտու:

2. Պիր ասըլգատէ նէ՞ մագսէտլէ ուզագ պիր
 տիյարա 'ազիմէթ էյլէտի:

3. Եօլա չըգմագտան էվվէլ նէ՞ եապտը:

4. Ագչէսինի պէնտէկեանընա նէ՞ մագսէտլէ
 Թէսլիմ էյլէտի:

5. Պիր մընանըն գըյմէթի նէ՞ իտի :

6. Մէգքիւր ասըլզատէնին հէմէհրիւէրի անըն հագգընտա նէ՞ տիւշիւնտիւէր , վէ սօնկրա նէ՞ եափտըլար :

7. Ասըլզատէյի հիւքմոարըդ սէլահիյէթինի ալմագտան մէն՝ էտէ պիլտիլէ՞ր մի :

8. Պու ասըլզատէ 'ալտէթինտէ նէ՞ եափըլմասընը էմր էյլէտի :

Սաքըթ պէնդէկէան : Ա.յ . 16—19 :

9. Պէնտէկեանտան պիրինճիսինին էֆէնտիսինէ վէրտիյի հիսապ նէ՞ իտի :

10. Էֆէնտիսինին անա վէրտիյի էճր նէ՞ իտի :

11. Պէնտէկեանտան իքինճիսինին էֆէնտիսինէ վէրտիյի հիսապ նէ՞ իտի :

12. Էֆէնտիսինին պունա վէրտիյի էճր նէ՞ իտի :

13. Նէ՞ սէպէպտէն մէգքիւր ասըլզատէ պիրինճի պէնտէսինին թահթ ը հիւքիւմէթինէ իքինճի պէնտէսինին թահթ ը հիւքիւմէթինէ վազ՝ էթտիյինտէն զիյատէ շէհրլէր վազ՝ էթտի :

Եաբաֆալ պէնդէ : Ա.յ . 20—27 :

14. Պէնտէկեանտան իւշիւնճիւսիւ քէնտինէ թէսլիմ օլունան մընայը նէ՞ եափմըլ իտի :

15. Պու պէնտէ քէնտի հարէքէթի իշիւն նէ՞ սէպէպ պէյան էյլէտի :

16. Էյէր պու ասըլզատէ ֆիլ հագիգէ սէրթ պիր ատէմ իտի իսէ , պէնտէսի անը իղզապ էթմէմէյէ տահա զիյատէ տիգգաթ էթմէլի տէյիլ մի իտի :

17. Ատէմլէր թէպրիյէ ի զիմմէթ էթմէք իշիւն

'ալ էս սէվիյէ քիմի՞ միւթթէհիմ էթմէյէ չալըշըր-
լար: Թէք. 5. 11—13:

18. Պու պէնտէնին ի'թիզաքինա տա'իր էֆէն-
տիսի նէ՞ տէտի:

19. Օլ մընայա տա'իր նէ՞ էմր էյլէտի:

20. Նէ՞ մագսէտլէ պէօյլէ էմր էյլէտի:

21. Տիւշմէնլէրինն նէ՞ տիւրլիւ պիր ճէզա իլէ
միւճազաթ օլունմալարընը էմր էթտի:

22. Եարամազ պէնտէնին 'ագըպէթի նաճըլ օլ-
տու: Մաթ. 25. 30:

23. Մէզքիւր ասըլզատէ քիմի՞ քինայէ տիր:

24. Հիւքիւմէթի նէյէ՞ քինայէ տիր:

25. Տիւշմէնլէրի քիմլէրէ՞ քինայէ տիր: Եուհ. 1. 11:

26. Պէնտէկեանը քիմլէրէ՞ քինայէ տիր:

27. Հիսապ վագթը նէյէ՞ քինայէ տիր:

28. Միւքեաֆաթ վէ միւճազաթ նէյէ՞ քինայէ
տիր:

Իւշհ:

(1) Բապլըմըզ Յիսուս Գրիստոս չայիրալէրինէ
քէնտի էօլիւմիւնիւ (Պապ. 18. 51—54) իսպար էյ-
լէմիշ իտի իսէ տէ, չայիրալէրի էֆէնտիլէրի տէր-
հալ քէնտի թախթընա ճիւլուսլէ պիր հիւքիւմէթ ի
տիւնեէվիյէ թէ'սիս էտէճէյի զաննընա զահիպ օլ-
տըզլարընտան էֆէնտիմիզ անլէրէ քէնտի մէլէ-
քիւթիւ վէ մէլէքիւթիւնին թէսատիւֆ էտէճէյի
մուգաւլէմէթ վէ նա'իլ ի միւքեաֆաթ իշիւն վագ'
օլունան զա'իտէլէրի հագգընտա տօղրու պիր թէ-
սավվուր վէրմէք իշիւն մընա թէմսիլինի իրատ էյ-
լէմիշ տիր:

(4) Գազանճ մագսէտիյլէ տէյիլ, անճագ քէնտի զայպուպէթինտէ պէնտէլէրինին սատագաթընը թէճրիպէ էթմէք մագսէտիյլէ, քի մուհիմմ մէ"մու-
րիյէթլէրէ թա'եին օլունաճագ զէվաթը անկլայա
պիլսին:

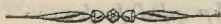
(5) $5 \frac{1}{8}$ լիրա գատար:

(13) Իքինճի պէնտէնին սատագաթը նօզսան օլ-
տըղը իչիւն տէյիլ, անճագ տա"իրէ ի հիւքիւմէթի
տէրէճէ ի իսթի'տատընա միւթապըզ օլմագ իչիւն:

(20) Զէնկինի տահա զէնկին վէ Փագիրի տահա
Փագիր էյլէմէք իչիւն տէյիլ, անճագ ազչէյի սա-
տըգանէ իսթի'մալ էտէճէք օլան քիմսէյէ թէսլիմ
էթմէք իչիւն պէօյլէ էմր էյլէտի:

Մի-Ֆէր "ու"ալար:

Քրիստոսըն 'իզզէթի իչիւն իսթի'մալ էթմէք իւզ-
րէ հէր քէսէ պիր էմսնէթ վէրիլտիյինի, վէ հէր
քէս քէնտինէ թէսլիմ օլունան էմսնէթին իսթի'-
մալի խուսուսընտա նիհայէթ հիսապ վէրէճէյինի,
վէ սատըզ պուլունանլարըն թարաֆը իլէլասքեա-
րիտէն 'իզզէթէ մագհար գըլընաճագլարընը, վէ
խա"ինլէրին չէտիտէն միւճագաթ կէօրէճէքլէրինի,
վէ Քրիստոսըն հիւքիւմէթինէ մուգալէմէթ էթ-
մէք պիհրստէ պիր թէչէսպիւս օլտըղընը պու տէի-
սին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:



ԵՐԵՎԱՆԻ ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ ՏԵԼԵԳՐԱԿԱՆ ԿԱՆՈՒՆՈՒՄ 5

Հաջորդող իշխանության անդամները :

Փաղ. հր. Ա՛մալ. 7. 44—59. Յիսուս Ալլահըն սաղնարա :
Սալի. 2 Գոր. 5. 1—21. Էպիսկոպոս Դեմետրի :
Զարչ. Վահ. 5. 1—14. Եկեղեցի :
Փէնճ. Վահ. 21. 1—27. Եկեղեցի Երեւանի :
Ճիւղմ'ա. Լուգ. 19. 28—48. Յիսուսըն ճիւղմ'ա :
Ճիւղմ'. հր. Լուգ. 20. 1—26. Բեռնի լուսն :

Պիլ ճիւղմ'ա շաղիւղակէր Մէլ. 23. 1—6 այնթիւ
լէրի պիւրիւքտէ սեօյլէսիւնէր :

Ախրէթ

Լուգ. 20. 27—38 :

34—36 այնթիւնի եղբայր եղբ :

Այնթիւնի Կեղեցի. 0 իզհար օլունարդընտա անա
միւշապիւն օլաճաղըմըզը պիւրիւքիւ. զիւրա անը
հէման օլտըզը կիպի կէօրէճէյիւ : 1 ԵՆԿ. 3. 2 :

Եկեղեցի Կեղեցի Կեղեցի Կեղեցի :

Մընա թէմսիլի նէ՞ տիր , վէ պիւզ օ թէմսիլտէն նէ՞
էօյրէնմէլիլիւ :

Սաղնարդիւնի Կեղեցի : Ա. 27—33 :

1. Սաղնարդիւնի քիմ խոր :

2. Անլէր նէյի ինքեար էտէրլէր խոր : Ա՛մալ.
23. 8 :

3. Մատուցիւէր Մուսանըն հանկը Էմրինի զիբր
էյլէտիլէր: Թէս. 25. 5:

4. Հանկը մէսէլէնին մէգքիւր Էմրէ Թէ'ալլիւ-
գիւ վար զանն էթտիլէր:

5. Պու խուսուստա սուլտըգլարը միւշքիւթ
նէ՞ խի:

Յիսուսն ճէվալը: Ա. յ. 54—48:

6. Յիսուս սէմավաթտա Թէզէվվիւճ հագգըն-
տա նէ՞ պույուրտու:

7. Եալընըգ քիմլէրի՞ն սէմավաթտա կիրէճէքլէ-
րինի իմա էյլէտի:

8. Մուգատտէսլէր սէմավաթտա նէ՞ վագթա
գատար սաքին օլաճագլար:

9. Օրատա քիմլէրէ՞ միւսավի օլաճագլար:

10. Ինսան նէ՞ հալտէ խալգ օլունտու: Մէզ.
8. 4, 5:

11. Ինսանլարտան հանկըսը մէլէքլէրտէն էֆ-
զալ տըր: 'Իպր. 1. 4:

12. Սալիհլէր քիմլէն էվլատը տըր:

13. Մուսանըն գըյամէթ իւլ էմվաթը Թա'լիմ
էյլէտիյինի Յիսուս նէ՞ եօլ իլէ իզահ էյլէտի:

14. Պու Թա'լիմտէն սիլ ճիւմլէ էմվաթըն էրվա-
հը հալա մէվճուտ օլտըղը անկլաշըլըր մը:

15. Պիր ատէմ էօլտիւլիւ կիպի հալը ախիրինէ
վասըլ օլըր մը: Լուգ. 16. 22, 23: 25. 43: 2
Գօր. 5. 8:

16. Սէմավաթտա օլան սալիհլէր զէմինտէ վու-
գու' պուլան շէյլէրի պիլիւրլէր մի: Մաթ. 17. 3:

17. Սէմավաթ սէքէնէսի զէմինտէ վուգու' պու-

լան շէյլէրին հանկըսընտան էն զլյատէ մահզուզ
օլուրլար: Լուզ. 9. 30, 31: 13. 7:

18. Սալիշլէր Ալլահ թարաֆընտան մէ"մուրի-
լէթլէ կէօնտէրիլը մի: Վահ. 19. 10: 22. 8, 9:

19 Սէմատա տօսթլար պիրի պիրինի թանըր մը:
2 Միւլ. 12. 23:

20. Ախրէթտէ նէ հալտէ օլաճաղըմըզը շիմոի
լա"իգլյլէ պիլըր միլիզ: 1 Եուհ. 3. 2:

21. Քիմէ" միւշապիհ օլաճաղըզ:

22. Սէմավաթտա օլաճագ էն 'ազիմ' մէսէրրէթ
զէմինի տօսթլարըմըզ իլէ պէրապէր պուլունմագ-
տաճ մը, Եօգսա ինէլասքեարըմըզ կէօրիւսլ աճա
Էագըն օլմագտաճ մը նէշ"էթ էտէր: Վահ. 5. 11, 12:

Իզահ :

(1) Էճտատըն ըիվայէթլէրինի ըէտտ իլէ աճագ
թէվըրաթը Մուսատա վագըհէն թա'լիմ' էտիլէն
ահքեալը գապուլ էտէն պիր Եէհուտի Փըրգասը
իտի, քի գըյամէթ իւլ էմվաթ թա'լիմինի թէվ-
րաթտա պուլամատըզլարը իջիւն ինքեար էտէր-
լէր իտի:

(3) Սատուգիլէր Մուսանըն պուլ էմրի գըյամէթ
իւլ էմվաթըն զայր ի միւմքին օլտըղընը իսթիլզամ
էտէր զաննընտա իտիլէր:

(19) Գուվվէ ի 'ագլիլէ սահիպի օլանլարըն Էէք-
տիկէրինի թանըյաճագլարը վէք վագըհ պիր քէյ-
ֆիլէթ օլտըղը ճիհէթլէ, սէմավաթտա էրվաճըն
պիրի պիրինի թանըմալարընա տա"իր Գիթասլը
Մուգատտէստէ մախսուս պիր իխպար էտիլմէմիշ
տիր, պուլ ճիւմլէ իլէ ախրէթէ տա"իր օլան իֆա-

տէլէր թա'լիմի մէջքիւրիւ իսթիլղամ էտէր: Մաթ . 17. 3: Լուգ. 13. 28, 29: 16. 23, 24 վէ ղայրի:

(22) Սէմավաթ հագգընտա տիւշիւնտիւշիւմիւղ-տէ օրատա պուլունան տօսթլարըմըզ իլէ կէօրիւշ-մէյի արգուլէմէք թապի'ի իսէ տէ, սէմավաթտա Գրիստոսը կէօրիւպ անա միւշապիհ օլմագ պիւզէն 'ազիմ մէսէրրէթ օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր:

Մի-ֆիդ առաւելար:

Սէմավաթտա չէհվաթ ը ճիսմանիյէ պուլունտը-ղընա տա'իր հէր պիր թէսավվուր եանկըշ օլտը-ղընը, վէ եալընըզ լա'իզ օլանլարըն օրայա կիրէ-ճէյինի, վէ էն 'ազիմ մէսէրրէթ Գրիստոսը կէօ-րիւպ անա միւշապիհ օլմագ իտիյինի, վէ գատըն-լարըն տախի էրքէքլէր միսիլլիւ սէմավաթտա գա-պուլ օլունաճագլարընը պուլ տէրսին հանկը թա'-պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԵՐԻՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻՒ ՏԷՐՍ, ՅՈՒՆԻՍ 12

Հաֆլա իլինդի օգանաճագ այիլէր:

Փաղ. էր. Իշա'. 55. 1—12. Բրէսդոսըն էլէ՛ չէէճէ-յինէ դա'իւր ինպար:

Սալի. Մար. 13. 15—47. Բրէսդոսըն աւելընա դա'իւր

Մարգոսըն իֆադալը:

Չարշ. Եուհ. 10. 1—18. Իիլիյարէ պիւր էօլէ՛մ:

Փէնճ. Լուգ. 22. 31—46. Գիլեմէմանի:

Ճիւմ'ա. Լուգ. 22. 47—71 Յիսոսըն էլէ վէրէլէտի:

Ճիւմ'. էր. Լուգ. 25. 1—31. Յիսոսըն գալէլէ հիւստ

օլունաճագ:

Պիլ ճիւղէ շայիրալէր Մէզ. 67. 1—7 ա-
յէթլէր իլէ 'Ահաւը 'Աթիգ քիթապլարընըն իսմ-
լէրնի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Յիսուսըն սալպ օլունմասը

Լուգ. 23. 33—46

44—46 այէթլէրի ելլէր էյլէ:

Այէթ ի Բերի. Վէ պէն եէրտէն եիւքսէյէ
գալարըրլարըլմտա ճիւղէյի քէնտիմէ չէքէճէ-
յիմ: Եուհ. 12. 32:

Էվէլլէր Դերի Դա"լը Դա"ալ:

Կէչէն հաֆթանըն տէրսինտէն ախրէթ հազ-
զընտա նէ՞ էօյրէնտիք:

Խաւ. 33—37:

1. Յիսուս նէրէյէ կէօթիւրիւլտիւ:

2. Օլ մահալէ պաշգա նէ՞ իսմ վէրիլիր: Մաթ.
27. 35:

3. Օլ գէման Յիսուսա նէ՞ եափտըլար:

4. Անըն իլէ պաշգա քիմլէր սալպ օլունտու:

5. Պու առէմլէրին գապահաթը նէ՞ իտի: Մաթ.
27. 38:

6. Պունլարըն Յիսուս իլէ պէրապէր սալպ օ-
լունտըլընտա հաճիկը իրպարը փէյլաւնէրանէ իթ-
մամ օլունտու: Մար. 15. 28:

7. Յիսուս քիմլէր իչիւն վէ նէ՞ տէյէրէք տու'ա
էյլէտի:

8. Յիսուսըն պու տու'այը 'արզ էթմէսի անըն

նաճըլ պիր բուհ սահիպի օլտըղընը կէօսթէրիր :

9. Անըն էլպիսէսինի նէ՞ եափտըլար :

10. Պու վէճհէ հանկը իսպար ք փէյղամսէրա-
նէ իթմամ օլունտու : Մէզ. 22. 18 :

11. Բէ՞ իսլէրին տէտիյի նէ՞ վէ 'ասքէրլէրին տէ-
տիյի նէ՞ իտի :

12. Պունտան նէ՞ անկլաշըլըր :

13. Յիսուս քէնտինի տիւշմէնէրինտէն գուր-
թարա պիլլըր մի իտի : Եուհ. 10. 18 :

Քրիստոս Մէլէ+ : Ա. յ. 38—46 :

14. Քրիստոսըն խաշը իւզէրինէ նէ՞ տիւրլիւ պիր
եափթա գօնուլտու :

15. Պու եափթանըն իֆատէսի տօղրո՞ւ մը իտի :

16. Հարամլէրտէն պիրիսի նէ՞ տէտի :

17. Տիկէրի անա նէ՞ ճէվապ վէրտի :

18. Քէզալլիք Յիսուս հազգընտա նէ՞ տէտի :

19. Յիսուստան նէ՞ տիլէտի :

20. Պունտան անըն իմանը հազգընտա նէ՞ անկ-
լաշըլըր :

21. Յիսուս անա նէ՞ ճէվապ վէրտի :

22. Պու քէլամտան ախրէթ հազգընտա նէ՞ էօյ-
րէնիրիզ :

23. Իւշ սա'աթ միւտտէթինտէ նէ՞ վուգու՝
պուլտու :

24. Հէյքէլտէ նէ՞ վուգու՝ պուլտու :

25. Պու վազը՝ա նէ՞ իմա էտէր :

26. Յիսուս նէ՞ տէտի :

27. Նիջիւն պու վէճհէ վէֆաթ էյլէտի : 1 Պետ.
5. 18 :

(15) Յիսուս խան ի Տաուտ օլմասըյլէ Եհհուտի միւլուք խանէտանընտան օլարագ «Եհհուտիլէրին մէլիլի» թէսմիյէ օլունուր իտի (Մաթ. 2. 2): Ֆապաթ Էֆէնտիսիզ քէնտի մէլէքիւթիւ հազգընտա սէօյլէտիլի սըրատա տա"խմա «Պէնիմ մէլէքիւթիւմ պու տիւնեատան տէյիլ տիր» տէր իտի: Եուհ. 18. 56:

(16) Մաթթա իլէ Մարգօսըն թահրիրինէ կէօրէ հարամիլէրին իքիսի տէ Յիսուսա չէթմ էյլէմիլէր տիր: Իհթիմալ տըր քի պիրի սօնկրա փէշիման օլուպ թէւպէյէ կէլէրէք խէլաս պուլտու:

(25) Անտէն սօնկրա պիլ ճիւմէ տտէմիլէրին ֆրիստոսըն վասըթասըյլէ Գուտս իւլ ագտասա ճէսարէթլէ կիրիպ նիյազլարընը Ալլահա 'արզ էտէճէքլէրինի:

(26) Եուհաննանըն թահրիրինէ կէօրէ Յիսուսըն սօն քէլամը «թէմամ օլտու» 'իպարէսի տիր: Իհթիմալ տըր Յիսուս «թէմամ օլտու. բուհըմը սէնին էլլէրինէ թէսլիմ էտէրիմ» տէմիլ օլուպ պու քէլամըն իլք գըսմընը Եուհաննա վէ իքինճիսինի Լուգա թահրիր էթմիլ տիր:

Մի-Ֆէր սոս"ալլար:

Յիսուսըն հիյն ի վէֆաթընտա պիլէ չէֆա'աթ էտէր պիր քեահին ի ա'գամ օլտըղընը, վէ էն չէրիր կիւնահքեարը պիլէ խէլաս էթմէյէ գատիր իտիլինի, վէ էօլմէք իւզրէ պուլունան պիր կիւնահքեարըն պիլէ խէլասը իչիւն իւմիտ օլտըղընը, վէ ֆրիստոսա միւշապիհ օլմագ խթէրսէք, պիզէ էն

զկայտէ 'ատապէթ էտէնէրէ պիլէ գապահաթլարը-
նը 'աֆվ էթմէյէ հազըր օլմազ կէրէք խօյնիմիզի
պու տէրսին հաճնը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԵԻՐՄԻ ՊԵՇԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆԻՍ 19

Հաֆլա իշինդէ օգոնաճաֆ ալիւլէր:

Փազ. էր. Մէզ. 16. 1—11. Գըյաթէն իւլ էմլաթ հաֆ-
թընդա իիպարաթ:

Սալի. Եուհ. 2. 12—25. Բըիսդոնն քէնդի գըյաթ
հաֆթընդա իիպարաթ:

Չարչ. Մաթ. 28. 1—20. Թաշըն Էոնլարանմաալ:

Փէնճ. Եուհ. 20. 1—31. Յիսոսըն Էմլաթդան գըյաթ:

Ճիւմ'ա. Եուհ. 21. 1—25. Գըյաթընդան սօնիթա վո-
գոն' պոսանն պա'զը վաթը'ալէր:

Ճիւմ' էր. Լուզ. 24. 53—53. Յիսոսըն սէմայա' ուրոճը:

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մէզ. 23. 1—6 այէթ-
լէրի վէ 'Ահա ը ճէտիտ քիթապլարընըն իսմ-
լէրինի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

'Էմմաուսա օլան Էօլճըլըզ

Լուզ. 24. 15—52

25—27 ալիւլէրի Էլլէր Էլլէ:

Այն ի Էրէթ. Վէ պիրի պիրինէ' Էմնա ի րահ-
տէ քէնտիսի պիզէ սէօյլէր վէ քիթապլարը պի-
զէ թէֆսիր էտէր իքէն, գալպիմիզ տէրունի-

միշտէ եանմա՞ղ մը խոր՝ տէտիլէր: Լուգ.
24. 32:

Էվէլէի տերէր «ա՞նի առա՞ջ»:

Էֆէնտիմիզին սալալը հագգընտա օլան նագլիյէթ
նէ՞ տիր:

Էնա ի բահրէ յիւսէ: Ա.յ. 15—24:

1. Օն իւչիւնճիւ այէթտէ զիքր օլունան կիւն
հա՞նկը կիւն խոր: Ա.յ. 1:

2. Մէգքիւր իքի շայիրոո նէ՞րէյէ կիտիյօր խոր:

3. Դմմաուս նէ՞րէտէ խոր:

4. Պու իքի քիշիտէն պիրիսինին իամի նէ՞ խոր:

5. Պունլար նէ՞ հագգընտա սէօյլէշիօրլար խոր:
Պագ. Ա.յ. 2—12:

6. Յիսուսըն էմվաթտան գըյամ էթմիշ իտիյի-
նի պիլիւլէ՞ր մի խոր:

7. Անլէրին եանընա քի՞մ կէլտի:

8. Անլէր անը նի՞չիւն թանըմատըլար:

9. Յիսուս քէնտի հագգընտա սէօյլէշմէք իւզրէ
թէճէմմիւ՝ էտէնլէրին արասընտա հագը՞ր մը տըր:
Մաթ. 18, 20:

10. Յիսուս պու իքի շայիրտէ նէ՞ տէտի:

11. Քլէօփաս Յիսուսա նէ՞ ճէվապ վէրտի:

12. Օլ վագըթ պունլար նագարէթլի Յիսուսը
նա՞սըլ թա՞րիֆ էյլէտիլէր:

13. Յիսուս հագգընտա իմիտլէրի նէ՞ իմիշ:

14. Նէ՞ սէպէպտէն իւչիւնճիւ կիւնիւ մախսու-
սէն զիքր էյլէտիլէր:

15. Հա՞նկը քէյֆիյէթտէն տօլայը միւթէհայյիր
օլմուշլար խոր:

Յիսուսը Քրիստոսը լինելու էնչիս : Ա. յ. 25—29 :

16. Յիսուս պու իքի շայիրտէ նէ՞ թէսմիյէ էյլէտի :

17. Անլէրէ նէ՞ սու"ալ էյլէտի :

18. Նէ՞ սէպէպտէն Գրիստոսըն էլէմ չէքմէսի իս-
ճապ էյլէմիշ իտի :

19. Յիսուս անլէրէ նէյի՞ թէՖսիր էյլէտի :

20. Ագտէմճէ շայիրտլէրինէ նէ՞ էմր էյլէմիշ ի-
տի : Եուհ. 5. 39 :

21. Իմմաուսա եադլաշտըղընտա նէ՞ էթմէք իս-
թէտի :

22. Շայիրտլէր նէ՞ խուսուստա անա իպրամ
էթտիլէր :

23. Տա՛վէթ օլունմասա իտի , եանլարընտա մէքս
էտէճէ՞ք մի իտի :

24. Յիսուսըն պիղիմէ թէմէքքիւն էթմէսինէ
նէ՞ եօլ իլէ նա"իլ օլա պիլիբիդ : Եուհ. 14. 23 :

Բապուլ լանըմալարը : Ա. յ. 30—32 :

25. Յիսուս սօֆրայա օթուրտըղընտա նէ՞ եափտը :

26. Անը թանըմալարընա պու քէյֆիյէթ տախի
պիր վէսիլէ օլտո՞ւ մը : Մաթ. 14. 19 :

27. Պէրէքէթ տու'ասընտան սօնկրա նէ՞ վուգու'
պուլտու :

28. Պու շայիրտլէր պիրի պիրինէ նէ՞ տէտիլէր :

29. Պիդ Գրիստոս իլէ գօնուշա պիլիբի միյիդ :

30. Նէ՞ ճիհէթլէ Գիթապլարըն Գրիստոս հագ-
գընտա թէՖսիր օլունմասը գալպիմիզին տէրունի-
միզտէ եանմասընա սէպէպ օլուր :

Իչահ :

(5) Եէրուշալիմտէն իւչ սա'աթ գատար ուզագ :

(13) Յիսուսըն էմլաթտան դըյամ էյլէտիյինի պիլմէտիքլէրի էճլտէն, անըն հագդընտա օլան իւմիսլէրինտէն մէյուս օլմագտա իտիլէր:

(14) Իհթիմալ տըրքի էֆէնտիմիզին վազթը գըյամընա տա՛իր էթմիշ օլտըղը վա՛սը թէգէքքիւր վէ վա՛տը մէգքիւրիւն յատէմ ի վուգու՛ընը զանն էթտիքլէրինտէն:

(16) Անլէրէ «Ֆէհմսիզ» իթլագ էթմէսի սէրթ պիր թա՛պիր կէօրիւնիւր. ֆագաթ անլէրին հագիւգաթը անկլամագ իշիւն նա՛լ օլտըգլարը պիլ ճիւմէ վէսա՛՛իթ տէր իսաթըր էտիլտիքտէ, մատտէյի լա՛՛իգըյլէ անկլամատըգլարը մուճիւլ ի իսթիղրապ տըր:

(19) Տահա թաֆսիլաթա լուզում օլմայարագ անլէր մատտէյի անկլայա պիլիըլէր իտի իսէ տէ, ֆրիստուս մուհապպէթ ու թէհամմիւլինտէն նաշի մատտէնին էթրաֆըյլէ իզահ ու թէֆսիրինէ կիրիշիր:

(27) Պուսլարըն Յիսուսը թանըմամալարընըն սէպէպի Բապլըմըզ Յիսուստա յազիմ թէպէտտիւլ վուգու՛ պուլտըղընտան օլմայըպ, անճագ կէօզլէրինին թութուլմըշ օլմասընտան իտի: Քրիստուս Քիթասլը Մուգատտէսին քէնտի հագդընտա օլան իսպարաթընը անլէրէ պէյան ու թէֆսիր էտինճէյէտէք անլէրին կէօզլէրինի քէնտինի թանըմայաճագ պիր հալէ կէթիրտի. պա՛տէհու կէօզլէրի աշըմաղլէ անը թանըտըլար:

Մի՛Ֆիստա՛ւլար:

Քիթասլը Մուգատտէսին պիզի հագիւգաթա իհտա էթմէյէ քէաֆի օլտըղընը, վէ հայյ քէլամ օլան Քրիստոսըն մուհարրէր քէլամը պիլտիյինի, վէ

Քրիստոսըն թէվապի'րնին անըն հազգընտա սէօյ-
լէշմէքտէն հազգ էթտիքլէրինի, վէ Քրիստոսըն
քէնտի հազգընտա սէօյլէշէնլէրէ եազըն կէլալիյինի,
վէ թա'աւ իւզէրինէ Ալլահըն պէրէքէթինի նիյազ
էթմէք վաճիպ իտիյինի պու տէրալն հաճկը թա'-
պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԵՒՐՄԻ ԱԼԹՇՆՃԸ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆԻՍ 26

Հաֆիա էլէնպէ օգոհաճաթ ալիւլէր:

Փազ. էր. Լուգ. 15. 1—52. Մահիպա փէրէր:
Սալի. Մար. 14. 1—45. Ագշաճ Նա'աթ վէ Գիլեմաճանի:
Զարչ. Մար. 14. 46—72. Յիսուս խեհին է ա'ղաճըն
էծնիւնպէ:

Փէնճ. Մար. 15. 1—20. Փիլալթաըն էծնիւնպէ:
Ճիւմ'ա. Մար. 15. 21—47. Խալըն է-զէրէնպէ:
Ճիւմ'. էր. Մար. 16. 1—20. Սա Վէնիէլ:

Պիլ ճիւմլէ շայիրալէր Մէզ. 122. 1—9 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Իմթիհան

1. Պու իւչ ալ զարֆընտաքի տէրսլէրտէ գաճ
միւճիզէ զիքր օլունտու:

2. Նէ՞ սէպէպտէն Յիսուս տահա զիյաւտէ միւճ-
ճիզէ իզհար էթմէտի:

3. Պու տէրսլէրտէ գաճ թէմսիլ զիքր օլունտու:

4. Նէ՞ սէպէպտէն էֆէնտիմիզ թէմսիլ իրաւ
էտէր իտի:

5. Յիսուսըն թա'լիմինճէ անա թապի' օլմագ իսթէյէնէր նէ՞ մագուլէ քիմսէլէր օլմալը տըր: Օն տէօրտիւնճիւ տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

6. Գօնշու քիմ օլտըլընը վէ գօնշըյա նէ կէօնէ մու'ամէլէ էտիլմէք վաճիսլ իտիյինի թա'լիմէթմէք իւզրէ Յիսուս հաճնկը թէմսիլ իրատ էյլէտի: Օն պէշինճի տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

7. Էֆէնտիմիզ նէ՞ տիւրիւ պիր թէհարէթին լուզումընը պէյան էյլէտի. վէ պէօյլէ պիր թէհարէթտէն պիսապէր օլտըզլարը իչիւն քիմլէրէ՞ թա'զիր էթտի: Օն ալթընճը տէրստէ օլան այէթի քէրիմէյի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

8. Էֆէնտիմիզ թամա'ըն նէթիճէ ի մուզիրրէսիւնի հաճնկը թէմսիլ իլէ իզահ էյլէտի: Օն եէտինճի տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

9. Ղայպ օլանլար հագգընտա Գրիստոսըն մուհապսէթինի հաճնկը թէմսիլտէն էօյրէնիրիզ:

10. Ալլահըն քէլամընըն նուրըյլէ քիլիսէնին ղայպ օլանլարը արամասընա տա'իր հաճնկը թէմսիլ իրատ էտիլիշ տիր: Օն սէքիզինճի տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

11. Ալլահըն տօղրու եօլու շաշըրան էվլատը հագգընտա օլան մուհապսէթինի հաճնկը թէմսիլտէն էօյրէնիրիզ: Օն տօղուզընճը տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

12. Զէնկինէրին տա՛խմա հալ ը սա՛տտէթտէ վէ ֆագիրլէրին տա՛խմա հալ ը սէֆալէթտէ օլմայա-
ճաղընը հաճնկը թէմսիլտէն էօյրէնիրիզ: Եիրմինճի
տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ էզպէր էտիլէն
այէթլէրի թէքրարլա:

13. Օսանմայարագ տու՛ա էթմէնին վուճուպընը
պէյան էտէն թէմսիլի սէօյլէ:

14. Թէվազու՛ իլէ տու՛ա էթմէնին վուճուպընը
պէյան էտէն թէմսիլի սէօյլէ: Եիրմի պիրինճի տէրս-
տէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ էզպէր էտիլէն ա-
յէթլէրի թէքրարլա:

15. Քրիստոսըն քէնտի գուլլարըյլէ օլան մու-
՛ամէլէսինի վէ եէվմ իւլ մուհաքէմէյի իզահ էտէն
թէմսիլի սէօյլէ: Եիրմի իքինճի տէրստէ օլան ա-
յէթ ի քէրիմէյի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէք-
րարլա:

16. Սխրէթ հագգընտա Քրիստոսըն թա՛լիմի նէ
տիր: Եիրմի իւշիւնճիւ տէրստէ օլան այէթ ի քէրի-
մէյի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

17. Լուգանըն թահրիր էթտիյի իւզրէ էֆէնտի-
միզին սալպ օլունմասընը հալ ու քէյֆիյէթիյլէ
թա՛րիֆ էյլէ: Եիրմի տէօրտիւնճիւ տէրստէ օլան
այէթ ի քէրիմէյի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէք-
րարլա:

18. Էֆէնտիմիզ գըյամընտան սօնկրա չայիրտլէ-
րինտէն իքիսիյլէ նէրէտէ միւլազաթ էյլէտի: Եիր-
մի պէշինճի տէրստէ օլան այէթ ի քէրիմէյի վէ էզ-
պէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

ԻՔԻՆՃԻ ԱԼԹՐ ԱՅԼԸԳ ՏԵՐՍԼԵՐ
ՄՈՒՍԱՆԸՆ ՊԵՇ ՔԻԹԱՊԸՆԱ ՄԻԻԹԷ՝ԱԼԼԸԳ ՏԸՐ

ԵԻՐՄԻ ԵԷՏԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ԳՈՒԼԻՍ 3

Հաֆլա իւնիսթ օգոստոսեան աշխատք:

Փազ. էր. Թէք. 37. 1—56. Եռասոֆն Մըսրա սալըլուսը:
Սալի. Թէք. 39. 1—25. Մահպոստիէնի:
Զարը. Թէք. 40. 1—23. Բոյալըլ լա'պէր էմիսի:
Փէնճ. Թէք. 41. 25—57. Թերֆի' էրիւհի:
Ճիւմ'ա. Թէք. 44. 1—54. Եռասոֆ իւն ալըստէրլէրի:
Ճիւմ'. էր. Թէք. 45. 1—28: 46. 1—7. Եմ'գոս-
պն Մըսրա էմիսի:

Պիլ ճիւմիէ շալիրալէր Մէզ. 1. 1—6 ա-
յթիլլէրի պիլիլիքաէ սէյլէսիլնլէր:

ՊԷՆԻ ԻՍՐԱՅԷԼ ՄԸՍՐՐՈՒՄ

Խուր. 1. 1—14

12—14 աշխատքի էլլէր էլի:

Այնի է Էրիս. Աղըր խըամէթ իլէ 'էօմիլէ-
րիսի աճը էտէրլէր իսի. անլէրէ էթաիլիք-
լէրի հէր պիլ խըամէթ զուլ'իլէ իսի: Խուր. 1. 14:

Նէսէպ Կէֆիլէր: Ա. 1. 1—5:

1. Եմ'գոսպ իլէ պէրասպէր Մըսրա կիթմիլ օլան
օղուլլարը քիմիլէր իսի:

2. Անէր հանկը տիարտան կէտիլէր: Թէք. 46. 51:

3. Եա'գուպ Մըսրա կէմէգտէն էլլէլ օղուլ-
լարընտան հանկըսը Մըսըրտա իտի:

4. Օ Մըսրա նէ՞ եօլիլէ կիթմիշ իտի: Ա'մալ. 7. 9:

5. Նէ՞ սէպէպտէն Եա'գուպ սիւթիւն խանէսի
խալգըյլէ Մըսրա կիթտի: Ա'մալ. 7. 11—14:

6. Ճիւմէսի դաջ քիշի իտի:

Պէնի Իսրայէլն աբէէթլէն: Ա.յ. 6, 7:

7. Օլ'ասարըն ատէմլէրի նէ՞ օլտու:

8. Միլլէթին խթիգսալը նաճըլ օլտու: Թէք. 46. 3:

9. Իսրայէլիլէր եալընըգ քէսըթ ճիհէթիլլէ մի
գուլլէթլի իտիլէր: Թէս. 26. 5:

Մըրըր Գիլէնին խաֆլէ: Ա.յ. 8—10

10. Մըսըրտա զուհուր էտէն եէնի մէլիք հադ-
գընտա նէ՞ տէնիլմիշ տիր:

11. Եէնի մէլիք քէնտի գալմընա նէ՞ տէտի:

12. Նէտէն խալֆ էտէր իտի:

15. Նէ՞ սէպէպտէն Իսրայէլիլէրին Մըսըրտա
գալմասընը խթէր իտի:

Ֆիր'օնը Բեպպիլէ: Ա.յ. 11—14:

14. Ֆիր'օն Իսրայէլիլէր իւգէրինէ նէ՞ մէ'մուր-
լար նասպ էյլէտի:

15. Անէր տախի Ֆիր'օն իչիւն նէ՞ եափտըլար:

16. Անսլար շէհրլէրի եափմագտան մագսէտ նէ՞
իտի: Թէք. 41. 48:

17. Իսրայէլիլէր տիւշար օլտըգլարը մուգայագա
սէպէպլնատէն զա'իթլէնտիլէր մի:

18. Մըսրիկէր Իսրայէլիկէրէ ճէֆա էթմէքտէն ֆէրաղաթ էթտիլէ՞ր մի:

19. Ֆիր'օն տահա նէ՞ չարէ տիւշիւնտիւ: Ա.յ. 15, 16:

20. Էպէլէր Ֆիր'օնըն էմրի միւճիպինճէ հարէ-քէթ էթտիլէ՞ր մի: Ա.յ. 17:

21. Ալլահ էպէլէրտէն բազի՞ մի խտի: Ա.յ. 21:

22. Ալլահա իթա'աթ խուսուսընտա Պեարոս րէ-տուլ նէ՞ պույուրտու: Ա'մալ. 5. 29:

23. Իսրայէլիկէրի հէլաք էթմէք իշիւն Ֆիր'օն տահա նէ՞ չարէ տիւշիւնտիւ: Ա.յ. 22:

Իշահ:

(6) Իհթիմալ սըր քի 1 թէվ. 7. 14—25 այէթ-լէրտէ գիքր օլունան էֆրայիմ իլէ Մանասսանըն պէշ օղլու իլավէ էտիլտիյի էճլտէն Մըսրա կիտէն-լէրին միգտարը իշիւն Ա'մալ. 7. 14 տէ եէթմիլ պէշ տէնիլմիշ տիր:

(15) Ֆիր'օն լաֆլը գատիմ Մըսըր լիսանընճա մէլիք տէմէք տիր. զանն օլունուր քի պու մէլիք րա'մնէս օլուպ պինա օլունան չէհրլէրտէն պիլիսի անըն իսմիյլէ թէսմիյէ օլունմըշ տըր:

(19) Պէօյլէ պիր 'ազիմ գալմա իքի էպէ քիֆայէթ էթմէտիյինտէն պուրատա գիքր օլան իքի էպէ է-պէլէրին պէօյիւքլէրի զանն օլունուր: Պունլարըն Մըսրիյէ վէ հախօտ 'իպրանիյէ օլտըգլարը մա'լիւմ տէյիլ տիր. Նուսիֆօսըն զաննընճա Ֆիր'օն պէօյլէ պիր մէ'մուրիյէթէ անճադ Մըսրիյէլէրի թա'եին է-տէճէյինտէն մէգքիւր էպէլէր Մըսրուր իմիշէր, ֆադաթ խալիֆա տիւշէրէք չօճուգլարը էօլտիւր-

մէմըւէր տիր: Լաքին սա"իր չօգ քիսնէլէրին զան-
նընճաւ անլէր Ալլահա սահիհ իմանլարը օլան 'իսլ-
րանիյէլէր խտի:

(23) Յիր'օն էվլէլէի տիւշիւնտիւլիւ թէտալիւլէր
իլէ վասըլը մերամ' օլամատըղընը կէօրէրէք, պու-
տէֆ'ա իսրայէլին սլիլ ճիւմիէ էրքէք չօճուգլարը-
նըն 'ալէնէն իթլաֆընը էմր էյլէտի:

Մի-ֆիւր սա"ալլաբ:

Ալլահըն քէնտի վա'տընը իճրա էտէճէյինի, վէ
շէրիւլէր սալիհլէրին սա'ատէթ ու պէրէքէթինէ
հասէտ էթտիքլէրինի, վէ Ալլահըն շէրիւլէրին թէտ-
ալիւլէրինի գօլայճա իսլթալ էյլէտիյինի, վէ շէրիւ-
լէրին 'ինտինտէ 'այն ի հիքմէթ կէօրիւլէն շէյլէր-
տէն էքսէրիսի մահգա համադաթ օլտըղընը, վէ էն
գուվլէթլի մէլիք հագգսըզ պիր շէյլին իճրասընը
էմր էյլէտիյինտէ էն զա'իֆ էրքէք եա գարընըն
էօյլէ պիր էմրէ իթա'աթ էթմէյիպ տէ պիր գարար
կէօրմէտիքլէրինի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթըն-
սան էօյրէնիւրիզ:

ԵԻՐՄԻ ՍԵՔԻՁԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՅՈՒԼԻՍ 10

Հաֆիւս էլէնիէ օգոնաճաթ այէլլէր:

Փազ. էր. 4 Միւլ. 11. 1—21. Եհհօաշըն հըֆլէրի-
լէրէտ սաղ Գալմաը:

Սալի. Մէզ. 59. 1—17. Տիւշէնիէն իէլաւ էլէն հոո'ա:

Չարը. Մէզ. 62. 1—12. Ալլահա ինվէտէլա:

Փէնճ. Ամալ. 7. 1—36. Մոսաշըն 'իւրիէ ինքիյէ

օլոնմաը:

Ճիւմ'ա. 'Իսկր. 11. 1—28. Մոսսանն իմանը:
 Ճիւմ'. էր. Մաթ. 2. 1—25. Հերոդէսին առ"է
 Գասարնարան Յիսուսն հոգեւորականը:

Պիլ ճիւմէ շայիրտէր Մէզ. 27. 1—14 ա-
 յէթէրի պիւրիքտէ սէօյլէսինէր:

Իսրայէլի խէլաս էտէճէք օլան զաթ
 Խուր. 2. 1—15

9, 10 պիւլէրէ եղէր էյէ:

Այէն է Կերէ. Մուսա քէմալէ վասըլ օլտըդ-
 տա, իման իլէ Ֆիր'օնըն գըղընըն օղլու թէս-
 միյէ օլունմագտան իմթինա' էյլէտի: 'Իսկր.
 11. 24:

Էվէլէր Կերէ Կա"իւր առ"ալար:

Եա'գուսլ Մըսա կիթտիյինտէ Էհլ ի պէյթի գաճ
 նէֆէրտէն 'իսլարէթ իտի. թէքէսսիւրլէրի հագ-
 գընտա նէ՞ տէյէ պիլիքսին. Ֆիր'օն անլէրէ նէ՞
 տիւրլիւ ճէֆալէր էյլէտի:

Մոսսանն լէվէլէրէ: Այ. 1—4:

1. Մուսանըն վալիտէյնի հաճնկը սըպլթտան իտի:
2. Իսմէրի նէ՞ իտի: Պասլ. 6. 20:
3. Եէնի տօղան չօճըղըն հէյ"էթի նաճըլ լօտի:
 Ա'մալ. 7. 20:
4. Իպթիտա վալիտէսի չօճըղը նէ՞ եալտը:
5. Սօնկրա անը նէրէյէ գօտու:
6. Չօճըղըն պրաղըլտըղը նէհրին իամի նէ՞ իտի:
7. Անը քիմ կէօղէթմէքտէ իտի:

8. Պու եօլ իլէ չօճըղըն խէլաս օլաճաղընը նա՞սըլ իւմիտ էտէ պիլիր խտի:

Ֆիր'օնըն խանէսնաթ Մասա: Ա.յ. 5—10:

9. Նէհրին քէնարընա քիմ կէլտի, վէ նէ՞ իչիւն կէլտի:

10. Օրատա նէ՞ պուլտու, վէ անը նէ՞ եափտը:

11. Քիւլէլաք սէփէտի աչտըգլարընտա չօճուգ նէ՞ հալտէ խտի:

12. Ֆիր'օնըն գըզը մա'սումըն հանկը միլլէթէ մէնսուս օլտըղընը վէ նէ մագսէտլէ օրայա գօնուլտըղընը անկլատը՞ մը:

13. Չօճըղը կէօրիւնճէ նէ՞ հալէ կէլտի:

14. Նի՛չիւն փէտէրինին իրատէսի միւճիպիւնճէ չօճըղըն գաթլինի էմր էթմէտի:

15. Չօճըղըն հէմէրիւսի նէ՞ թէքլիֆ էյլէտի:

16. Չօճըղը էմգիրմէք իչիւն քիմ՞ չալըրտը:

17. Ֆիր'օնըն գըզը չօճըղա նէ՞ թէսմիյէ էյլէտի. անա նի՛չիւն պէօյլէ թէսմիյէ էյլէտի:

Մասառըն ինիֆաճ ալմար: Ա.յ. 11—13:

18. Մուսա նէ՞ մագսէտլէ պիրատէրլէրինին եանընա կիթտի:

19. 'Իպրանիլէրին քէնտի պիրատէրլէրի օլտըղընը նէ՞ եօլ իլէ էօյրէնմիչ խտի:

20. 'Իպրանիյի տէօյէն Մըսըլիյէ նէ՞ եափտը:

21. Մուսա իքի 'Իպրանիւնին եէքտիկէրի իլէ միւնազա'ա էթտիյինի կէօրտիւքտէ նէ՞ եափտը:

22. Պունլարտան պիրի Մուսայա նէ՞ ճէվապ վէրտի:

23. Մուսա իսրայէլիլէր իւզէրինէ ըէ'իս վէ գատը նասպ օլընտոն մը: Ա'մալ. 7. 55:

24. Ֆիր'օն Մուսայա նէ՞ եափմագ խթէտի:

25. Մուսա նէրէյէ ֆիրար էթտի:

Իզն:

(6) Նիլքի, Մըսըն պիրիճիք պէօյիւք նէհրի տիր:

(8) Մա'սումըն վալիտէսի նէ միւլահապա իլէ սլունու եափտըղընը թահգիգ պիլմէզ խէք տէ, շու գաստարը աշիքեար տըրքի մէրգումէ մա'սումըն խանէտէ գալտըգտա գաթլ օլունահաղընը վէ նէհրէ պրտղըլմասը խանէտէ գալմասընտան տահա թէհիքէլի օլմատըղընը պիլէրէք, վէ Սլլահըն հըֆզ ու հիմայէսիյէ անըն խէլասը իչլան պիր չարէ պուլունուր տէյիւ իւմիտ էտէրէք անը ըրմաղա պրագտը:

(14) Իճթիմալ տըրքի մա'սումըն հէմէրէսի անըն Ֆիր'օնըն գըզը էլինէ տիւշտիւյիւնիւ կէօրտիւյիւնտէ, մա'սում տէր հալ գաթլ օլունահադ գանն էթտի. լաքին մա'սումըն կիւզէլ հէյ'էթի վէ հալը էսէֆ իշթիմալը գատընլարըն հիսսի միւշֆիգանէսինէ զիյատէսիյէ թէ"սիր էտէճէք պիր քէյֆիյէթ օլտըղընտան Ֆիր'օնըն գըզը գուտրէթլի մէլիյին էմրինէ մուխալէֆէթլէ մա'սումըն հայաթընը մուհաֆագա էյլէտի:

(16) Մա'սում Ֆիր'օնըն գըզընըն օղու սայըլմասըյլէ արթըգ փէտէրինին խանէսինտէ հալը էմնիյէթտէ խտի:

(19) Մուսանըն վալիտէսի անա սիւտ անալըգ էթտիյինտէ, Մուսայա՝ քէնտիսիյլէ նէ 'ալագատա պուլունտըղընը վէ 'իպրանիլէրին տինինին պիլ ճիւմէ գաւա'խտինի էօյրէթմէյէ էյի ֆուրսաթը վար խտի: Մուսա տափի Ֆիր'օնըն սէրայընտա պու-

լուստըդը վէ Մըսրիլէրին 'իւլումընը էօյրէնմէք
ֆուրսաթընա մալիք օլտըդը ճիհէթլէ պէօյլէք պիլ
վազը՝ ի շէրի'աթ օլմագ իշիւն ինսանճա թահսիլի
միւմքին օլան էսպապը թահսիլ էթմիշ խաի: Ա՛-
մալ. 7. 22:

Մի-ֆէր "ալար:

Ալլահըն քէնտի միւնթէխապլարընը խարիզ իւլ
'ատէ պիր եօլ իլէ հըֆզ ու հիմայէ էյլէտլիյնի,
վէ գուարէթլիլէրի մահճուպ գըլմագ իւզըն պու
տիւնեանըն զա'իֆլէրինի ինթիխապ էթտլիյնի, վէ
ինսանըն նիշէ քէրրէ քէնտի խայրխահլարընը թա-
նըմատըդընը, վէ Ալլահ քէնտի 'ինայէթլիլէ գուլ-
լարընը պու տիւնեատա կէօրէճէքլէրի իշլէր իշիւն
ագտէմճէ թա'լիմ ու թէրալիլէ էյլէտլիյնի պու տէր-
սին հաճկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիլիզ:

ԵՒՐՄԻ ՏՕԴՈՒՋԸՆՃԸ ՏԵՐՍ, ՅՈՒՆԻՍ 17

Հաֆիւ իլինդէ օգոնաճագ պէլլէր:

Փազ. էր. 3 Միւլ. 19. 1—21. Հօրէպրէ Էլիյա:

Սալի. Մէզ. 111. 1—10. Բապլըն Էֆ'ալը:

Զարշ. Մէզ. 115. 1—18. Հէր Ֆէր ու 'էշլէլլէն Ալ-
լահա Վաճիդ օլտըդը:

Փէնճ. 2 Գօր. 1. 1—24. Մէրհաֆէլ Ֆէլիյա՛ը օլան:

Ճիւմ'ա. Էֆ. 1. 1—25. Յիսուս Բէլիսոսըն Փէրէրէ:

Ճիւմ'. էր. Մաթ. 28. 1—20. Բէհուլլէրէն Էհուլ-
լէ Բա'էլլէրէ:

Պիլ ճիւմլէ շայիրտլէր 'իպր. 12. 1—3 պէթ-
լէրի պիլլիքտէ սէօյլէսիլլէր:

Մուսանըն րէսալէթէ տա՛վէթ օլունմասը

Խուր. 3. 1—14

10—12 այեմլէրէ ելլէր էլէ :

Այեմլէ Էրէմ. Պէն մութլազա սէնին իլէ օլունմասը : Խուր. 3. 12 :

Էլլէլէր Գերսէ Գա՛լէր "ու"ալլար :

Մուսանըն փէտէրի վէ վալիտէսի քիմ իտի. Մուսա նաւըլ ալիր չօճուգ իտի. վալիտէսի անը էօլիւմա տէն գուրթարմազ իչիւն նէ՞ Եաւիտը. օ նաւըլ գուրթուլտու :

Մէրէանգա Մուսա : Ա. յ. 1 :

1. Միտեան նէ՞րէտէ իտի :

2. Մուսայա Միտեան տիյարընտա նէ՞ վուգուլ՝ պուլտու : Պապ. 2. 16—22 :

3. Մուսա Միտեանա ֆիրար էթտիյինտէ գա՞ջ Եաչընտա իտի : Ա՛մալ. 7. 23 :

4. Օրատա նէ՞ գատար իգամէթ էյլէտի : Պապ. 7. 7 :

5. Մուսա ալիր կիւն գայն փէտէրինին սիւրիւսիւնիւ նէ՞րէյէ սիւրտիւ :

6. Նիչիւն օլ տաղա ճէպէլ Ուլլահ էթսմիյէ օլունտու :

Թուրուշան չալլ : Ա. յ. 2—6 :

7. Մուսայա քիմ կէօրիւնտիւ :

8. Նէ՞ հէյ"էթտէ կէօրիւնտիւ :

9. Մուսայա 'աճա'իս կէօրիւնէն չէյ նէ՞ խորի:
10. Ալլահ չալընըն իչինտէն Մուսայա նէ՞ տէտի:
11. Նէ՞ եափմամասընը էմր էյլէտի:
12. Պաչգա նէ՞ էմր էյլէտի:
13. Մուսա նէտէ՞ն խալֆի էյլէտի:

Մուսանըն բէասլէիէ: Այ. 7—10:

14. Ալլահ Մըսըրտա պէնի իսրայէլին հալինէ տա'իր նէ՞ տէտի:
15. Պու խուսուստա նէ՞ եափմագ խթէտիյինի սէօյլէտի:
16. Ալլահ Մուսանըն քիմէրի՞ն եանընա կիթմէ-սինի վէ նէ՞ մագսէտլէ կիթմէսինի էմր էյլէտի: }

Վահիյ է-Լ Վի-հուս. Այ. 11—14:

17. Մուսա Ալլահա նէ՞ ճէվապ վէրտի:
18. Պու ճէվապ Մուսանըն նէ՞ տույղուտա օլ-տըղընը կէօսթէրի:
19. Պու տույղու տօղրո՞ւ մը տըր:
20. Ալլահ անա նէ՞ պույուրարագ ճէսարէթ վէրտի:
21. Նէյի՞ 'ալամէթ թա'եին էյլէտի:
22. Մուսա տահա նէ՞ սու'ալ էյլէտի:
23. Ալլահ Մուսայա քէնտինի իրսալ էտէնի նէ՞ իսիլէ գիքր էթմէսինի էմր էյլէտի:
24. Մուսանըն պէնի իսրայէլէ պու իամի սէօյ-լէմէսի քէնտիսինին Ալլահ թարաֆընտան իրսալ օ-լունտըղընա նէ՞ ճիհէթլէ տէլիլ օլա պիլիր խորի:

Իզահ:

(1) Պէնի իսրայէլին Մըսըրտան քէն'անա կիթ-

տիքէրի սըրատա իջինտէն միւրուր էթտիքէրի պէրիյէյէ եագըն պիր տիյար խտի:

(2) Հօրէպ վէ Սինա իքիտի պիր տաղըն իսմի, եսխօտ Հօրէպ պիր սիլսիլէ ի ճիալալըն (Թէս. 5. 2) Սինա իսէ օլ ճիալալըն մախսուս պիր Թէփէսինին իսմի օլա պիլիր: Շէրի'աթ Սինա տաղընտա վէրիլ-տիյի իջիւն անա ճէպէլ Ուլլահ Թէսմիյէ օլունուր:

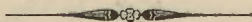
(7) Սօնկրատան պու մէլէք հագգընտա իսթի'-մալ օլունան թա'պիրաթա նազարէն անըն պիզզաթ Բապպ իտիյի անկլաշըլըր:

(23) Վաճիպ իւլ վիւճուտ իսմի Ալլահ թա'ալանըն Թէզալիւրտէն միւննէզզէհ, (Եա'գ. 1. 17) տիւն վէ պու կիւն վէ իլէլ էպէտ հէման օ, (Իսպր. 13. 8) մէվճուտ օլան վէ օլմուշ վէ օլաճագ (Վահի. 1. 4) իտիյինի միւշիւր տիր:

(24) Մուսանըն պու եէնի վէ 'աճաիպ իսմի զիքը էթմէսի քէնտիանին մին Թարաֆ իլլահ իրսալ օլունորըընը գափմա անկլաթմագ իջիւն զիյատէսիյ-լէ Թէ''սիր էտէճէք խտի:

Մէ-Ֆէր սո-''ալլար:

Ալլահըն մուզայագատա օլան պիր գափմըն ֆէր-եատընը իշիտէճէյինի, վէ Թէվազու' այնի գուվ-վէթ ու իգթիտար իտիյինի, վէ Ալլահըն Թէզալ-յուրտան միւննէզզէհ օլմասը անա Թէվէքքիւլ էտէն-լէրէ մուճիպ ի էմիյէթ ու իթմինան օլտըզընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:



ՕԹՈՒՋԸՆՃԸ ՏԵՐՍ, ՅՈՒԼԻՍ 24

Հաֆիա իշնաթ օգոնաճափ ալեիլեր:

Փազ. էր. էյ. 21. 1—54. Շերերլերին 'ադալեիլ:

Սալի. Մէզ. 42. 1—11. Ալլահա է-ժի:

Չարչ. Մաթ. 14. 1—21. Հերթեմին հոգաւորնա
հոգանա:

Փէնճ. Ա'մալ. 24. 1—27. Ֆելիսին հոգաւորնա Փազլա:

Ճիւմ'ա. Խուր. 3. 15—22. Մըրերլերին «ցոլաւ»:

Ճիւմ'. էր. Խուր. 4. 1—26. Մոսանն Մըսրա 'ադալեիլ:

Պիլ ճիւմլէ շայիրալէր 'Իպր. 13. 20, 21
այեթլերի պիրիքտէ սէջլէսինլէր:

Մուսա իլէ Հարուն

Խուր. 4. 27—51: 5. 1—4

29—51 ալեիլերի ելլեր էլէ:

Այեթ է Կերէֆ. Գուլը Մուսա իլէ միւնթէ-
խապը Հարունը իրսալ էյլէտի: Մէզ. 105. 26:

Էլիլէտի Կերէֆ Կա'նը «ալլա»:

Ալլահ Մուսայա նէրէտէ վէ նէ՞ չէքլտէ կէօրիւն-
տիւ. Մուսայը նէյէ՞ մէ'մուր էյլէտի. վէ մէ'մու-
րլյէթինի իֆա զըմնընտա անա էթտիյի վա'տ նէ՞ իտի:

Մոսանն զա'ֆ ը իմանը:

1. Ալլահն էվէլէքի տէրստէ զիքր օլունան վա'-
տընա մուգասիլ Մուսա նէ՞ տէտի: Պապ 4. 1:

2. Ալլահ պաշգա նէ՞ 'ալամէթլէ անա ճէսա-
րէթ վէրտի: Պապ 4. 2—9:

3. Մուսա պաշտա նէյլի՞ պէհանէ էթտի: Պապ 4. 10:

4. Բապպ անը թէքրար նէ՞ տէյրէք թէշնի՞ էյ-
լէտի: Պապ 4. 11, 12:

5. Ալլահ Մուսանըն կէօսթէրտլի պէհանէյլի
գապուլ էթտի՞ մի: Պապ. 4. 14:

6. Ղազապա կէլմէսինէ սէպէպ վաօր մը իտի:

Հարուն: Պապ 4. 14, 27, 28:

7. Մուսանըն մու'ավինի օլմագ իչին Ալլահ
քիմի՞ ինթիխապ էթտի:

8. Հարուն քիմ իտի:

9. Հարուն Մուսատան պէօյիլք մի, եօգսա
քիւչիլք մի իտի: Պապ 7. 7:

10. Էհլիյէթնէ նաւըլ իտի:

11. Բապպ Հարունա նէ՞ էմր էյլէտի:

12. Հարուն Մուսայա նէրէտէ րասթ կէլտի:

13. Մուսա Հարունա նէ՞ տէտի:

Խարյէլ էիթիյարլարընն Ֆէլիսի: Պապ. 4. 29—31:

14. Մուսա իլէ Հարուն իսլթիտա քիմլէրի՞ ճէմ՝
էթտիլէր:

15. Հաճկըսը գավմա քէլամ էյլէտի, վէ հան-
կըսը 'ալամէթ իզհար էյլէտի:

16. Օլ պէման գավմ նէ՞ հալէ կէլտի:

Մուսա իլէ Հարունըն Ֆէր'սնըն Նէղտինէ կէլէրի

Պապ 5. 1—4:

17. Պա՛տէհու Մուսա իլէ Հարուն քիմի՞ն նէգ-
տինէ կիթտիլէր:

18. Պու Ֆիր'օն Մուսայը օղուլլըղա ալան գըզըն փէտէրի՞ մի իտի: Պապ 2. 23:

19. Մուսա իլէ Հարուն Ֆիր'օնտան նէ՞ թալէպ էյլէտիլէր, վէ անը քիմի՞ն իսմինտէ թալէպ էյլէտիլէր:

20. Ֆիր'օն անլէրէ նէ՞ ճէվապ վէրտի:

21. Անլէր՝ Ալլահ նէ՞ մագսէտէ մէսնի սլունու թալէպ էտիյօր տէտիլէր:

22. Պէրրիյէյէ կիթմէք իսթէմէլէրինէ նէ՞ սէպէպ կէօսթէրտիլէր:

23. Ալլահ Ֆիր'օնա պէօյլէ ճէվապ վէրմէլէրինի էմր էթմի՞չ մի իտի:

24. Ալլահըն միւրատ ը 'ալիսի պէնի իսրայէլի էսարէթտէն քիւլլիյէն գուրթարմագ տէյիլ մի իտի: Պապ 3. 17:

25. Նիհայէթ Ֆիր'օն անլէրին թէքլիֆինի գապուլ էյլէտի՞ մի:

26. Անլէրի նէտէ՞ն տօլայը իթթիհամ էյլէտի: Պապ 5. 5:

27. Էթտիյի միւնասէպէթսիյ էմր նէ՞ իտի: Պապ 5. 7:

Իշահ:

(6) Մուսա Ալլահըն քէլսմընա թէվլէքքիւլտէ թէրէտտիւտ էթտիյի իչիւն Ալլահ անա զապապէ կէտի:

(9) Իսրայէլիէրին սիլ ճիւմլէ էրքէք չօճուգլարընըն գաթլի իչիւն Ֆիր'օնըն վէրտիյի էմրտէն Հարունըն նէ վէճհլէ սաղ գալտըղընա տա'իր մա'լիւմաթրմըզ եօգ տըր. իհթիմալ տըր Հարուն սլու էմր վէրիլմէգտէն էվլէլ թէվլէլիւտ էթմի՞չ իտի:

(10) Հարուն էյի քէլամ էտէր սիլր քիմսէ օլտըգ-

տան մա'տա , գալի իմանը տաիւր օլմասըյլէ Ալ-
լահըն պիլ ճիւմէ էմրինի եէրինէ կէթիրմէք իչիւն
պիրատէրինէ ըէֆագաթ էթմէյէ միւնասիպ պիր
քիմնէ խոր :

(18) Շիրմի Մուսա սէքսէն եաշընտա (Պապ 7.
7.) օլտըղընտան , հիյն ի վէլատէթինտէ հիւքմրան
օլան մէլիյին վէֆաթ էթմիշ խորյի իհթիմալ տըր .
զալիւ մէլիք վէֆաթ էթտի խսէ տէ , թահրիքիյլէ
պաշլանըլան զըւլմ ու թէ'ատտի տէվամ էթմէք-
տէ խոր :

(20) Մըսըր մէլիյի քէնտի իւահլարընա կիւվէնէ-
րէք իսրայէլին Ալլահընա մուգավէմէթ էտէ պիլիր
զանն էթտի :

(24) Հէր նէ գատար Ալլահըն միւրատը պէնի
իսրայէլի էսարէթտէն քիւլլիյէն գուրթարմագ խոր
խսէ տէ , պիւթիւն միւրատընը ֆիր'օնա պէյան էթ-
մէյի միւնասիպ սայմատը . պու ճիւմէ իլէ գավմըն
պէրրիյէտէ իւշ կիւնլիւք եօլ կիթմէք իսթէմէսի ,
վէ օրատա Ալլահա զէպիհէ թագտիմինի արղուլէ-
մէսի կէրչէք խոր . ֆագաթ Մուսա պէրրիյէտէն
'ավտէթէրինէ տա'իր պիր կէօնէ վա'տ էթմէտի :

Մի-ֆէր - - - - - ւլլար :

Ալլահա թէվէքքիւլ էթմէմէք կիւնահ օլտըղընը ,
վէ գարնտաշըն մուհապպէթ ու եարտըմը գիյա-
տէսիյլէ արղուլէնէճէք պիր շէյ խորյինի , վէ էտ-
նա 'ատտ օլունանլար Ալլահըն իսմիյլէ մէլիքէր
հուգուրընա ճէսարէթլէ չըգտըգլարընը , վէ շէրի-
լէրին Ալլահըն միւրատը 'ալիսինէ մուգավէմէթլէ-
րի համագաթլարընըն պիր 'ալամէթի օլտըղընը պու
տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ՕԹՈՒՁ ՊԵՐԻՆՃԻՍ ՏԵՐՍ , ՅՈՒԼԻՍ 51

Հաջորդող երկուսն ալ յայնչեմ :

Փազ. էր. Իշա'. 51. 1—9. Պէնի Իւրայէն Մըրա Էնի-
հար երկուսն իշա՛ն իշա՛ն :

Սալի. Իշա'. 40. 1—51. Ալլահն զոհարէնի :

Չարչ. Մէզ. 96. 1—15. Ալլահն Դճո ու Դճա :

Փէնճ. Մէզ. 97. 1—12. Ալլահն հիւսիսն զլուսն :

Ճիւմ'ա. Խուր. 5. 10—23. Պէնի Իւրայէնի հա-
ղապատ :

Ճիւմ'. էր. Խուր. 6. 1—50. Մահանն իշ'իշ' Է-
րիւրի :

Պիլ ճիւմէն շայիրալէր Ա'ա. 6. 22—27 ա-
յէթլէրի վէ 'Ահա ը ճէտիտ քիթապլարընըն
խամլէրինի պիրիքտէ սէյլէսինլէր :

ՄՈՒՍԱ ԻՆՔ ՍԱՀՀԱՐԼԱՐ

Խուր. 7. 8—18

15—18 յայնչեմ եղուր էլ :

Այէն ի Էրէճ. Անլէր արալարընտա 'ալա-
մէթլէրինի, վէ Համ տիյարընտա միւ՛ճիզլէր
իզհար էթտիլէր : Մէզ. 105. 27 :

Էլլէլէ Կերէ Կ'իւ Կ'ալլա :

Մուսանըն զա'ֆ ը իմանը նէ՞ Եօլ ինք կէօրիւլ-
տիւ. Ալլահ անա նէ՞ Եարտըմ վա'տ էյլէտի. Մու-
սա ինք Հարուսըն իլք տէֆ'ա Ֆիր'օնըն նէզտինէ
կիթմէլէրինտէն պիր սէմէրէ հասըլ օլտոն մը :

Պէր Ռե՛նէ: Ա.Յ. 8—10:

1. Պէնի իսրայէլ Մուսա իլէ Հարուն հագգըն-
աա նէ՞ հիսստէ պուլունտըլար: Պապ 5. 20, 21:

2. Մուսա հմնկը խուսուստան տօլայը Ալլա-
հա շիքեայէթ էթտի: Պապ 5. 22, 23:

3. Ալլահ նէ՞ պուլուրարագ անը թէշճի՛ էյլէ-
տի: Պապ 6. 1:

4. Մուսա իլէ Հարունա թէքրար նէ՞ էմր էյ-
լէտի: Ա.Յ. 1, 2:

5. Ֆիր'օնըն գալսինէ նէ՞ եափաճաղըմ՝ տէտի:
Ա.Յ. 5:

6. Նիջիւն էյլէ եափաճագ իտի: Ա.Յ. 4, 5:

7. Մուսա իլէ Հարունա Ֆիր'օնըն էօնիւնտէ
նաճըլ պիր միւ՛ճիգէ իզհար էթմէլէրինի էմր էթտի:

Էֆրայիմ: Ա.Յ. 11—15:

8. Ֆիր'օն քիմէրի՞ չաղըրտը:

9. Անլէր քէնտի 'ասալարընը էթտէրհա եափա
պիլտիլէր մի:

10. Իզհար էթտիքլէրիսահիւն պիր միւ՛ճիգէ՞ մի իտի:

11. Հարունըն էթտէրհասը սահհարլարընքին-
տէն իւսթիւն օլտըղը նաճըլ պէյան օլունտու:

12. Պու շէյլէրին Ֆիր'օնա նէ՞ թէ՛ սիրի օլտու:

Պէր Ռե՛նէ շէլէպէ: Ա.Յ. 14—18:

13. Ալլահ Մուսայա Ֆիր'օն իլէ միւլագաթ էթ-
մէսի իջիւն նէ՞րէյէ կիթմէյի էմր էյլէտի:

14. Ֆիր'օն նիջիւն սույա տօղրու կիտէր իտի:

15. Մուսա նիջիւն Ֆիր'օնըն սէրայընա կիթմէտի:

16. Մուսա քէնտի էլինէ նէ՞ ալաճագ իտի:

17. Պու տէֆ՝ա Ֆիր'օնտան նէ՞ թալէպ էտէճէքիտի:

18. Ալլահ նէ՞ եափտճաղընը թէհտիտ էյլէտի:

19. Պու թէհտիտինի իճրա էթտի՞ մի:

20. Նէհրին սույու գանա թահվիլ օլունտըգ-
տան սօնիրա գոջ կիւն օ հալտէ գալտը: Ա.յ. 25:

21. Ֆիր'օն պէնի իսրայէլի սալը վէրմէյէ րապի
օլտո՞ւ մի: Ա.յ. 25:

Իշահ:

(1, 2) Մուստանն պէնի իսրայէլի էսարէթտէն
իւլլաա էթմէք իշիւն օլան ճէհտի պէնի իսրայէլին
տահա գլյատտէ ճէֆա ու մուղայագասընա սէպէս
օլտըզը էճլտէն, անլէր պիթ թապի'է Մուսա իլէ
Հարունը մէնֆա'աթլարինտան գլյատտէ մազարրաթ-
լարընա սէպէս սայաճագլար իտի. վէ հաթթա
Մուսա քէնտիսի ֆիւթուր կէթիրմէյէ պաշլատը:

(5, 6) Ալլահ Ֆիր'օնըն գալալինի փէքլէտէճէյիմ
տէմէսիլէ միւրատըմըն իճրասը իշիւն անըն մու-
գապէմէթինէ միւսա'ատտէ էտէճէյիմ տէմէք իսթէր.
պէօյլէճէ չէրիւլէր պա'զը տէֆ'ա Ալլահա գարըն
կիւնահ էթտիքլէրի սըրատա Ալլահըն միւրատը
'ալիսինին իճրասընա տախի վասըթա օլուրլար:

(10) Պիլա շիւպհէ էֆսունճըլարըն եափտըզը հի-
լէ իտի. անլէր սալթ կէօսթէրիշ իլէ էհալլիլ ալ-
տաթմաղա ալըշմըլար իտի: Իհթիմալ տըր պու
էֆսունճըլար գափմըն հուզուրընտա իզհարընը
Րասպըն Մուսա իլէ Հարունա էմր էթմիշ իտիլի 'ա-
լամէթլէր (Պապ 4. 3, 4, 50) հագգընտա իշիթմիշ
վէ Ֆիր'օն քէնտիլէրի չաղըրանատէք էօյլէ թէճրի-
պէլէրլէ մէշղուլ պուլունմըշ օլարագ, Ֆիր'օնըն
հուզուրընա վարտըգլարընտա քէնտի 'ասալարը եը-
լանա թահվիլ օլունմըշ տէյիւ անը գանտըրա պի-

լիւրէր խոխ: Լաքին Հարունըն 'ասասընըն անլէրին 'ասալարընը եռութմասը Հարունըն 'ասասընըն անլէրինքինտէն իւսթիւն օլտըղընը կէօսթէրիր: Պու մէսէլէ շու եօլ իլէ տախի թէֆսիր օլունա սլիլիր. եա'նի էֆսունճըլար պիր միւ'ճիզէ իզհար էթմէյէ չալըշտըլար, ամմա մուվաֆֆազ օլամատըլար: Հէզ. 24. 13տէ «սէնի վաքլէմէյէ չալըշտըղըմոա» 'իպարէսինին 'իպրանիճէսի «սէնի վաքլէտյիսմտէ» տէմէք տիր. քէզալիք պուրատա տախի «'ասալարը էթտէր օլտու» սէօզիւ 'ասալարընըն էթտէր օլմասընա չալըշտըլար, վէ իյուր. 8. 7տէ «Գուրպաղըլար չըգարտըլար» սէօզիւ գուրպաղըլար չըգարմաղա չալըշտըլար» տէմէք օլա սլիլիր:

(14) Պէլքի եըյգանմագ իչիւն կիտէր խոխ. լաքին Մըսրիլէրին տինինճէ նիլ նէհրի իլահ իթիպար օլունտըղը ճիհէթլէ 'արզը 'իպատէթ իչիւն կիթտիյի տահա միւհթէմէլ տիր:

(15) Միւմքին տիր քի Մուսա իլէ Հարունը սէրայա գապուլ էթմէմէլէրինի ֆիր'օն քէնտի պէնտէկեանընա էմր էթմիշ խոխ:

Մէ-Ֆէր «ու»-լար:

Շէրիրէրին հագիգաթը գապուլ էթմէտէն խոխ իզլալ օլունմաղը էվլա սայտըզլարընը, վէ ատէմլէրին չօգ տէֆ'ա մէքը ու հիլէ իսթիմալինտէ իէք ֆէննսաղ օլտըզլարընը, վէ քէօթիւ ատէմլէր քէնտիլէրի թէվսիլս էտէնլէրի կէօրմէք իսթէմէտիքլէրինի, վէ Ալլահըն գուլլարը ֆարզլարընը պէյան իչիւն շէրիրէրին նէզտինէ կիթմէյէ տա'լմա պիր եօլ պուլա պիլտիքլէրինի պու տէրաին հանսըլ թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ՕԹՈՒՋ ԻՔԻՆՃԻ ՏԷՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 7

Հաֆլա իյինրէ օգոննաճափ այելլէր

Փաղ. էր. Մէզ. 118. 1—29. Ալլահ համա ունէն :

Սալի. Մէզ. 105. 25—45. Ալլահն Մըւրրա էճր-

էնրէյէ 'աճայեղալ :

Չարչ. Մէզ. 136. 1—26. Ալլահն 'էնայէնի եղեդէ օլլըղը :

Փէնճ. Խուր. 8. 1—32. Իսինճի, իսլանճի- լէ րէօր-

րիսինճի պէլ :

Ճիւմ'ա. Խուր. 9. 1—33. Պէշինճի, ալլընճը, լէ

էէրինճի պէլ :

Ճիւմ'. էր. Խուր. 10. 1—29. Սէտիլինճի լէ ր-

էնընճը պէլ :

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մէզ. 84. 1—12 ա-
յէթլէրի պիրիքտէ սէօյլէսինլէր :

Պէլլալար :

Խուր. 11. 1—10

4—7 այելլէրի եղլէր էյլէ :

Այելլէ է էրէփ. Վէ Րապպ գալմը Մըսրիլէ-
րին նազարընտա մազհարը լութֆ էթտի :
Խուր. 11. 3 :

Էլլէլէ րէրէ րա'ի րա'ալլը :

Ալլահ Մուսա իլէ Հարունա Ֆիր'օնըն էօնիւնտէ
հանիը միւ'ճիզլէրի իզհար էթմէլլէրինի էմր էթ-
տի. Ֆիր'օն քիմէրլի' չաղըրտը. անլէր 'ասայը եը-
լան էտէ պիրիլլէր մի. Ալլահ նէ' պէլա թէհտիտ
էյլէտի :

Իւն Կոթուհ պէլաւար :

1. Պիրինճի պէլա նէ՞ իտի : Պապ 7. 20, 21 :
2. Պունուն իւզէրինէ Ֆիր'օն դավմը սալը վէր-մէյէ բազի օլտոն մը : Պապ 7. 23 :
3. Իքինճի պէլա նէ՞ իտի : Պապ 8. 5, 6 :
4. Պու պէլա երւզիւնտէն Ֆիր'օն նէ՞ վա'տ էյ-լէտի : Պապ 8. 8 :
5. Իւչիւնճիւ պէլա նէ՞ իտի : Պապ 8. 17 :
6. Սահհարլար պու պէլա երւզիւնտէն նէ՞ հա-լէ կէլտիլէր : Պապ 8. 19 :
7. Տէօրտիւնճիւ պէլա նէ՞ իտի : Պապ 8. 24 :
8. Պունուն իւզէրինէ Ֆիր'օն նէ՞ թէքլիֆ էթ-տի : Պապ 8. 25 :
9. Մուսա պու թէքլիֆէ նէ՞ ի'թիրազ էյլէտի : Պապ 8. 26, 27 :
10. Օլ զէման Ֆիր'օն նէյէ՞ բազի օլտու : Պապ 8. 28 :
11. Պէշինճի պէլա նէ՞ իտի : Պապ 9. 2, 3 :
12. Ալթընճը պէլա նէ՞ իտի : Պապ 9. 8—10 :
13. Եէտինճի պէլա նէ՞ իտի : Պապ 9. 25—26 :
14. Պու սըրատա Ֆիր'օն նէ՞ եափսը : Պապ 9. 27, 28 :
15. Մուսա Ֆիր'օնըն պէնի իսրայէլի սալը վէ-րէճէյինէ ինանտը մը : Պապ 9. 29, 30 :
16. Սէքիզինճի պէլա նէ՞ իտի : Պապ 10. 14, 15 :
17. Պու տէֆ'ա Ֆիր'օն նէ՞ եափմադ իսթէտի : Պապ 10. 16, 17 :
18. Տօգուզընճը պէլա նէ՞ իտի : Պապ 10. 22, 23 :
19. Պունուն իւզէրինէ Ֆիր'օն նէ՞ թէքլիֆ էյ-լէտի : Պապ 10. 24 :

20. Մուսա Ֆիր'օնըն պու թէքլիֆինի նիճիւն
գապուլ էթմէտի: Պապ 10. 25, 26:

21. Օլ վազըթ Ֆիր'օն Մուսայա նէ տէտի:
Պապ 10. 28:

22. Մուսա Ֆիր'օնըն պու սէօզիւնէ մուվաֆա-
գաթ էթտի՞ մի: Պապ 10. 29:

Օնունճը պէլ: Ա.յ. 1—6:

23. Ալլահ Մըսրիլէր իւզէրինէ տահա գաճ պէ-
լա կէթիրէճէք իտի:

24. Պէնի իսրայէլէ նէ՞ եափմալարընը էմր էյլէտի:

25. իսրայէլիէրին մազհար ը լութֆ օլմասընա
վէ Մուսանըն պէօյիւք պիր քիմսէ թանըլմասընա
տա"իր նէ՞ տէնիլմիչ տիր:

26. Օնունճը պէլա նէ՞ իտի:

Ալլահն գալճնն հալ ը էմնիյէթի: Ա.յ. 7—10:

27. Մուսա պէնի իսրայէլին հալ ը էմնիյէթի
խուսուսընտա Ֆիր'օնա նէ՞ տէտի:

28. Մըսրիլէր պէնի իսրայէլին հուզուրընտա նէ՞
եօլ իլէ ալչագլանաճագ իտի:

29. Մուսա Ֆիր'օնըն հուզուրընտան նէ՞ հալտէ
չըգտը:

30. Տօգուզ պէլա վուգուլ իւզէրինէ Ֆիր'օն
պէնի իսրայէլի սալը վէրմէյէ ըսազը օլտո՞ւ մը:

31. Օնունճը պէլանըն Ֆիր'օն իլէ միլլէթի իւզէ-
րինէ թէ"սիրի նասըլ իտի: Պապ 12. 30—33:

Իլահ

(4) Ֆիր'օն պէնի իսրայէլի հէր հալտէ սալը վէ-
րէճէյինի վա'տ էթմէսիլլէ եալան սէօյլէյօր իտի:

զիրա անկէրի սալը վերմէյէ նիյէթի եօդ խտի :

(8) Կէօրիւնիւր քի պէնի Իսրայէլ Մըսըրտա իգա-
մէթ էթտիքլէրի պիւթիւն միւտտէթտէ խթէտիք-
լէրի եօլտա գէպիհէ թագտիմինէ միւգթէտիւր օւ-
մամըշլար խտի :

(9) Իսրայէլիւէր Ալլահա մագպուլ օլանը գէպիհէ
թագտիւմ էթմէք իչիւն Մըսըրիւէր 'իւտինտէ մու-
գատտէս 'ատտ օլունան հայվանլարը գէպհ էտէ-
ճէքլէր խտի, պէօյլէ պիր իճրա"աթտա Մըսըրիւէրին
ղազասլանըպ Իսրայէլիւէրի թաշլայաճագլարը թա-
պի'ի տիր :

(18) Իւշ կիւն գօյոն դարանլըգ թէլէթի նու-
ֆուսը մուճիպ օլմաղ իսէ տէ, անը իճապ էտէն
գուտրէթին տէհէթ վէրէճէյի պէտիհի տիր :

(19) Ֆիր'օն պէնի Իսրայէլին կէրի կէլմէսի իչիւն
թէ"մինաթ արամագտա խտի :

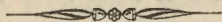
(22) Օն պիրինճի պապըն իլք իւշ այէթլէրի ճիւմ-
լէ ի միւ'թէրիղէ օլուպ միւհթէվիյաթը 10 ճը պապ
24—29 այէթլէրտէ զիքր օլունան մուվաճէհէտէն
էվվէլ վուգու' պուլմուշ օլմաղլէ, 11 ճի պապ 4—8
այէթլէր, 10 ճը պապըն սօն այէթլէրինէ մէրպութ
օլուպ մէգքիւր մուվաճէհէնին պագը յյէսի տիր :

(24) Մըսըրիւէր պէլալարտան գուրթուլմագ իչիւն
էն նիհայէ հէր նէվլ' ֆէտաքէարլըղա բագի օլտը-
լար. Ալլահ թա'ալէ տալսի Իսրայէլիւէրին խայլի
սէնէլէրտէն պէրու էթտիքլէրի խըտմէթլէրէ մու-
գապիւ, վէ պէրրիյէտէ տէֆ'ի իհթիյաճլէրինէ մէ-
տար օլմագ իւղրէ անլէր իչիւն Մըսըրիւէրին պիր
միգտար էմվալ ու էշեալարընը ալմաղա թէնսիպ
էյլէտի :

(26) Հէր խանէտէ իւք սօղանըն էօլմիւշ վէ հէր քէս մաթէմէ զարգ օլմիւշ օլան վէ գալանը թէս-
լիյէ վէ էօլէնի տէֆն էտէճէք քիմնէ պուլունմա-
յան պիր տիյարըն հալը էսէֆիշթիմալինի քիմ
թա'րիֆ էտէ պիլիլ:

Մէ-ֆէր "ալլա:

Ինսանըն մաթլուպաթը իլահիյէյի թէնգիլէ չա-
լըշտըղընը, վէ Ալլահ տալսի թէնգիլէ պիր վէճհլէ
րազի օլմատըղընը, վէ Ալլահըն ըհսուլընը թարտ
էտէն աստէմին հէլաքը եազըն օլտըղընը վէ Ալլա-
հըն հէր հալտէ շէրիլէրի թէգլիլ վէ քէնտի գաւ-
մընը թէրֆի' էտէճէյիլինի պու տէրսին համկը թա'-
պիրաթընտան էօյրէնիլիլ:



ՕԹՈՒԶ ԻԽԶԻԿՆՃԻԻ ՏԵՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 14

Հ-ֆէր էլէնի գոնմաթ պէլիլէ:

Փաղ. էր. թէս. 16. 1—22. Իւշ պէօյէ- պայրամլար:
Սալի. Լալ. 22. 17—33. Գոնմաթըն գոնմաթըն:
Չարշ. Մէղ. 36. 1—12. Շէրէլէրին էֆէտարը ֆատիլէ-
ֆէնճ. Եուհ. 7. 32—33. Խայթ պայրամլընը սն վէ
պէօյէ- կէնի-:

Ճիւմ'ա. Լուգ. 22. 1—30. Բէտարըն սն էնքա էյ-
լէրիլէ ֆէն:

Ճիւմ'. էր. Խուր. 12. 21—31. Պէնի Իսրայէլին
Մըշքարան Նէճալիլ:

Պիլ ճիւմլէ չայիրալէր 1 Գօր. 13. 1—13 ա-
յէթլէրի պիրիլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Ֆրազ

Խուր. 12. 1—14:

11—15 այեթներէ ելուեր ելէ:

Այեթ ի Կերեֆ. Ֆրազըմըզ օլան Գրիստոս պի-
զիմ իշիւն զէպհ օլունտու: 1 Գօր. 5. 7:

Էվէլէի Գերեֆ Կա"իւ սա"ալար:

Ալլահ Մըսրիկէր իւզէրինէ գաջ պէլա կէօնտէր-
տի. օլ պէլալար նէ՞ իտի. պէնի իսրայէլի էսարէթ-
տէն սալը վէրմէյէ Մըսրիկէրի մէճալուր էտէն պէլա
հանկըսը իտի:

Ենիֆէն ելլ Կաշը Ռա'իյի. Ա.յ. 1, 2:

1. Իքինճի այէթտէն անկլաշըլտըղընա կէօրէ
Հագգ թա'ալէ Մուսա իլէ Հարունա նէ՞ պույուր-
մըշ տըր:

2. Պուրատա զիքր օլունան այ հանկը այ տըր:
Պապ 15. 4:

3. Ապիսլ այը շիմտիքի միւսթա'մէլ այլարըն
հանկըսընա միւթէսատիֆ տիք:

Ֆրազ Գոշըսը: Ա.յ. 5—11:

4. Ապիսլ այընըն օնունտա նէ՞ ալընմալը իտի:

5. Ա.զ օլան պիր խանէ խալգը նէ՞ եափմալը իտի:

6. Զէպհ էտէճէքլէրի գուզու նաւըլ օլմալը իտի:

7. Նէ՞ գէման գէպհ էտիլմէլի իտի:

8. Գանը նէ՞ եափմալը իտիլէր:

9. Գուզուլը նէ՞ գէման վէ Ֆէ՞ իլէ եէմէլի ի-
տիլէր:

10. Գուգուտան պիր միգնար էթ սապահա գալ-
տըղընտա օ նէ՞ Եափըլմալը իտի:

11. Իսրայէլիէր նէ՞ հէյ"էթտէ օլարադ գու-
գուլը Եէմէլի իտիէր:

Թա'էն օլառն 'ալաէն: Ա.յ. 12—14:

12. Ալլահ օլ կէճէ նէ՞ Եափաճադ իտի:

15. Հէր պիր Իսրայէլի խանէսի աֆէթտէն նէ՞
Եօլ իլէ մահֆուզ օլաճադ իտի:

14. Ալլահ օլ կիւնիւ նէ՞ խուսուսա թա'եին էյլէտի:

Ֆէթէր Է+Է+:

15. Եէտի կիւն նէ՞ տիւրլիւ էքմէք Եէմէլի ի-
տիէր: Ա.յ. 15:

16. Պու նէյլի՞ թէգքեար իչիւն իտի: Ա.յ. 54:

17. Ֆըսհ նէ՞ զէման պաշլայըպ նէ՞ զէման խի-
թամ պուլուր իտի: Ա.յ. 18:

18. Ֆըսհըն իւք վէ սօն կիւնլէրլի նէ՞ վէճհէ
հըֆզ օլունմալը իտի: Ա.յ. 16:

19. Ֆըսհ պայրամընա պաշգա նէ՞ իսմ վէրլիլը իտի:
Լուգ. 22. 1:

20. Ֆըսհ տա'իմա նէյլի՞ թէգքքիւր էթտիրմէ-
լի իտի: Ա.յ. 26, 27:

21. Ֆըսհ գուգուսը քիմէ՞ րէմզ իտի: Եուհ. 1. 29:

22. Քիլիսէ ի Մէսիհիէնին հանլը ալինի Ֆըսհ
պայրամը կէրինտէ տիր: Լուգ. 22. 15, 19, 20:

Իզահ:

(3) Մարտ Եախօտ Ասրիլ ալընա միւթէսաաթիֆ
տիր. սէնէնին հանլը մէվսիմի օլտըղը պապ 9. 51,
32տէն իսթինթաճ օլունա պիլիր:

(6) Րէմզ օլտըղը Յիսուս Քրիստոս քեամիլ օլտըղը իչիւն Ֆըսհ գուզուսը տախի գուսուրսըզ օլմալը իտի:

(10) Ֆըսհ գուզուսընըն էթի 'ատի էթ միսլիլիւ իսթի'մալ օլունմայաճագ իտի:

Մէ-Ֆէր "աւ"ալլար:

'Ազիմ վագը'ալարը պիրէր միւնասիպ վէճհլէ թէզքեար էթմէք էյի օլտըղընը, վէ մէրասիմ ի մուգատտէսէտէ իսթի'մալ օլունաճագ չէյ էն ա'լա օլմագ կերէք իտիյինի, վէ խէլաս եալընըզ գան վասըթասըյլէ օլտըղընը, վէ հէր քէսին կիւնահ էսարէթինտէն խէլաս օլմաղա 'աճէլէ էթմէսի վաճիպ իտիյինի, պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ՕԹՈՒԶ ՏԵՌՏԻԻՆՃԻԻ ՏԵՐՍ, ՕԳՈՍՏՈՍ 21

Հաֆնա իլէնպէ օգանաճագ այէնլէր

Փաղ. էր. Մէզ. 145. 1—21. Ալլահըն ա'հլը 'ադիւտի:

Սալի. Մէզ. 97. 1—12. Ալլահըն ճէլա 'աղաթիլի:

Չարչ. Մէզ. 106. 1—22. Ալլահըն Պահր և Ահմէրէ

նա'ղէր էնիւտի:

Փէնճ. Խուր. 15. 1—22. Իլէ րօզնաշարըն Ալլահ

նաֆթիլի:

Ճիւմ'ա. Խուր. 14. 1—18. Ֆէր'օնը պէնի Խարայլէ

նա'գէպ էնիւտի:

Ճիւմ'. էր Խուր. 15. 1—21. Մահանըն էլահիլի:

Պիլ ճիւմլէ շայիրալէր եուհ. 3. 16—21 ա-յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Պահր Ը Ահմէր

Խուր. 14. 19—31

26 վ 27 ալիւլէրէ ելուէր էլէ:

Այէն է Կերէ. Պէնի Խարայէլէ սէօյլէ քի ի-
լէրի կիթսինլէր: Խուր. 14. 15:

Էլվէլէ Կերէ Կա"էր Կա"էր:

Յըսէ պարամը նէ՞ զէման հըֆզ էտիլմէլի խի.
պու պարամ նէ՞ զէճհէլէ թա'եին էտիլտի. վէ Գի-
լիսէ ի մէսիհիյէնին հանկը պիւնի անըն եէրինտէ տիր:

Խարայէլին Մըսըր Կապէթինսէն Խէլա Կալմա:

1. Պէնի Խարայէլ Մըսըրտա նէ՞ գատար գալմը
խի: Պապ 12. 40:

2. Մըսըրտան հիյն ի խուրուճարընտա անլէրին
միգտարը նէյէ՞ պալիզ օլմուչ խի: Պապ 12. 37:

3. Բապպ անլէրի հանկը եօլտան կէօթիւրտիւ:
Պապ 13. 18:

4. Նիճիւն անլէրի Գէն'անա տօղրու եօլտան
կէօթիւրմէտի: Պապ 13. 17:

5. Պէնի Խարայէլէ եօլու կէօթէրմէք իչիւն
Բապպ նէ՞ վասըթա իսթի'մալ էյլէտի: Պապ 13. 21, 22:

Պէնի Խարայէլին Բա'գէպ Կալմէ:

6. Բապպ պէնի Խարայէլին նէրէտէ գօնմասընը
էմր էյլէտի: Ա.յ. 2:

7. Ֆիր'օն նէ՞ եափաը: Ա.յ. 5—9:

8. Խարայէլիլէր պունու կէօրիւնճէ նէ՞ հալէ
կէլտիլէր: Ա.յ. 10—12:

9. Մուսա նէ՞ տէյէրէք անլէրի թէ՞ մին էյլէ-
տի: Ա.յ. 13, 14:

10. Օլ գէման Հագգ թա՛ալէ նէ՞ Էմր էյլէտի: Ա.յ. 15:

11. Էօնլէրինտէ տէնիզ օլտըգճա նաճըլ իլէրի
կիտէ պիլիլէր իտի: Ա.յ. 16:

Պէնէ Իւրայէլն Գուրու Էրբէն Կէլե Կէր-Է: Ա.թ. 19—22:

12. Ալլահըն մէլէյի վէ պուլուլթ 'ամուտը նէ՞
սուրէթլէ թէպուլիլ ի մէվգիլ՝ էթուլէր:

13. Պու պուլուլթ Մըսրիլէրէ նէ՞ սուրէթտէ վէ
Իսրայէլիլէրէ նէ՞ սուրէթտէ կէօրիւնտիւ:

14. Պունտան մագսէտ նէ՞ իտի:

15. Օլ գէման Մուսա նէ՞ եափտը:

16. Պիւթիւն օլ կէճէ Բապպ նէ՞ եափտը:

17. Սապահ օլտըգտա Իսրայէլիլէր նէ՞ եափտըլար:

Մըրէլէրն հէլլէ: Ա.յ. 25—31

18. Մըսրիլէր նէ՞ եափտըլար:

19. Եիւրիւմէյէ պաշատըգլարընտա Բապպ ան-
լէրի նէ՞ եօլ իլէ միւզթարիպ էյլէտի:

20. Պունուն իւզէրինէ ուղրայաճագլարը պէլա-
յը անկլատըլար մը:

21. Օլ վագըթ Բապպ Մուսայա նէ՞ Էմր էյլէտի:

22. Մուսա էլիսի տէնիզ իւզէրինէ ուզաթտըգ-
տա նէ՞ վուգուլ՝ պուլտու:

23. Մըսրիլէրտէն սաղ դալան օլտո՞ւ մը:

24. Պէնի Իսրայէլ պու միւ՛ճիգաթը 'ազիմէյի
կէօրտիլիւնտէ նէ՞ հալէ կէլտի:

Իլլահ:

(1) Իշպու 450 սէնէլիք միւտտէթ Ղալ. 5. 17

տէն անկաշըլտըղը իւզրէ Ապրահամըն տա՛վէթ օլունմասընտան Մուսայա չէրի՛աթ վէրիլմէսինէ գա-
տար կիւզէրան էտէն միւտտէթ տիր: Թէք. 15. 13
վէ Ա՛մալ. 7. 6 տա միւտտէթ ի մէզքիւրէ իչիւն
400 սէնէ տէնիլմիշ տիր: Զանն օլունուր քի պու
հիսապ Ապրահամըն տա՛վէթ օլունմասընտան տէ-
յիլ, անճագ օ վագը՛ատան օթուզ սէնէ սօնկրա
վուգու՛ պուլմը օլան վէլատէթ ի իսհագա ի՛թի-
պարէն տիր: Պէնի իսրայէլին Մըսըրտա էսիր օլ-
տըղը ասըլ միւտտէթ իսէ միւտտէթ ի մէզքիւրէ-
նին նըսֆը ես՛նի 215 սէնէ տիր:

(2) Ճիւմէսի թագըրիպէն իքի միլիօն նուֆուսա
պալիզ օլմուշ իտի:

(4) Կօչէն տիյարը տէնիզէ եագըն օլտըղընտան
Քէն՛անա տօղրու եօլտան կիտէճէք օլսալար իտի
Պահրը Սէֆիտին չարգի ոահիլինտէն վէ Ֆիլիսթին
տիյարը իչինտէն կիթմէլէրի լագըմ՛ կէլիր իտի:

(8) Իսրայէլիէր Բապսըն Մըսըր իւզէրինտէ
իճրա էյլէմիշ օլտըղը էֆ՛ալը ՛ագիմէյի կէօրմիւշ
օլմալարըյլէ անա քեամիլէն թէվէքքիւլ էթմէլի
իտիլէր, ֆագաթ էօնլէրինտէ տէնիզ վէ արգալա-
րընտա Ֆիր՛օնըն օրտուսը օլուպ ֆիրար էտէճէք
պիր եէր տախի օլմատըղընտան գօրգմաղա պաշ-
լատըլար:

(16) Տէնիզին սուլարընըն չէքիլմէսինէ չարգ
րիւզկեարը սէպէպ կիպի զիքր օլունմը իսէ տէ,
պու վագը՛ա եինէ պիր միւ՛ճիզէ ի ՛ագիմէ տէյիւ
գապուլ օլունմալը տըր: Իսրայէլիէրին Պահրը
Ահմէրտէն ՛ուպուր էթտիքլէրի եէր տար պիր պօ-
ղագ օլտըղը իհթիմալ տըր:

(19) Մըսրիկէրին իւրի կիթմէսինէ Բապարն միւ-
մանա'սթ էթմէսի Իսրայէլիէրէ գարըը եագայա
կէջմէք իչիւն վագթ ու Փուրասթ վէրմէք վէ Մըս-
րիկէրի գափլայաճագ օլան սուտան անլէրի էմին
գըլմագ իչիւն խաի :

Մի-ֆէր սա"ալար :

Չօգ տէֆ'ա շէրիւրէրին քէնտի իճրա ի մէրամա-
րընա չալըմալարը քէնտի հէլաքլարընը միւճիս օլ-
տըղընը , վէ միւ"մինլէրէ նուր ու սիւրուր օլան շէյ
ղայր ի միւ"մինլէրէ գուլմէթ ու տէհէթ օլտըղընը ,
վէ Ալլահ քէնտի էմրինին իճրասը գըմնընտա գուլ-
լարընա եարտըմ էթ'տիյինի , վէ հիչ սիւր տիւրլիւ
խէլաս Բապալա միւճթիլ օլմատըղընը սու տէրսին
հանըը թա'սլրաթընտան էօյրէնիրիզ :

ՕԹՈՒՋ ՊԵՇԻՆՃԻ ՏԵՐՍ , ՕԳՈՍՏՈՍ 28

Հաֆթա իչիւրի օրոնմագ այելիւր :

Փազ. էր. Ա'տ. 11. 1—55. Բապարն պըլարընընար
իւմարէրիւնի :

Սալի. Նէհ. 9. 4—21. Թիւրի գալմընը հըֆը սա հի-
սայէ ելիւնի :

Չարշ. Եուհ. 6. 1—21. Էտէտ Թա'ճիւնի :

Փէնճ. Եուհ. 6. 22—51. Էպիւրի լա'տ :

Ճիւմ'ա. Եուհ. 6. 52—71. Հայ օլան էտէտ :

Ճիւմ'. էր. Խուր. 16. 11—36. Մէնն :

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մէգ. 23. 1—6 ա-
յէթէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Մէնն

Խուր. 16. 1—8

4, 5 աշխարհի երեսն է:

Այդ է Կրիստոս. Սէմաւոսան օլան էքմէյի սիղէ
Մուսա վերմէտի, լաքին սէմաւոսան օլան հա-
գիգի էքմէյի սիղէ փէտէրիմ վերիր: Եուհ. 6. 32:

Էլ լիւր է Կրիստոս Կրիստոս:

Իսրայէլիւիւն Մըսըր էսարէթինտէն իտէլաւ
պուլմաւարը վէ Մըսրիւիւն անլէրի թա'գիսլէ
պահը Սհմէրտէ հէլաք օլմաւարը հագգընտա օ-
լան նագլիւիւթ նէ՞ կէօնէ տիր:

Աճը Կրիստոս:

1. Էվվէլա պէնի Իսրայէլ նէրէյէ վաւըլ օլ-
տու: Պապ 15. 22, 23:

2. Մարատա պուլտըգլարը սու նաւըլ իտի:
Պապ 15. 25:

3. Գաւմ Մուսայա նէ՞ տէտի: Պապ 15. 24:

4. Օլ վագըթ Մուսա նէ՞ եաւիտը: Պապ 15. 25:

5. Սույուն թաթիլը օլմասը իշիւն Բապալ Մու-
սայա նէ՞ չարէ կէօթէրտի: Պապ 15. 25:

6. Պէնի Իսրայէլ էլիմէ կէլտիքլէրինտէ օրատա
նէ՞ պուլտըլար: Պապ 15. 27:

Աճը: Ա. 1—5:

7. Պէնի Իսրայէլ էլիմտէն նագլ իլէ նէրէյէ
կէլտիլէր:

8. Պու երէ կէլինճէյէ գատար տօլաշտըգլա-
րը միւտտէթ նէ՞ գատար իտի:

9. Գալմ նիջիւն թէքրար Մուսա իւէ Հարուն
'ալէյհինտէ սէօյլէնտի:

10. Անէր նէ հալտէ պուլունմալարընը պերրի-
յտոէ աճ գալմալարընա թէրճիհ էթտիլէր:

11. Անէրին պու էֆքեարը տօղրո՞ւ մի իտի:

12. Գալմ պէօյլէ մըրըլտանմասըյլէ նէյլ՞ ու-
նութմըլ իտի:

Սեմաթան էտէտ էաղմալ: Ա.յ. 4—8:

13. Օլ վազըթ Բապպ նէ՞ վա՛տ էյլէտի:

14. Ատէմ պաշընա նէ՞ գատար մէնն թօփլա-
նըմալը իտի:

15. Գալմ պու նիզամա ըր'այէթ էթտի՞ մի: Ա.յ.
19, 20:

16. Պու քէյֆիյէթ գալմ իչիւն նէյէ՞ տէլիլ օ-
լա պիլիլ իտի:

17. Ալթընճը կիւնտէ նէ՞ գատար թօփլանըմա-
լը իտի:

18. Գալմ ագչամլայըն նէ՞ պիլէճէք իտի:

19. Սապահլայըն նէ՞ կէօրէճէք իտի:

20. Պու իսպարէլէրտէն նէ՞ անկլաշըլըր: Ա.յ. 12, 15:

21. Մուսա գալմըն սէօյլէնմէսինի քլմի՞ն 'ալէյ-
հինտէ սայտը:

22. Մէնն նաճըլ պիր չէյ իտի: Ա.յ. 14, 51:

23. Պէնի իսրայէլ գա՞ջ սէնէ մէնն ետտի: Ա.յ. 33:

24. Թէգքեար օլունմադ իւզրէ պիր միգտար
մէնն նէ՞ վէճհ իւէ հըֆզ օլունաճադ իտի: Ա.յ. 33, 34:

25. Մէնն նէյէ՞ ըէմզ իտի: Եուհ. 6. 49—51:

Իզահ:

(1) Պէնի իսրայէլին կիթտիյի եօլ պահը ը Ահ-

մէրին շիմալի ուճընը թէշքիւ էտէն իբլի քէօրֆէզին արասընտաքի պէրրիյէյէ տօղրու իտի . Սինա եա-
լօտ Հօրէպ տաղը պու պէրրիյէտէ տիր :

(12) Ալլահըն քէնտիւէրի չօգ տէֆ'ա էօլլամտէն
գուրթարմաղլէ իզհար էյլէմիշ օլտըղը ա'մալը 'ա-
պիմէսինի ունութմըշլար իտի :

(16) Ալլահ թա'ալէ պէնի Իսրայէլին շիւքրան ի
նիմէթտէ պուլունուպ պուլունմայաճաղընը պիլ-
մէք վէ եալընըզ պիր կիւնլիւք մէնն թօփլամալա-
րընը էմր էթմէսիյլէ եարըն իչիւն քէնտինէ թէ-
վէքքիւլ էտիպ էթմէյէճէքլէրինի անկլամագ իչիւն
անլէրի թէճրիպէ էթմէք իսթէտի :

(22) Թիւրքիանըն պա'զը սէմթլէրինտէ պուրա-
տա թա'րիֆ օլունան մէնն կիալի պիր շէյ տիւշէր ,
ֆագաթ մէննին գըրգ սէնէ միւտտէթ 'ալէտ տէ-
վամ իքի միլիօն նուֆուսա քիֆայէթ էտէճէք տէ-
րէճէտէ քէսրէթլէ տիւշմէսի պիր միւ'ճիղէ ի 'ազի-
մէ օլտըղընա շիւպհէ եօգ տըր :

Մի-ֆէր "ալլար :

Ինսանըն էլթաֆը իլահիյէյի ունութմասը թա-
պի'ի իտիյինի , վէ հէր պիր նիմէթ մին թարաֆ
իլլահ օլտըղընը , վէ «եարըն իչիւն էնտիլէ» էթ-
մէմէք վաճիպ օլտըղընը , վէ միւսթագպէլ իչիւն
Ալլահա թէվէքքիւլ էթմէմէք Ալլահըն մէնֆուրը
իտիյինի պու տէրսին հաճկը թա'պիրաթընտան
էօյրէնիրիլ :

Հաճեա իշխանի օգնածադ յայնկեր:

Փազ. էր. Թէս. 5. 1—15. Պերենճի լէվհա:
Սալի. Մէզ. 119. 1—52. Քէլահն լէնգիւր եմեդի Խաւիյէնի:
Չարշ. Մէզ. 119. 53—64. Շէրի'ալն լէնգիւր եմեդի
Խաւիյէնի:

Փէնճ. Խուր. 17. 1—16. Հօրեպոտէի գայա:
Ճիւմ'ա. Խուր. 18. 1—27. Մաւա ին Ենիլի:
Ճիւմ'. էր. Խուր. 19. 1—25. Թաւրի Սինա:

Պիլ ճիւմիէ շայիրալէր Մէզ. 19. 7—11 ա-
յէթլէրի պիլիլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Իւր տէօրթ թէնպիհ

Խուր. 20. 1—11

5—11 յայնկերի եղաւէր էյէ:

Այնի է Կէրի. Յիսուս տալիս անա Ալլահնի
օլան Ռապպը պիւթիւն գալպինտէն վէ պիւ-
թիւն ճանընտան վէ պիւթիւն Ֆիքրինտէն սէ-
վէսին՝ տէտի: Պիրինճի վէ պէօյիւք էմր պու-
տըր: Մաթ. 22. 37, 38:

Էլվէլի Կէրի Կա'իւր Կա'ալլա:

Պէնի Իսրայէլին պէրրիյէտէ էքմէք վէ սու եօգ-
լըղընտան մուզայագասը նաւըլ իտի, վէ Հագգ
Թա'ալէ անլէրին մուզայագալարընը հաճիլը միւ-
ճիգէլէր իլէ տէֆ' էյլէտի:

Էմր է Լաֆի:

1. Պէնի Իսրայէլ Սինա պէրրիյէսինէ կէլինճէ-

յէ գատար տօլաշտըգլարը միւտտէթ նէ՞ գատար
իտի: Պապ 19. 1:

2. Պու պէրըխյտէ նէ՞րէյէ գօնտըլար: Պապ 19. 2:

3. Ալլահ պէնի իսրայէլէ իթա'աթ էթմէլէրինէ
մուգապիլ նէ՞ վա'տ էյլէտի: Պապ 19. 5, 6:

4. Գալմ տախի նէ՞ վա'տ էյլէտի: Պապ 19. 8:

5. Ալլահ նէ՞ հազըրըգ կէօրիւմէսինի էմր էյ-
լէտի: Պապ 19. 10, 11:

6. Տաղա տօգունանլարա նէ՞ օլաճագ իտի:
Պապ 19. 12, 15:

7. Իւչիւնճիւ կիւնտէ նէ՞ վուգու' պուլտու:
Պապ 19. 16—20:

8. Մուսա իլէ պէրապէր տաղըն թէփէսինէ
չըգան քիմ իտի: Պապ 19. 24:

Պէրնճի թէնպէ: Ա. յ. 1—5:

9. Բապալ քէնտիսինի քիմին Ալլահը տէյիւ ի'-
լան էտէր:

10. Պուրատա հանկը 'աղիմ 'ամէլինի զիքր է-
տիյօր:

11. Հէր շէյտէն էվվէլ նէ՞ էմր էտէր:

12. Հագգ Ալլահտան մա'տա պաշգա իլահլարա
իթիդատ էտիլը մի իտի:

13. Թա'իֆէլէրին իլահլարը հագգ մա'սոնտ մի
իտիլէր: Ա'մալ. 19. 26:

Իփնճի թէնպէ: Ա. յ. 4—6:

14. Պէնի իսրայէլէ նէ՞ եափմասը նէհի էտիլտի:

15. Սէմատա վէ գէմինտէ վէ զիր ի գէմինտէ
տէյէրէք պու իւչ գայտը սէօյլէմէյէ նէ՞ լուգում
վար իտի:

16. Թա՛իֆէլէրին սանէմլէրինէ պէնի իսրայէլին ՚իպատէթ էթմէսինէ լուխսաթ վա՛ր մը խոր:

17. Հագգ թա՛ալէ պու թէնպիհէ նէ՞ սէպէպ կէօթէրիր:

18. Հագգ թա՛ալէնին զազապը՞ մը, եօգսա ՚ի-նայէթի մի չօգ վագըթ սիւրէր:

19. Հագգ թա՛ալէ վալիտէյնին կիւնահը սէպէ-սլինտէն էվատա միւճազաթ էտէ՞ր մի: Հէզ. 18. 20:

Իւլէ-նէ- լէնպէհ: Ա. յ. 7:

20. Իւչիւնճիւ թէնպիհ նէ՞ տիր:

21. Ալլահըն իսմինի պիհուտէ եէրէ զիքր էթ-մէք նէ՞ տէմէք տիր:

22. Պիր ատէմ տիւնեատա օլան պիր տօթընըն իսմինի պիհուտէ եէրէ զիքր էտէ՞ր մի:

Տեօր-նէ- լէնպէհ: Ա. յ. 8—11:

23. Պէնի իսրայէլէ նէյլ՞ մուգատտէս հըֆզ էթմէլէրի էմր օլունտու:

24. Իշ իշլէյէճէք գա՞նց կիւն վար տըր:

25. Քիսլէրլին եէտինճի կիւնտէ իշ իշլէմէսի նէ-հի էաիլմիշ տիր:

26. Եէտինճի կիւնիւն պէօյլէ թագտիա էաիլմէ-սինին սէպէպի նէ՞ տիր:

Իւլէ Դեօրլի էվաթիլն էճալը:

27. Իլք տէօրթ էվամիրին իճմալը նէ՞ տիր: Մաթ. 22. 57, 58:

28. Պու էվամիր արասընտա Ալլահը սէվմէքլլիյէ տա՛իր պիր էմր վա՛ր մը տըր:

29. Նէ՞ սէպէպտէն պու տէօրթ էվամիրին իճ-մալը պէօյլէ օլունմուշ տըր:

Իդէն :

(15) Միւմքին ի մերթէպէ սու էմրի թափսիլէն վէ վազըհէն պէյան էթմէք իչիւն :

(18) Էվլատ վալիտէյնին հարեքեաթ ը ֆաճիրանէսինին թէնճէ վէ ըուհանիճէ գարարընը չէքէր , ֆագաթ Ալլահ քէմալը մերհամէթինտէն նաչի սու միսիլիւ ֆէնա թէ"սիրինի թահտիտ էտէր . տինտար վալիտէյնին էյի թէ"սիրինի իաէ եիւզլէրճէ նէսլլէրինէ գատար թէվսի' էտէր :

(29) Պիրինճի լէվհատա մուհարրէր իչսու տէօրթ էվամիր ինսանըն Ալլահա օլան ֆէրայիգինէ տա"իր օլուսլ անլէրին հէր պիրիսի Հագգ թա'ալէնին ճէլալ ու 'ազամէթինէ հագարէթի մուճիսլ օլան հէր պիր ֆի'լի «էթմէյէսին» նէհի սիզասըյլէ եասագ էտէր : Իչսու տէօրթ էվամիր իճմալէն զիքր օլունտըղը սըրատա իսէ , «Ալլահըն Բապալը սէվէսին» տէյիւ էմր սիզասընա թէպտիլ էտիլմիչ տիր : Մուհապալէթ հիւքմ սիւրտիլիւ եէրտէ նալայըգ հարէքեաթըն վուգու'ի մէ"մուլ տէյիլ տիր . զիրա «Մուհապալէթ շէրի'աթըն թէմամիյէթի տիր : » Բօմ. 15. 10 :

Մէ-Ֆէր "ալլա :

Ալլահ ինսանտան քէնտիսինի թա'լիւմ վէ քէնտիսինէ 'իսպտէթ էթմէսինի , վէ զէմինի սլիր շէյի Ալլահ գատար սէվմէք փութփէրէսթլիք իաիյինի , վէ Ալլահըն 'ատէմ ի խօշնուտիսի ճէգայը , վէ Ալլահը սէվմէք պէրէքեաթը միւնթիճ օլտըղընը , վէ եէվմ ի սէպլթին թա'եինինտէն մագսէտ հէմ'ինսանա հէմ հայվանա պէրէքեաթ ը մալսուտէ իտիյինի սու տէրսին հանլը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիլ :

ՕԹՈՒՋ ԵՔՏԻՆՃԻ ՏԷՐՍ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11

Հաֆիւս իշնարէ օգոնանճաթ այեթներ:

Փաղէր Էմն. 3. 1—55. Փէրէրէն Ռա'լէֆ:

Սալի. 1 Գօր. 13. 1—13. Մահապպէն շէրի'աթ:

Զարշ. Մէզ. 119. 65—96. Քէլաճ Վաւլաւալէ Իեւա:

Փէնճ. Մէզ. 119. 97—156. Քէլաճ պէր Ղըրաղ օլթըղը:

Ճիւմ'ա. Մէզ. 119. 137—176. Քէլաճ Ուլաւալէն

Նէշրէ Եօլնարա ապ' ա Ղըրէն:

Ճիւմ' Էր. Մաթ. 5. 17—48: Քրէսպոն շէրի'աթն
Ինճաճ օլթըղը:

Պիլ ճիւմէ շայիրտէր Վա'իզ 12. 1—7 ա-
յէթէրի պիրլիքատ սէօյլէսինէր:

Սօն ալթը թէնպիհ

Խուր. 20. 12—21

12—17 այեթներէ Էշրէր Էյէ:

Այեթ Է Էրէֆ. Վէ իքինճիսի պուճա միւշա-
պիհ տիր, Էա'նի գօնշընը քէնտին կիպի սէվէ-
սին: Պիլ ճիւմէ շէրի'աթ վէ փէյղամպէրլէր պու-
լիքի էմրէ միւթէ'ալլիզ տըր: Մաթ. 22. 39, 40:

Էվէլէի Գրէս Գա'նի աւալ:

Շէրի'աթ Թուր Ի Սինատա նէ՞ սուրէթ իլէ վէ-
րիլտի. իլք տէօրթ էվամիրին հավի օլտըղը ֆէրա-
յիզ նէ՞ տիր. իլք տէօրթ էվամիր հա'նկը լէվհատա
մուհարրէր տիր:

Պէշինճի Ռէնպէհ: Ա. 7. 12:

1. Պէշինճի թէնպիհ նէ՞ տիր:

2. Պոռ էմրէ միւթէ՛ալլիզ վա՛տ նէ՞ տիր :

3. Ուզոռն 'էօմր պիր միւքեաֆաթ մը եօզ-
սա վալիտէյնէ իթա՛աթ էթմէնին թապի՛ ի սէմէ-
րէսի մի տիր : էր. 35. 18, 19 :

Ալթընէ թէնպէն : Ա.յ. 15 :

4. Ալթընէ թէնպիհ նէ՞ տիր :

5. Իլք գաթիլ քիմ իտի : Թէք. 4. 8 :

6. Գաթլէ մուգապիլ ճէզա նէ՞ տիր : Թէք. 9. 6 :

7. Եռհաննա քիմէրլի՞ տէ գաթիլ՝ ատա էտէր :
1 Եռհ. 3. 15 :

8. Ինսանըն քէնտինի գաթլ էթմէյէ հագգը
վաթ մը :

9. Նիջիւն հագգը եօզ :

Եթիւնէ թէնպէն : Ա.յ. 14 :

10. Եթինճի թէնպիհ նէ՞ տիր :

11. Ֆահիլէ հագգընտա Սիւլէյման նէ՞ պույու-
րուր : Էմս. 5. 3—5 :

12. Սիւլէյման նէ՞ նասիհաթ էտէր : Էմս. 5. 18, 19 :

13. Քրիստոս զինա՞գաստը հագգընտա նէ՞ պու-
յուրմը տըր : Մաթ. 5. 27, 28 :

14. Թէ՛ատտիւտ ի գէվճաթ շէրի՛աթ ք իւհիյէ
ահքեամընա մուղայի՞ր մի տիր : Մալ. 2. 14, 15 :
Մաթ. 19. 4—6 : 1 Թիմ. 3. 2 :

Սէթիւնէ թէնպէն : Ա.յ. 15 :

15. Սէքիզինճի թէնպիհ նէ՞ տիր :

16. Սըրգաթ նէ՞ տէմէք տիր :

17. Հագգը թէսարրուֆ նամըլ թա՛եին օլունուր :

18. Պիր քիմէնին պի Ղայրը հագգըն էլէ կէչիր-

տիյի պիր մալը պաշգասը անըն էլինտէն աւմաղա
հադգիւր օլա պիրլը մի:

19. Փափլօսըն հոնիւր քէլամը սու միսիլլիւ պիր
մէսէլէնին հալլինէ քեաֆի օլա պիրլը: Բօմ. 13. 8:

Տեփուղնէն լէնպէն: Ա.յ. 16:

20. Տօգուղընճը թէնպիհ նէ տիր:

21. Պու տօգուղընճը էմր հէր տիւրլիւ եալա-
նը նէհի էտէր մի:

22. Քեազիպին հիսսէսի նէ տիր: Վահ. 21. 8:

23. Եա'գուպ ըհսուլ տիւ հադգընտա նէ տէր:
Եա'գ. 3. 6:

24. Տիւ իլէ կիւնահ էթմէյի նէ վէճհլէ թէրք
էտէ պիրլը: Մաթ. 5. 37:

Օնուճը լէնպէն: Ա.յ. 17:

25. Օնուճը թէնպիհ նէ տիր:

26. 'Ահաը ձէտիտտէ թամա'քեարլըղա նէ թէս-
միյէ օլունմըջ տըր: Գօլ. 3. 5:

27. Մալիէրէսթիլք նէ շէյլէրին ասլը տըր: 1
Թիմ. 6. 10:

28. Պու ալթը թէնպիհլէր նէյէ տա'իր տիրլէր:

29. Պիր ատէմ գօնչըսընը քէնտի նէֆսի կիպի
սէվտիյի հալտէ, պու էմրլէրին պիրլինի նազզ է-
տէր մի:

Պա' էլա'իլին գալ՝ է-ղէրինէ օլա լէ'տէր: Ա.յ. 18—21:

30. Գալմ նէ կէօրտիւ վէ նէ լըիթ տի:

31. Մուսայա նէ տէտիլէր:

32. Մուսա անլէրէ նէ սուրէթլէ ճէսարէթ վէրտի:

Իլահ:

(3) Զօճուգլարը վալիտէյնլէրինէ իթա'աթ էթ-

մէյի էօյրէնտիքէրի հէր եէրտէ էհալի ուզուն
'էօրիւ պա'իս օլան րէֆահ ու սա'ատէթէ նա'իւ
օլուր :

(9) 'Էօմր Ալլահըն մէվհիպէսի տիր . հայաթը
Ալլահ վէրմիշ օլտըղընտան եալընըզ Ալլահ անը
ալա պիլիր :

(14) 'Ահտը 'Աթիգ զէմանընտա Ալլահըն գուլ-
լարընտան պա'զըլարը միւթէ'ատտիա գարը ալմըշ-
լար տըր , լաքին Քիթապը Մուգաուտէս հիշ պիր
եէրտէ թէ'ատտիւտ ի զէվճէյէ ատէմէրի թէշվիգ
էթմէտիքտէն մա'տա , պիր չօգ սուրէթտէ կէօս-
թէրիր քի եալընըզ պիր գարը ալմագ Ալլահըն ի-
րատէսինէ տահա զիյատէ մուվաֆըգ տըր : Ալլահ
հագըրթ ի Ատէմ իշիւն եալընըզ պիր գարը եա-
րաթտը , վէ հէր եէրտէ տօլան չօճուգլարըն զիւ-
քիւր ու ինասը 'ատէտճէ սայքի միւսապի տիրլէր :
Ա'իլէ արասընտա մուհասպէթ , սա'ատէթ վէ սա-
տագաթ պուլուենմասը պիր գարը ալմագլըգ ու-
սուլինէ վապէսթէ տիր : Պու ուսուլը հէր նէ սու-
րէթլէ նագը էթմէք կիւնահ տըր , նասըլ քի փալ-
լօս րէսուլըն թէ'ատտիւտ ի զէվճաթը սէրխօշլըգ ,
ազընլըգ վէ մալիէրէսթիլի կիալի կիւնահլար սը-
րասընտա զիքր էթմէսինտէն աշիքեար կէօրիւնիւր :
1 թիւ. 5 . 2 , 5 :

(17) Պու միսիլիւ մէսէլէլէրի րույէթ վէ թէս-
վիյէ էթմէք իշիւն տիւնեզի հիւքիւմէթ Ալլահըն
մէ'մուրը մախսուսը մագամընտա տըր : Բօմ. 15 . 3 , 4 :

(21) Եալան եէրէ շէհատէթ էթմէք սահիհ օլ-
մայան պիր շէյէ գօնշըսընըն գարարընա օլարագ
րէյ վէ լիզա վէրմէք տիր : Չօգ քէրրէ պիր ատէմ

քիմէյէ զարարլը օլաճաղընը տիւշիւնմէքսիզին տօղըու օլմայան պիր շէյի սէօյլէր, լաքին պու էմր իլէ հէր նէվ՝ եալան գաթի'էն նէհի օլունմը տըր:

Մէ-Ֆէր առաւար:

Վալիտէյնէ իթա'աթ էթմէք մուճիպի պէրէքէթ օլտըղընը, վէ հէփ ատէմլէրին եէքտիկէրելլէ սըգը իրթիպաթտա օլտըգլարընը, վէ հիչ պիր ատէմին եալընըզ քէնտիսի իչիւն եաշայամազ օլտըղընը, վէ հէր ատէմին պա'զը հուգուգը շախսիյէսի օլտըղընը վէ հէր ատէմին գօնչըսընըն հուգուգընա քէնտի հուգուգը կիպի ըր'այէթ էթմէք վէ օլ հուգուգըն մուհաֆաղասընա եարտըմ էթմէք վազիֆէսիլլէ միւքէլլէֆ օլտըղընը պու տէրսին հանկը թա'ալիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ՕԹՈՒՋ ՍԷՔԻՋԻՆՃԻ ՏԷՐՍ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 18

Հաֆթա իշիքի օրոնմաթ ալիլլէր:

Փազ. էր. իսուր. 22. 1—51. Միւհաղալն ը ֆիւնէնէվլէ'է:

Սալի. իսուր. 23. 1—53. Թանդիմալն առ իշիպիհալն ը ֆիւնէնէվլէ'է:

Չարչ. իսուր. 24. 1—18. Մասանըն որաղա շաղըլլմալ:

Փէնճ. իսուր. 29. 19—46. Հարունըն ինֆորէն օլունմալ:

Ճիւմ'ա. իսուր. 30. 11—58. Ֆիպիյէ վէ մոֆաթիւ եաղ:

Ճիւմ'. էր. իսուր. 31. 1—18. Պէսալէ վէ Ալիօլիալ:

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մէզ. 121. 1—8 ալթէրի պիրլիքտէ սէօյլէսիլլէր:

Փուլթփէրէսթլիյին Ճէզասը

Խուր. 32. 26—35

29, 30 այելլէրի եղլէր էյլէ :

Այէթ է Էրեֆէ. էյ չօճուգլար, քէնտինիզի փուլթլարտան հըֆզ էտինիզ. Ամին: 1 Եուհ. 5. 21:

Էլլէլէի Գերսէ Գա"իւր առ"ալլար :

Շէրի'աթըն իքլինճի լէվհասընտա մուհարրէր օ-
լան թէնպիհլէր նէ՞ տիրլէր. պու թէնպիհլէր նէ՞յէ
տա"իր տիրլէր, վէ պուռնլարըն մէ"ալի նաճըլ իճ-
մալ օլուռնմըչ տըր :

Ալլահն Գուզաղը :

1. Ալլահ Մուսայը նի՞չիւն տաղա չաղըրտը :
Պապ 24. 12 :

2. Մուսա տաղտա նէ՞ գատար վագըթ գալտը :
Պապ 24. 18 :

3. Գավմ Մուսանըն տաղտան էնմէքտէ թէ"էխ-
սիւր էթտիյինի կէօրտիւքտէ Հարունա նէ՞ թէքլիֆ
էթտի: Ա.յ. 1 :

4. Հարուն գավմըն պու թէքլիֆինի գապուլ
էթտի՞ մի: Ա.յ. 2, 3 :

5. Հարուն նէ՞ շէյ Էափտը, վէ Էափտըղը շէյ
իչիւն նէ՞ տիր տէտի: Ա.յ. 4 :

6. Հարուն նաճըլ օլուսլ տա Ալլահըն թէնպիհ-
լէրինի վէ անըն միւճիզաթընը օլ գատար ազ վա-
գըթ դարֆընտա ունուլթտու :

7. Էրթէսի կիւն գավմ նէ՞ Էափտը: Ա.յ. 5, 6 :

Ալլահըն Գազաղանճա

8. Ալլահ Մուսայա նէ՞ տէտի: Ա.յ. 7, 8 :

9. Ալլահ գալմահ նէ՞ եափմագ խթէտի: Ա.յ. 9, 10:
 10. Եէնիտէն պէօյիւք պիր միլլէթ նաճըլ մէյ-
 տանէ կէթիրէճէք խտի: Ա.յ. 10:
 11. Մուսա նէ՞ մա'զէրէթլէ գալմ' իշիւն թէվաս-
 սութ էթտի: Ա.յ. 11—15:
 12. Մուսա նիյազընը Ալլահա գապուլ էթտի-
 րէ պիլտի՞ մի: Ա.յ. 14:

Մուսան ճիտեմէն

13. Մուսա գալմին սէֆահաթա տալմասընը
 կէօրտիւքտէ նէ՞ եափտը: Ա.յ. 19:
 14. Շէրի'աթ լէվհալարընը նէ՞ եափտը, վէ ալ-
 թուն պուզաղընը նէ՞ եափտը: Ա.յ. 19, 20:
 15. Մուսա Հարունա նէ՞ տէտի: Ա.յ. 21:
 16. Հարուն թէպրիյէ ի գիմէթ իշիւն նէ՞ տէտի:
 Ա.յ. 22—24:
 17. Կէօսթէրտիյի սէպէպ Հարունը թէպրիյէյէ
 քեաթի պիր սէպէպ մի խտի:

Մի-հալա: Ա.յ. 26—29:

18. Մուսա գալմահ նէ՞ եափմալարընը թէքլիֆ
 էթտի:
 19. Քիֆէր անըն պու թէքլիֆինի գապուլ էթ-
 տիլէր:
 20. Մուսա քէնտի թէքլիֆինի գապուլ էտէնլէ-
 րէ նէ՞ եափմալարընը էմր էթտի:
 21. Գալմտան նէ՞ գատար ատէմ գաթլօլունտու:
 22. Պու ճէզա չէտիա պիր ճէզա տէյլ՝ մի խտի:
 23. Պա'տէհու Մուսա պէնի Լալիյէ նէ՞ եափմա-
 լարընը էմր էթտի:

Քեֆարէի. Ա. յ. 30—35:

24. Մուսա գալով իջիւն նէ՞ եափաճագ խոր:

25. Մուսա Բապպա նէ՞ տու'ա էթտի:

26. Մուսա գալմըն կիւնահլարընը 'աֆվ էթմէ-
տլյի հալտէ քէնտինի նէ՞ եափմասընը Բապպտան
թալէպ էլլէտի:

27. Բապպ քիմէրի քէնտի քիթասընտան մահվ
էտէճէլինի սէօյլէտի:

28. Պուրատա զիքր օլունան քիթասպ նէ՞ քիթասպ
տըր: Վահ. 3. 5:

29. Ալլահ Մուսայա նէ՞ եափմաղը էմր էթտի:

30. Ալլահ գալմըն կիւնահլարընը ճէզասըզ
պրագմայաճաղը խուսուստա տահա նէ՞ սէօյլէտի:

Իշահ:

(5) Հարուն Մըսրիլէրին էն պէօյիւք մա'պուտլէ-
րի էօքիւզ եափօտ պուզա օլտըղընը Մըսրրտա
կէօրտիւլլինտէն ալթուն պուզաղը եափմաղը տիւ-
շիւնմիւշ օլմալը տըր: Իհթիմալէն Հարուն օլ պու-
զաղը պէնի Իսրայէլին իլահը տէյիլ, անճագ պէնի
Իսրայէլի Մըսրր տիյարընտան չըգարան հազգ
Ալլահըն պիր սուրէթի տիր տէմէք իսթէր խոր:

(22) Պու կիւնահ զայէթ աղըր օլուպ գալմըն
փութփէրէսթիլիքտէ զարգ ու թէլէֆ օլմասընա
սէպէպ օլաճաղընտան պէօյլէ պիր կիւնահա չէտիտ
պիր ճէզա թէրթիպ էթմէք լա'իգ խոր: Ալլահ
թէքմիլ գալմը մահվ էթմէք իսթէտի, լաքին սօնկ-
րա իքի միլիօն ատէմ եէրինէ էն զիյատէ գապա-
հաթլը օլանլարտան անճագ իւշ պին ատէմ թէլէֆ
օլունտու:

(26) Ալլահ գալմը մահվ ու հէլաք էթմէսիյէ պէրապէր Մուսայը խէլաս վէ անը պէօյլաք պիր միլլէթ ճէտտի էթմէյի վա'տ էթմիչ խտի: Լաքին Մուսա քէնտի քէնտինի պիւսպիւթիւն գալմին ուղրունա ֆէտա էթմէյէ հազըր օլաղընտան Ալլահա ըէճա էթտի քի էյէր գալմըն կիւնահլարընը 'աֆվ էտէճէք խէ էթսին, եօգ խէ եաղտըղը քիթապտան քէնտի իսմինի տախի մահվ էյլէսին:

Մի-ֆի-ր "ալլաք:

Ատէմին պիթթապի'է Վութ-Վէրէսթիլիէ մա'իլ օլտըղընը, վէ էն էյի ատէմէրին պիլէ պա'զէն էն աղըր կիւնահլը իրթիքեապ էթտիքլէրինի, վէ գապահաթը պաշգալարա խնատ էթմէք թապի'ի օլտըղընը, վէ Ալլահըն էմր ու թէնալիհինի նազդ էթմէք տէհէթլի օլտըղընը, վէ իւզէրիմիզէ կէլէ-ճէյի թէհտիտէն պէյան օլունան պէլա ու ֆէլաք էթտէն տու'ա իլէ խէլաս պուլմաղը մէմուլ էտէ պիլտիլիմիզի պու տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ՕՐՈՒՋ ՏՕԳՈՒՋԸ ՆՃԸ ՏԵՐՍ, ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 25

Հաֆիւս իշնաթ զհունահաթ պէլլէր:

Փաղ. էր. իյուր. 2. 1—25. Ալլահըն 'իւայէթի 'աճիպէի:
Սալի. իյուր. 3. 1—22. Ալլէլէ էանա լալլ:
Չարչ. իյուր. 4. 1—25. Ֆիւ'նըն գալպիէն փէլէ-
րիլլէթի:
Փէնճ. իյուր. 12. 1—56. Պէնի իսրայէլին խէլալը:

ձիւմ'ա . կուր . 14 . 1—51 . Մըբէլէրն հելալը :

ձիւմ' . էր . թէս . 5 . 1—55 . Ալլահն շէրէ'ալը :

Պիլ ճիւմէ շայիրտէր Մէզ . 113 . 1—9 այէթ—
լէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Իմթիհան

1 . Պէնի իսրայէլ Մըսըրտա նէ՞ թէ'ատտիյաթա
տիւհար օլտու :

2 . Մըսըր մէլիյի պէնի իսրայէլ հագգընտա
թէ'ատտիյաթը նի՞չիւն արթըրօր :

3 . Էրքէք չօճուգլար հագգընտա նէ՞ եափմաղը
էմր էթտի : Եիրմի եէտինճի տէրսին այէթ ի քէ-
րիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա :

4 . Մուսա թէվէլլիւտ էթտիքտէ վալիտէսի անը
իւշ մահ նաւըլ մուհաֆաղա էթտի :

5 . Իւշ մահտան սօնկրա վալիտէսի նէ՞ եափտը , վէ
նէթիճէ նէ՞ օլտու : Եիրմի սէքիզինճի տէրսին այէթ ի
քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա :

6 . Մուսա պէօյիւտիւքտէ նէ՞ եափտը :

7 . Նէրէյէ ֆիրար էթտի :

8 . Ֆիրար էթտիյի տիյարտա նէ՞ գատար վա-
գըթ գալտը :

9 . Ալլահ Մուսայա նաւըլ կէօրիւնտիւ , վէ անա
նէ՞ էմր ու թէնպիհ էթտի :

10 . Օլ վագըթ Մուսա գաճ էաշընտա իտի :

11 . Մուսա Մըսրա 'ավտէթ էթտիյինտէ Ալ-
լահ Մուսանըն գարշըսընա չըգմասընը վէ անա
եարտըմ էթմէսինի քիմէ էմր էթտի :

12 . Հարուն Մուսատան նէ՞ գատար պէօյիւք

իտի: Եիրմի տօգուզընճը տէրսին այէթ ի քէրիւ մէսինի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

13. Մուսա վէ Հարուն Ֆիր'օնտան նէ՞ թալէպ էթտիլէր, վէ Ֆիր'օն անլէրէ նէ՞ ճէվապ վէրտի:

14. Մէլիք նէ՞ եէնի զուլմ իճրայէ պաշլատը, վէ պէնի իսրայէլ Մուսայա վէ Հարունա նէ՞ տէտիլէր: Օթուզընճը տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

15. Մուսա վէ Հարուն Ֆիր'օնուն հուզուրընտա նէ՞ միւ՛ճիգէլէր իշլէտիլէր, վէ սիհրպազլար պէօյլէ միւ՛ճիգաթ իճրասընտա նէ՞ տէրէճէ նա՞իլ ի մուվաֆ֊ֆազիյէթ օլտըլար: Օթուզ պիրինճի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

16. Ալլահ Մըսրիլէր իւզէրինէ գա՞ջ պէլա կէթիրտի:

17. Պու պէլալար նէ՞ իտիլէր:

18. Ֆիր'օն դաջ տէֆ'ա եալան եէրէ վա՞տ էթտի, վէ նիհայէթ պէնի իսրայէլի նէ՞ վազըթ սալը վէրտի: Օթուզ իքինճի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

19. Ալլահ պէնի իսրայէլէ Մըսըրտան իսլասլառը զիքրի իշիւն նէ՞ պայրամ իճրասընը էմր էթտի:

20. Պու պայրամ նէ՞ վազըթ վէ նէ՞ սուրէթտէ իճրա օլունուր իտի: Օթուզ իւզիւնճիւ տէրսին ա՝յէթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

21. Ալլահ պէնի իսրայէլի նէ՞ թարիգէլ իհտա էթտի, վէ նի՞ջիւն էօյլէ եափտը:

22. Քի՛մ պէնի իսրայէլի թա՛գիպ էյլէտի:

23. Պէնի իսրայէլ Պահրը Ահմէրտէն նա՞սըլ կէջ-

տի, վէ Մըսրիւէր պահրը մէգքիւրտէ նաճըլ զարգ ու թէլէֆ օլտըլար: Օթուղ տէօրտիւնճիւ տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

24. Պէնի իսրայէլ սու վէ էքմէք պուլմագ իչիւն նէ՞ կիւճլիւք չէքտիլէր, վէ քիմի՞ն 'ալէյհինտէ սէօյ-լէնտիլէր:

25. Անլէրին իյթիյաճաթընըն թէսվլիյէսի իչիւն Ալլահ նէ՞ եափտը:

26. Պու էքմէք նէյէ՞ իշարէթ տիր: Օթուղ պէ-չինճի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

27. Թէնպլիհլէր նէ՞րէտէ վէ նէ սըրալարտա վէ-րիտիլէր:

28. Շէրի'աթըն պիրինճի լէվհասընտա գաճ թէն-պիհ վար տըր:

29. Պու թէնպլիհլէր նէ՞ Ֆէրայիզի հավի տիրէր, վէ անլէրին խուլասա ի մէ'ալի հաճնլը թէնպլիհտէ իճմալ էտիլմիշ տիր: Օթուղ ալթընճը տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

30. Շէրի'աթըն իքինճի լէվհասընտա գաճ թէն-պիհ վար, վէ պուշլար հաճնլըլար տըր:

31. Պու թէնպլիհլէր նէ՞ Ֆէրայիզի հավի տիր-լէր, վէ անլէրին խուլասա ի մէ'ալի հաճնլը թէն-պլիհտէ իճմալ էտիլմիշ տիր: Օթուղ եէտինճի տէր-սին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթ-լէրի թէքրարլա:

32. Մուսա նէ՞րէյէ կիտիալ գըրգ կիւն գալտը:

33. Մուսանըն տաղսա պուլունտըղը միւտտէթ-տէ Հարուն վէ գաւլմ նէ՞ եափտըլար:

54. Ալլահ անկէրի նէ՞ միւճազաթա տիւչար էթ-
մէք իսթէր իտի, վէ նիհայէթ անկէր նէ՞ միւճա-
զաթա տիւչար օլտըլար:

55. Մուսանըն անկէր իչիւն էթտիյի տու'անըն նէ՞
թէ"սիրի օլտու: Օթուզ սէքիզինճի տէրսին այէթ ի
քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքարլա:

ԳԸՐԳԸՆՃԸ ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2

Հաֆիւն իւնիտի օթունաճաթ այէթլէր:

Փազ. էր. Լուգ. 6. 27—49. Վերոյէր օթապէր օլտըլը:
Սալի. 2 Գօր. 8. 1—24. Ֆաթը ը հալլէրդէ վէրոյէր:
Չարչ. 2 Գօր. 9. 1—15. Ճան ու գիլլէն վէրէն:
Փէնճ. Էմմ. 11. 17—31. Սաճարան սաճարըլը:
Ճիւմ'ա. Խուր. 33. 1—23. Ալլահընդդէն իմրայէլէ
օլան ի'նաղը:

Ճիւմ'. էր. Խուր. 34. 1—35. 'Ահրըն իւճոյիտի:

Պիլ ճիւմլէ շայիրտլէր Ղալ. 5. 19—26 ա-
յէթլէրի վէ 'Ահա ը 'Աթիգ քիթապլարընըն իսմ-
լէրինի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Զօգճա վէրմէք

Խուր. 35. 20—35

25—29 այէթլէրի էշլէր էյլէ:

Այիթ ի Էրիֆ. Ալլահ ճան ու կէօնիւլտէն
վէրէնի սէվէր: 2 Գօր. 9. 7:

Տա'վէլ:

1. Մուսա գալմը նէ՞ եափմաղա տա'վէթ էթտի:
Այ. 5:

2. Նա՞նք ալի գալալ իլէ վերմէլի իտիլէր:

3. Մուսա գաւմտան նէ՞ շէյլէր վերմէլէրինի
թալէպ էյլէտի: Ա.յ. 5—9:

4. Պու թադտիմէլէր նէ՞ իջիւն իտիլէր: Ա.յ. 10—19:

Իճապէն:

5. Պու տա՛վէթի քիմէր իճապէթ էթտիլէր:

6. Գատընլար տալսի պու տա՛վէթի էրքէքլէր
կիսի իճապէթ էթտիլէր մի:

7. Անլէր նէ՞ կէթիրտիլէր:

8. Իպատէթ իջիւն ալի մահալ ինչասը լաղըմ
օլտըգտա պիգ օլ Իպատէթիանէնին ինչասը իջիւն
ազջէտէն մա՛տա պաշգա տահա նէ՞ շէյ վէրէ պիլիրիգ:

9. Գատընլար նէ՞ եափտըլար:

10. Պու սուրէթլէ եարտըմ էթմէք իջիւն օլ գա-
տընլարը թէշլիգ էտէն նէ՞ իտի:

11. Րէ՛իսլէր նէ՞ կէթիրտիլէր:

12. Նէ՞ իջիւն կէթիրտիլէր:

13. Գաւմ պու շէյլէրի նա՞նք ալի գալալէ եափտը:

14. Գաւմ մագտիսին ինչասը իջիւն միգտարը
քեաֆի էշեա վէրտի՞ մի: Պապ 36. 4, 5:

15. Մուսա գաւմա նէ՞ տէմէյէ մէճպուր օլտու:
Պապ 36. 6, 7:

16. Նէ՞ գատար ալթուն, կիւմիւշ վէ պագըր
թադտիմ օլուստու: Պապ 38. 24—29:

17. Պէօյլէ ճան ու կէօնիւլտէն վէրէնլէր նէ՞ նի-
մէթէ նա՛իլ օլաճագլար: 2 Գօր. 9. 6, 7:

Եափտըլար: Ա.յ. 30—35:

18. Ալլահ քիմի՞ իում ու շէօհրէթի իլէ չաղըրտը:

19. Չաղըրտըղը ատէմի իճրա էտէճէյի իշէ նա՞սըլ միւսթա'իտ գըլտը :

20. Օ նէ՞ շէյ եափմաղա միւգթէտիր իտի :

21. Ալլահ քիմի՞ Պէսալէլէ մու'ազին թա'եթնէյլէտի :

22. Ալլահ անլէրի նէ՞ իլէ մէմլու էյլէտի :

Իզահ

(11) Բէ'իսլէրին ՚աւլամմը նաստան զիյատէ զէն-կին օլուպ անլէրին վէրտիքլէրինտէն տահա գիյա-տէ գըլմէթլի հէտիյէլէր վէրմէյէ միւգթէտիր օլ-մալարը զաննը զալիպ տիր :

(15) Գաւմըն իպրազ էթտիյի սախաւէթ Ֆիլհա-գիգա թէ'աճճիւպէ շայան տըր . Մըսըրտա պուլուն-տըգլարը էանատէ էսիր վէ հալէյլէ զայէթ Փազիր իտիլէր : Ալլահըն էմրիյլէ Մըսրիլէրտէն միւճէվհէ-րաթ վէ թէգեթինաթ էմանէթէն ալմըշլար իտի իսէ տէ , 'ալէլ 'աճէլէ Ֆիրար էթտիքլէրի իշիւն պիրլիք-տէ փէք ազ շէյ կէօթիւրէ պիլիւրէր իտի :

(16) Եիրմի տօգուզ թալանթ վէ 750 մըսգալ ալ-թուն 192,500 լիրայա միւսաւլի , վէ եիւզ թալանթ վէ 1,775 մըսգալ կիւմիւշ 45,695 լիրայա , վէ եէթմիւշ թալանթ վէ 2,400 մըսգալ պագըր 152 լիրայա , քի ճէման 256,545 լիրայա միւսաւլի տիր , վէ էյէր էօրթիւ փէրտէլէրի , քեահինլէրին թէգ-եթինաթը , վէ մագտիսին ինշասը իշիւն էմէք իւճ-րէթի տալի հիսապ էտիլսէ , թէգմիլ մասրաֆ 275,000 լիրատան էքսիք օլմազ :

(21) Ալլահ Պէսալէլի վէ Ահօլիապը ուզուն վա-գըթտան պէրու պու իշիշիւն թա'լիմ էթմէքտէ իտի :

Մէ-Ֆէ-սո-լէր :

Ալլահ քէնտի գաւմընըն հէր էմրի խայրա հիս-

սէմէնտ օլմասընը խթտիյինի, վէ քէնտի գաւմը-
նըն ճան ու կէօնիւլտէն չալըչըպ ի'անէ վէրմէսինի
թալէպ էթտիյինի, վէ ճան ու կէօնիւլտէն չալը-
մագլըղըն ատէմի վաֆիր նի'մէթէ նա"իւ գըլտըղընը
վէ 'աչգ ու զայրէթ օլտըղը թագտիրտէ էսիր պիր
միլէթ էֆրատը պիլէ 'աճաիպ շէյլէր իճրա էտէ
պիլտիյինի, վէ Րապպ քէնտի միւրատը իլահիսինի
իճրա էթմէք իշիւն վասըթալարը էվվէլտէն թէտա-
րիք էթտիյինի, վէ Ալլահըն քէլամընը վա'զ էտէն-
լէր կիպի Ալլահըն խանէսինի ինչա էտէնլէրին տա-
խի մուգատտէս քիմնէլէր օլմալարը լազըմ' օլտըղը-
նը, վէ պիր գաւմըն քէնտի 'իպատէթխանէսի ի-
չիւն ճէսիմ' պիր մէսլաղ սարֆ էթտիյի թագտիրտէ
օլ 'իպատէթխանէյի ունուլթմայաճաղընա տահա զի-
յատէ իւմիտ պուլլունտըղընը պու տէրսին հանկը
թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԳԸՐԳ ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 9

Հաֆլա իւնսիք օգոնաճագ այելլէր:

Փաղ. էր. 'իպր. 9. 1—28. Բեանին է ա'ղա:

Սալի. իյուր. 36. 1—58. Մէսէն:

Չարչ. իյուր. 37. 1—29. Մոգադրէս ճահալլէրէն իւ-
ճէսիւլլէր:

Փէնճ. իյուր. 38. 1—31. Հալլընըն իւճէսիւլլէր:

Ճիւմ'ա. իյուր. 39. 1—21. Մոգադրէս էլլէսէլլէր:

Ճիւմ'. էր. իյուր. 39. 22—43. Գօթէլ լա Եէհօլա:

Պիլ ճիւմլէ շայիրտլէր Դալ. 6. 7—10 ա-

յեթլէրի վէ 'Ահա ը ձէտիտ քիթապլարընըն
խամլէրինի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Մէսքէն

Խուր. 40. 1—16

9—11 այեթլէրի եղտեր էյլէ:

Այեթի է Կերեֆ. Պա'տէհու պուլութ ճէմա'աթ
չատըրը իւզէրինաէ տուրտու, վէ մէսքէն Րապ-
պըն ճէլալի իլէ մէմլու օլտու: Խուր. 40. 34:

Էվէլէի Կերեֆ Կա'նի Կա'նի:

Մուսա գաւմը նէ՞ Եափմաղա տա'վէթ էթտի,
գաւմ Մուսանըն տա'վէթինի նէ՞ սուրէթլէ իճա-
պէթ էթտի. վէ մէսքէնին ինչասընտա ուսթաու վէ
իչճի օլմագ իչիւն Րապպ քիմլէրի՞ նասպ էյլէտի:

Մէսքէնի Գորոշմա: Ա.յ. 1—8:

1. Րապպ մէսքէնին հանկը այտա վէ այըն
հանկը կիւնիւնտէ գուրուլմասընը էմր էյլէտի:

2. Պուրատա մէսքէնէ նէ՞ թէսմիյէ օլունմըշ տըր:

3. Մէսքէն իչինէ հէր շէյտէն էվլէլ նէ՞ գօնը-
լաճագ իտի, վէ նէրէսինէ գօնըլաճագ իտի: Պապ
26. 54:

4. Նիճիւն պուլնա շէհատէթ թապուլթը թէս-
միյէ օլունմըշ իտի: Պապ 25. 16:

5. Անտէն սօնկրա նէ՞ գօնըլաճագ իտի:

6. Նէ՞ շէյ տա'իմա սօֆրանըն իւզէրինտէ գալ-
մալը իտի: Ա.յ. 25:

7. Սօֆրա նէրէյէ գօնըլաճագ իտի: Ա.յ. 22:

8. Շէմ'տանլար նէրէյէ գօնըլաճագ իտի. Ա.յ. 24:

9. Խօշ րա"իհալը սլուխուր մէզպահը նէրէյէ
գօնըլաճագ իտի:

10. Պուխուր նէյէ՞ իշարէթ իտի: Մէզ. 141. 2:

11. Մուհրաբա մէզպահը նէրէյէ գօնըլաճագ իտի:

12. Գուրնա նէրէտէ տուրաճագ իտի:

13. Գուրնա նէ՞ շէյ իչիւն իսթիմալ օլունուր ի-
տի: Պապ 30. 18, 21:

14. Հափլը նէ՞ ճիհէթտէ օլաճագ իտի:

Մէսէնիւն Դահ օլունապը: Ա.յ. 9—11:

15. Մէսի եաղը նէտէ՞ն միւրէքքէպ իտի: Պապ
30. 23—25:

16. Նէ՞ շէյլէր մէսի օլունմալը իտիլէր:

17. Մէսի էթմէքլիյին նէ՞ թէ"սիրի օլուր իտի:

Բէսէնիւն Դահ Էթմէք: Ա.յ. 12—16:

18. Հարունա վէ անըն օղուլարընա մէսի օլուն-
տըքլարը սըրատա էվմէլա նէ՞ էտիլմէլի իտի:

19. Պա'տէհու Հարունա նէ՞ էտիլմէլի իտի:

20. Օղուլարընա նէ՞ էտիլմէլի իտի:

21. Պու մէսի էթմէքլիյին նէ՞ թէ"էսիրի օ-
լունտու:

22. Եըյգամագլըգ նէյէ՞ իշարէթ իտի:

23. Մէսի էթմէքլիք նէյէ՞ իշարէթ իտի: 1 Եուհ.
2. 20, 27:

Իլահ:

(1) Պէնի իսրայէլին Մըսըրտան խուրուճընա
պիր սէնէ օլմաղա օն պէշ կիւն դալմըշ իտի: Պագ
Ա.յ. 17:

(2) Մէսքէն պիր եէրտէն պաշգա եէրէ սուհու-
լէթլէ նագլ օլունա պիլէճէք թարգտա եափըլմըշ

իտի: Հավընըն պօյու թուլէն եիւզ զըրա՝ վէ 'ար-
 գէն էլլի զըրա՝ իտի: Պապ 38. 11, 12: Մուհրա-
 գա մէզպահը վէ գուրնա պու հավըտա իտիլէր:
 Հավընըն իշէրիսինէ փութփէրէսթլէր ալընմազ-
 ւար իտի, լաքին պիլ ճիւմլէ պէնի իսրայէլ չէր'ան
 նափաք 'ատտ օլունաճագ հալլէրտէ պուլունմատըզ-
 ճա պու խարիճի հավըյա կիրէ պիլիպ օրատա մուհ-
 րագա մէզպահը իւզէրինէ թագտիմէլէրինի վազ՝
 վէ տու'ա 'արզ էտէ պիլիլըլէր իտի. Պագ Լուգ.
 1. 9, 10: Ասըլ մէսքէն պու խարիճի հավընըն
 իշինտէ օլուպ թուլը օթուզ վէ 'արզը վէ իրթի-
 ֆա՛ը օնար զըրա՝ օլարագ իւշ միւքեա՛ապ չէքլին-
 տէ իտի: Հավըլ իշինտէ օլան պու մէսքէն իքիյէ
 միւնգասիմ իտի, պիրի մագտիս օլուպ պօյու թու-
 ւէն ելրմի վէ 'արգէն օն զըրա՝ իտի, վէ տիկէրի
 Գուտս իւլ Ագտաս օլուպ քէմալիյէթ նիչանը օլան
 միւքեա՛ապի չէքլտէ, եանի հէր ճիհէթտէն օն զը-
 րա՝ իտի: Հուզուր էքմէյի սօֆրասը ալթուն չէմ՝
 տան վէ պուխուր մէզպահը մագտիսէ գօնըլըրլար
 իտի: Շէհատէթ թասուլթը, վէ քէֆարէթկեաճ,
 վէ Գուտս իւլ Ագտասը մինէվվէր գըլան Ալլահըն
 հուզուրընա նիչան օլարագ քէֆարէթկեաճ իւզէ-
 րինէ քէօկէ էտէն քէրուպիլէր Գուտս իւլ Ագ-
 տաստա իտիլէր: Մագտիսէ անճագ քեահինլէր վէ
 Գուտս իւլ Ագտասա եալընըզ քեահին ի ա՛զամ՝
 կիրէ պիլիլ իտի:

(25) Բուհ իւլ Գուտս իլէ օլան մէսհէ իշարէթ
 իտի:

Մէ-Ֆէյր առա՛ալար:

Ալլահըն հուզուրընըն հէր նէվ՝ գուլմէթի տէֆ՝

էթտիյինի, վէ մուգատտէսլէրին տու'ասընտան
Ալլահ մահզուզ օլտըղընը, վէ Ալլահա գըլմէթլի
հէտիյէլէր թագտիմ էթմէք կէրէք օլտըղըմըղը, վէ
Ալլահըն խանէսինտէ խըտմէթ էտէնլէրին ռուհանի
սուրէթտէ փաք վէ մուգատտէս օլմագ վէ Րուհ
իւլ Գուտստան վաֆթիզ օլունմագ կէրէք օլտըզ-
լարընը սուռ տէրսին հանկը թա'պիրաթընտան էօյ-
նիրիզ:

ԳԸՐԳ ԻՔԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 16

Հաֆլա իշենդէ օթունմագ աշէլէր:

Փազ. էր. 'Իպր. 5. 1—14. Բէհնէն է ա'ղա:

Սալի. 'Իպր. 8. 1—15. Շէֆէ' է ա'ղա:

Զարչ. 'Իպր. 10. 1—59. Թագտիմ է 'ալի:

Փէնճ. էֆ. 5. 1—55. Մահապիլի խագտիմէ:

Ճիւմ'ա. Րօմ. 5. 1—21. Պասեֆլար իշեն Բրիստո-
սըն Ֆէրա է հան էլի:

Ճիւմ'. էր. Խուր. 40. 17—58. Րապալ Կէնդի Վա-
Կէնդի:

Պիլ ճիւմէ շայերտլէր Մէղ. 42. 1—5 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Մուհրագա թագտիմէսի

Լավ. 1. 1—14

2—5 աշէլէրի էշլէր էլէ:

Այէն է Կէրէ. Բէզալիք Գրիստոս չօդ քիմ-
սէլէրին կիւնահլարընը գալտըրմագ իշիւն, պիր
քէրէ թագտիմ օլունմըչ օլուպ քէնտինէ

մինթաղըր օլանլարա խելաս իշին՝ կիննահ-
սըզ օլարագ իքինճի տէֆ'ա զուհուր էտէճէք
տիր: 'Իսր. 9. 28:

Էլիէլէ Կերսէ Կա"նէ Կա"նէ:

Մէսքէն եախօտ շէհատէթ չատըրը նէ՞ վագըթ
գուրուլու, պէօյիւքիւյիւ նէ՞ խոի, տա"իրէլէրի
նէ՞ խալէր, վէ հէր պիր տա"իրէնին մէֆրուչաթ
վէ թէճէմմիւլաթը նէ՞ խոի:

Ալլահն Կերսէ: Ա. յ. 1—3:

1. Ալլահ նէրէտէն Մուսայը չաղըրաը:
2. Պէնի Իսրայէլէ նէ՞ տէմէսինի անա էմր էթտի:
3. Պու գուրպան՝ թագտիմի հէր քէսին ըյո ու
իթթիյարընա իհալէ օլունան պիր գուրպան մի խոի:
4. Իլք տէֆ'ա օլարագ Բապպըն հուգուրընա
պու նէվ'ատէն օլան գուրպանը քիմ թագտիմի էյլէ-
տի: Թէք. 4. 3, 4:

5. Օլ էսքի վագըթլարտա մուհրագա գուր-
պանը նէվ'ինտէն սա"իր նէ՞ գուրպան հիքեայէսի
օգուրուգ: Թէք. 8. 20:

6. Պու գուրպան նէ՞ ճինս պիր հայվան օլմա-
լը խոի:

7. Պու նէյէ իշարէթ խոի:

8. Նէրէտէ թագտիմի օլունաճագ խոի:

Բէֆարէթ Կանէ: Ա. յ. 4—9:

9. Բէֆարէթ օլմագ իւզրէ թագտիմի օլունա-
ճագ հայվան նէ՞ սուրէթլէ թագտիմի օլունուր խոի:

10. Գանը նէ՞ եափըլըր խոի:

11. Տէրիսի նէ՞ եափըլըր խոի: Պապ 7. 8:

12. Մուհրազա իջիւն մէզպահ իւզերինէ նսնուլ
գօնուլուր իտի:

13. Եանմազտան էվիլէլ նաւաք փարչալարը նէ՞
էտիլիր իտի:

14. Գուրպան Բապպա նէ՞ օլաճագ իտի:

15. Նիճիւն պու գուրպան Բապպա խօշ րա"ի-
հալը օլուր իտի:

Դոյն էտիօք Գուշ Նաֆթիէսի: Ա. Ե. 10—14:

16. Էյէր պիր առէմ սըղըր նէվիւնտէն գուր-
պան թագտիւմ էտէմէյէճէք տէրէճէտէ Փագիր օ-
լուպ տա գօյուն եախօտ քէչի թագտիւմ էտէր ի-
սէ, թագտիմէսի նսնուլ օլմալը իտի:

17. Մէզպահըն հանկը ճանխալինտէ զէպէ էտիլ-
մէլի իտի:

18. Պու գուրպանը թագտիւմ էթմէք ուսուլը
սըղըրտան գուրպան թագտիմի ուսուլընտան Փարգ-
լը մը իտի:

19. Էյէր պիր առէմ գօյուն եախօտ քէչիլէրտէն
գուրպան թագտիւմ էտէմէյէճէք տէրէճէտէ Փա-
գիր օլուպ տա գուշլարտան թագտիւմ էտէրսէ,
հանկը գուշլարտան թագտիւմ էթմէլի իտի:

20. Պու Փագիր գուրպանընը քլմ թագտիւմ
էթտի: Լուգ. 2. 24:

21. Քիմի՞ն գանը պուղալար վէ էրքէճէր գա-
նընտան տահա էյի տիր: 'Իպր. 9. 13, 14:

22. Շիմտի պէօյլէ գուրպանլար թագտիմինէ
իւզում վա՞ր մը տըր, 'Իպր. 7. 23—27:

Իլահ:

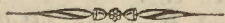
(15) Զիրա մուհրազա կիւնահտան տօլայը փիւշ-

ման օլմագլըղըն վէ քեամիլէն Ալլահա թագտիմ' օլունմագլըղըն խարիճի իշարէթի խոի :

(22) Շիմտի պու մասրաֆ վէ զահմէթլէրին հիջ պիրիսի լաղըմ օլմատըղը իշիւն քրիսթիյանլար նէ գատար միւթէչէքքիր օլմալը տըրլար : Մատամ քի պիզ պու մէսարիֆ ու քիւլֆէթտէն ազատ իզ, ուսուլը հաղըրէ ի տինյէմիզին ճիւզ"ի մասրաֆ-լարընըն թէսվիյէսի իշիւն նէ գատար սախապէթլէ վէ ճան ու տիլտէն վէրմէլի իզ :

Մէ-ֆէր "ու"ալլար :

Ալլահ քէնախի իշիւն դուրպան թագտիմ' վէ ֆէտաքեարլըզ էթմէմիզտէն մահգուզ օլտըղընը, վէ Ալլահըն խըտմէթինէ թախսիա օլունան եէրտէ տա"իմա Ալլահը պուլմաղը մէ"մուլ էտէ պիլտիյիմիզի, վէ գան տէգքիւլմէքսիզին կիւնահ 'աֆվ օլունմատըղընը, վէ դուրպան քէնախիսինին գըյմէթլի օլտըղը իշիւն տէյիլ, անճագ թագտիմ' էտէնին խուլտա ի գալպի իշիւն մագպուլ օլտըղընը պու տէրսին հաճկը թա'սիլրաթընտան էօյրէնիլիզ :



ԳԸՐԳ ԻԻՁԻԻՆՃԻԻ ՏԷՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25

Հ-ֆէր իշիւրէ օգոնմագ արիւլէր :

Փաղ. էր. Մէզ. 52.1—11. Իսեանը 'աֆվ օլունմաղըն իշիւն :
Սալի. լալ. 2. 1—16. Էտէր խաֆիյէսի :
Չարչ. լալ. 5. 1—17. Սէլ-էլ զէպէհէ-ի :
Փէնճ. լալ. 4. 1—55. Կիւնահ ֆուրպանը :
Ճիւմ'ա. լալ. 5. 1—19. Սուլ ֆուրպանը :

ձիւմ' . էր . Լավ . 6 . 1—30 . 'Աստուծոյ իշխանն ինչպէս
նա ի ինչոն գործած :

Պիւ ճիւմէ շայիրտէր Մէզ . 19 . 7—11 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Սէլամէթ զէպիհէսի

Լավ . 7 . 11—18 :

11—13 այէթլէրի էշլէր էյլէ :

Այէթ է քէրէթ . Ալլահա համա գուրպանը
թագտիմ վէ Միւթա'ալա նէզրլէրինի իֆա էյ-
լէ : Մէզ . 30 . 14 :

Իլլէլէի քէրէթ քա'իք սա'ալլար :

Մուհրապա իշխան նէ հայվան թագտիմ օլունա-
պիլիր իտի . ուսուլ ը թագտիմի նէ իտի , վէ մուհ-
րապա նէյլէ իշարէթ իտի :

Գորպանլար

1 . Գաջ նէվ գուրպան վար իտի : Այ . 38 :

2 . Պուրատա իլք զիքր օլունանա նիշիւն մուհ-
րապա տէնիլմիշ տիր : Պապ 6 . 9 , 13 :

3 . Էքմէք թագտիմէսի նէ էտիլիր իտի : Այ . 9 , 10 :

4 . Կիւնահ գուրպանը վէ սուչ գուրպանը եէք-
տիկէրինտէն Փարգլը մը իտիլէր : Այ . 7 :

5 . Հարուն վէ օղուլլարընըն եէվմ ի մէսհինտէ
թագտիմ էտէճէքլէրի թագտիմէ նէ իտի : Պապ 6 . 20 :

6 . Ճիւմէ գուրպանլարա նէ շէյ գարըշորըլ-
մալը իտի : Պապ 2 . 13 :

7 . Րէսուլ թուզը նէյլէ իշարէթ 'ատտ էտէր :
Գօլ . 4 . 6 :

Շէ-տրանիէն զէ-դիհէ-ի: Ա.յ. 11—13

8. Սէլամէթ զէպիհէսի տէյիւ զիբր օլունան իբի նէվ՝ զէպիհէլէր նէօ տիր: Այէթ 12 այէթ 16 իլէ թաթպիզ օլունա:

9. Բապպա թազտիմ օլունաճազ սէլամէթ զէպիհէսի նէօ սուրէթտէ թազտիմ օլունմալը իտի: Պապ 19. 5, 6:

10. Շիւբրանիյէթ զէպիհէսի իլէ տահա նէօ թազտիմ օլունմալը իտի:

11. Զէպիհէսին հաճիկը գըսմը քեահինլէրին օլաճազ իտի: Ա.յ. 34:

12. Սէլամէթ զէպիհէսինի քիմլէր եէր իտի:

13. Նէօ վազըթ եէրլէր իտի:

Թ-դիհէ-ի զի-նէպէրը: Ա.յ. 16—18

14. Թազտիմէ ի միւթէպէրըր՝ա ուսուլը իլէ սէլամէթ զէպիհէսի թազտիմի ուսուլը արասընտա նէօ ֆարզ վար իտի:

15. Իւչիւնճիւ կիւնտէ անտէն եէմէք կիւնաճ մի իտի:

16. Սէլամէթ զէպիհէսինին էթինտէն եէյէճէք օլան նէօ հալտէ օլմալը իտի: Ա.յ. 19:

17. Նաիաք պիր ատէմ օլ էթտէն եէսէ իտի, անա նէօ ճէզա վէրիլիւր իտի: Ա.յ. 20:

18. Քիմ իլէ միւսալէմէթտէ օլա պիլիւր իզ: Բում. 5. 1:

19. Տահա քիմլէր իլէ միւսալէմէթ իւզրէ օլմալը իզ: Մարգ. 9. 50. 'իսլը. 12. 14:

20. Նէօ եօլ իլէ 'ինտ Ալլահ սէլամէթէ մալիք օլա պիլիւր իզ: Գօլ. 1. 20:

21. Հէր քէս իլէ տա'խմա միւսալէմէթ իւզրէ
օլմագ միւմքլին մի տիր: Բօմ. 12. 18:

22. Էյէր ճիւմլէ ատէմլէր միւտոնէթ ի 'էօմրլէ-
րինտէ Գրիստոսըն էվամիր ու թէնալիհաթընա թէվ-
ֆիգ ի հարէքէթ էթսէլէր, գալղա վէ նիգա' վու-
գու' պուլոնր մը:

Իշահ:

(1) Գուրպանլարըն ճիւմլէսի գան տէօքիւլմէք-
լէ թագտիմ օլունտուգլարը ճիհէթլէ եէքտիկէրի-
նէ մուշապիհ իտիլէր, լաքին հէր պիրի մախսուս
պիր մա'նայա մէսնի վէ պիր սուրէթ ի մախսուսէ-
տէ թագտիմ օլունտուր իտի: Կիւնահ գուրպանը
կիւնահ իշիւն քէֆարէթ իտի: Մուհրագա վէ էք-
մէք թագտիմէսի քեամիլէն Ալլահա թագտիս օ-
լունմագլըղա տէլալէթ իտի: Սէլամէթ գէպիհէսի
քի գուրպանը թագտիմ էտէնին միւշարիք օլտըղը
եէկեանէ գուրպան իտի, Ալլահ իլէ միւշարէքէթի
կէօսթէրի իտի:

(4) Կէօրիւնիւր քի կիւնահ գուրպանը 'ումուլմէն
կիւնահլար իշիւն թագտիմ օլունտուր իտի, սուշ
գուրպանը իտէ պա'զը մախսուս սուշլար իշիւն
թագտիմ օլունտուր իտի:

(8) Սէլամէթ գէպիհէսինտէն ասըլ մագսէտ
արզը թէշէքքիւր օլտըղը կէօրիւնիւր: Պիր ատէմ
Ալլահա միննէթտար օլտըղընը հիսս էթտիյինտէ
Ալլահա շիւքրանիյէթ իզհարը իլէ եախօտ 'ահտ
ու նէզըլէր իլէ օլ հիսսի պէյան էտէր:

Մի-ֆիդ "ալլա":

Քէնտի ճէմա'աթը թարաֆընտան իպրագ էտիլէն

չիւքրանիցիթ հսէրլէրինտէն Ալլահըն մահգուզ օլ-
տըզընը, վէ 'իպատէթ փաք վէ մուգատտէս գալպ
իլէ հտիլմէք կէրէք օլտըզընը, վէ սէլամէթ Ալ-
լահտան օլտըզընը պու տէրսին հմնկը թա'պիրա-
թընտան էօյրէնիրիզ:

ԳԼԲԳ ՏԵՕՐՏԻՒՆՃԻԻ ՏԵՐՍ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 30

Հօֆման իշխորէ օգտանաճափ այեթլէր:

Փազ. էր. 1 Միւլ. 6. 1—21. Նաբլը Երեւանի ճե-
ղաւղի Գալպաթը:

Սալի. 2 Միւլ. 6. 1—19. 'Ողղունը Գալպաթը:

Զալի. Ամալ. 5. 1—16. Ալլահ Գալպ օլտէ Եւլանը
ճեղաւղի Գալպաթը:

Փէնճ. Մէզ. 7. 1—17. Ալլահըն շէրիլէրէ օլտէ Գալպաթը:

Ճիւմ'ա. 'Իպր. 12. 14—29. Ալլահըն իֆի- Երեւան
ճեղաւղի Գալպաթը:

Ճիւմ'. էր Ա'ա. 16. 1—35. Գորան վէ Երեւանի:

Պիլ ճիւմլէ շայիրալէր Մէզ. 137. 1—6 ա-
յեթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Նատապ վէ Ապիհու

Լալ. 10. 1—11:

1—5 այեթլէրէ Եւլանի էյլէ:

Այեթ ի Երեւան. Բէնտիլէրինիրի թագաւոր է-
տիպ մուգատտէս օլունըզ. զիրա պէն գուտ-
տուս իմ: Լալ. 11. 44:

ԷՎԷԷԷԷ ԴԵՐԷ ԴԱՆՆԱԼԷՐ :

Գաջ նէ՛վ՝ գուրպան վար իտի, վէ հէր պիրինտէն
մուրատ նէ՛ իտի, վէ սէլամէթ զէպիհէսի նէ՛ տիի :

Եապանճը աթէշ : Ա. յ. 1

1. Նատապ վէ Ապիհու քիմին օղուլլարը իտիլէր :

2. Նէ՛ խըտմէթէ թա'եին վէ թագտիս օլուն-
մըշար իտի : Խուր. 29. 8, 9 :

3. Նատապ վէ Ապիհու նէ՛ եափտըլար :

4. Եապանճը աթէշ նէ՛ իտի :

5. Նէ՛ աթէշ գուլլանմալը իտիլէր : Պապ 9. 24.
Վահ. 8. 5 :

6. Նիջիւն եապանճը աթէշի թէրճիհ էթտիլէր :

Ճէշ : Ա. յ. 2, 3 :

7. Անլէրէ նէ՛ ճէզա վէրիլտի :

8. Մուսա Հարունա նէ՛ տէտի :

9. Մուսա պէօյլէ տէմէքլէ րուհանի պիր մէ՛-
մուրուն կիւնահ իշլէմէսի 'ավամմը նաստա նպիրին
կիւնահ իշլէմէսինտէն պէտթէր մի տիր տէմէք իս-
թէր իտի :

10. Հարուն պու պէօյիւք ֆէլաքէթ ու քէտէր
իւզէրինէ նէ՛ հալ ու հարէքէթտէ պուլունտու :

Ճէնաղէլէրին Դէֆնէ : Ա. յ. 4, 5 :

11. Մուսա քիմլէրի՞ չաղըրտը :

12. Անլէրտէն նէ՛ եափմալարընը թալէպ էթտի :

13. Նիջիւն պու խըտմէթին իճրասընը էօլէնլէրին
ագրիպասընտան թալէպ էթտի :

14. Պուատէմլէրին թէլէֆինի մուճիպ օլան աթէշ
անլէրին էլալիսէ եախօտ ճէսէտլէրինի եագտը՞ մը :

Մ-ԲԵՏ ԺԷ ՊԵՆՆԷ: Ա.Յ. 6, 7:

15. Քիմէրոն աղայրպ մաթէմ էթմէլէրի նէհի էտիլտի:

16. Քիմէր վէ նիջիւն աղայրաճագլար իտի:

17. Հարունա վէ օղուլլարընա նէ՞ եափմամալարը էմր օլունտու:

18. Անէր իթա'աթ էթտիլէր մի:

ՇԵՐԱՊ ԺԷ ՔԻՄԵՐՈՆԷՆ ՆԷՆԻ ՕԼՈՒՊԵՆՆԷ: Ա.Յ. 8—11:

19. Բապպ Հարունա նէ՞ էմր էթտի:

20. Նիջիւն անէրէ շէրապ վէ միւսքիր իչմէմէլէրի էմր օլունտու:

21. Պու էմրին իթասընտան Նատապ վէ Ապիհունուն օլ պէօյիւք կիւնահը իրթիքեապ էթտիքէրի վագըթ սէրսօշ օլտըզլարընը իսթիթաճ էթմէլի՞ միյիզ:

22. Սէրսօշըղըն նափաքըզ օլտըղը պուրատա իմա օլունմը՞ մը տըր:

23. Միւսքիրաթ իչէն պիր մու'ալլիմ ասլա միւսքիրաթ իչմէյէն պիր մու'ալլիմ գատար էյի թա'լիմ էտէ պիլիփ մի:

24. Պու պապտէ Փապլօս րէսուլ նէ՞ տէր: 1 թիմ. 5. 5: Թիթ. 1. 7:

25. Շէրապ վէ միւսքիր իսթիմալը րուհանի մէ' մուրլարա մէմնու' օլմասը իլէ պէրապէր 'ափամմ ը նաս իջիւն ճա'իզ տիր տէյէ պիլիփ մի իզ: Էմա. 25. 29-32:

Իզն:

(4, 5, 6) Թագտիմ օլունաճագ ասըլ աթէշ իպթիտատէ սէմատան կէլմիշ օլուպ ասլա սէօյիւն տիւրիւլմէյէրէք տա'իմա մէզպահտա եանան աթէշ

իտի: Պու ետրամազ քիմսէլէր իսէ պաշգա պիր ա-
թէշ տախի օլ խըտմէթի կէօրէ պիլիր տէյիւ տիւ-
շիւնտիւլէր:

(9) Ալլահըն շէրի'աթընը նագզ էթմէք կէրէք
րուհանի մէ"մուր իշիւն կէրէք 'աՎամմ ք նաստան
պիրի իշիւն կիւնահ տըր, լաքին մուգատտէս պիր
խըտմէթէ թա'եին օլունան պիր ատէմին կիւնահ իշ-
լէմէսինին պաշգալար իւզէրինէ օլան թէ"սիրի 'ա-
Վամմ ք նաստան պիր քիմսէնին կիւնահ իշլէմէսի
թէ"սիրինտէն պէտթէր օլուր:

(13, 15, 16) Ալլահ օլ քիմսէլէրի քէնտի պէօյիւք
կիւնահլարընտան տօլայը թէլէֆ էթտիյի կիպի ան-
լէրին կէրէք քէհանէթտէ օլան կէրէք օլմայան
ճիւմլէ ագրիպալարընըն տախի անլէր հագգընտա
ագրիպա կիպի'հարէքէթ էթմէմէլէրինի էմր էթտի:
Լաքին թէլէֆ օլան քիմսէլէր իշիւն պիր քիմսէնին
աղլամասընա ճէՎազ վէրիւմէմիշ իքէն պէնի իսրա-
յէլտէ պէօյլէ պիր պէօյիւք կիւնահ իշլէնիւմիշ օլ-
տըղը իշիւն պիւթիւն գաՎմ աղլայաճագ իտի:

Մի-ֆիդ "ալլա:

Ալլահա իթա'աթսըզլըգ էտէն ատէմին ճէզասըզ
գալմատըղընը, վէ կիւնահտան իլէրի կէլէն իգթի-
րաս օլ էլէմ իշիւն տէյիւ անճագ կիւնահ իշիւն
աղլամագ կէրէք օլտըղըմըզը, վէ սէրիսօլըգ իլէ
գուտսիյէթին պիրլիքտէ պուլունամատըզլարընը,
վէ վա'իզլէրին Րուհ իւլ Գուտսըն թէ"սիրիյլէ վա'զ
էթմէք կէրէք օլտըզլարընը պու տէրսին հաճկը
թա'պիրաթընտան էօյրէնիւրիզ:

Հաճախել եմք օգնականի այեւիւր:

Փազ. էր. 'Իսր. 9. 1—28. Էջալ նեանելերն նեմանելի:

Սալի. 'Իսր. 10. 1—39. Թարեք է ճեպիք վե հայ:

Չարչ. Իշա. 55. 1—12. Պիղիս կեանակարգը էւնան
չէպիս օլանան Դաւալ:

Փէնճ. 1 Պեա. 2. 1—25. Բրեպոսըն պերելերէն էւն
ճա պարալըն:

Ճիւմ'ա. 'Իսր. 13. 1—25. Բրեպոսըն գապոսըն Խա
րէճիսքէ էլէս չէպիս:

Ճիւմ'ա. էր. Բոմ. 6. 1—25. Բրեպոսըն լաւընընէ
կեանակարգն Խէլա:

Պիլ ճիւմիէ շայիրալէր Ղալ. 5. 19—26 ա
յեթլէրի պիրիքաէ սէյլէսիւնէր:

Քէֆարէթ կիւնիւ

Լալ. 16. 16—30:

20—22 այեւիւրէն էլալէր էյլէ:

Այեւիւն է Կերի. Սէպէպ է սուլհըմըզ օլան
Բապալըմըզ Յիսուս Բրիստոսըն վաարթաարլէ
Ալլահ էլէ Իֆթիսար էտէրիզ: Բոմ. 5. 11:

Էլէլէլէ Կերի Կալէ Կալէ:

Նատապ վէ Ապիհու քիմ Խտիւր, վէ նէ կիւնահ
իւլէտիւր, վէ անլէրէ նէ ճէզա վէրիւտի:

Փերպէնի էլ Բարձրէն կերի:

1. Ատի քեանիւնէր մագաթիսէ Թէֆրիզ փէրտէ-

նին իչ թարափընա կիրմէյէ մէ՞ղոն մի խօղէր :
'Իսլր . 9 . 6 :

2. Փէրտէնին իչ թարափընա քիմ կիրէ պիլիւր
խօր : 'Իսլր . 9 . 7 :

3. Քեահին ի ա՛ղամ փէրտէնին իչ թարափընա
հէր վազըթ կիրէ պիլիւր մի խօր : Այ . 2 :

4. Քեահին ի ա՛ղամ սէնէտէ գաճ տէֆ՝ա փէր-
տէնին իչ թարափընա կիրէր խօր : 'Իսլր . 9 . 23 :

5. Պու քէյֆիյէթ սէնէնին հանկը վազթընտա
վուզու՝ պուլուր խօր : Պապ 23 . 27 :

6. Քեահին ի ա՛ղամ փէրտէնին իչ թարափընա
կիրտիյի վազըթ նէ՞ էլպիսէ կիյմէլի խօր : Այ . 4 :

7. Հէփիսինտէն էվվէյ քիմ իչիւն քէֆարէթ
էթմէլի խօր : Այ . 6 :

8. Քէնտիսի տայանա պիլիպ էօլմէսին տէյիւ
Այլահըն ճէլալինի նէ՞ իլէ գափլամալը խօր : Այ . 15 :

9. Քեահին ի ա՛ղամ մագտիսէ կիրիպ էմրի քէ-
ֆարէթի իճրա էթտիյի վազըթ ճէմա՛աթ չատըրըն-
տա քիմսէնին դալմասընա միւսա՛առտէ օլունո՛ւր մի
խօր : Այ . 17 :

Մաֆիւն էլէն էմրի էէֆարէթ : Այ . 16—19 :

10. Նիճիւն քեահին ի ա՛ղամ մագտիս էչիւն քէ-
ֆարէթ իճրա էթմէլի խօր :

11. Մէզպահ իչիւն նաւըլ քէֆարէթ էտէր խօր :

12. Պունլար ճէմա՛աթըն կիւնահլարը սէպէպին-
տէն նափաք օլուրլա՛ր մի խօր :

Ճէմա՛աթ էլէն էէֆարէթ : Այ . 20—22 :

13. Հարունա գուրպան իչիւն նէ՞ ճինտտէն իքի
հայվան ալմասը էմր օլունտու : Այ . 7 :

14. Հարուն նէ՞ մագսէտլէ օլ իբի էրքէչէր իւղէրինէ գուրա՝ արժամալը իտի: Ա.յ. 8:

15. Բասպըն գուրա՝սը չըգան էրքէչ նէ՞ էտիլիր իտի: Ա.յ. 9. 15:

16. Տիկէր էրքէչէ նէ՞ էտիլիր իտի: Ա.յ. 10:

17. Տէֆ՝ էտիլմէք իչիւն իւղէրինէ գուրա՝ չըգան էրքէչ նէ՞ ային իճրասը իլէ տէֆ՝ էտիլիր իտի:

18. Տէֆ՝ էտիլմէք իչիւն իւղէրինէ գուրա՝ չըգան էրքէչ քէնտի իւղէրինտէ նէ՞ կէօթիւրէճէք իտի:

19. Քիմ պու էրքէչին կէօթիւրտիւլիւ սուրէթտէ պիզիմ կիւնահլարըմըզը քէնտի իւղէրինէ եիւքլէտիպ կէօթիւրիւր: Իչա՝. 53. 6:

Եւյթանսէ ային: Ա.յ. 25—28

20. Պու ային իճրասընտան սօնկրա քեահին ի ա՛զամ նէ՞ եափար իտի:

21. Էրքէչի տէֆ՝ էտիլմէք իչիւն պէրրիյէյէ սուլը վէրէն քիմնէ նէ՞ եափմալը իտի:

22. Պու պէօյիւք քէֆարէթ իչիւն գանլարը խութի՛մալ օլունան հայվանլարըն ճէսէտինէ նէ՞ եափըլըր իտի:

23. Անլէրի իհրագ էտէն քիմնէ նէ՞ եափար իտի:

24. Եըյգանմագ խուսուսունա նիչիւն օլ գատար տիգգաթ էտիլիր իտի:

Եեվէ յալէ: Ա.յ. 29, 30

25. Քէֆարէթ կիւնիւն հիւրմէթլէ հըֆզ էտիլմէսի պիր ֆէրիզէ ի տա՛լմէ մի իտի:

26. Օլ կիւն պիր մէսէրրէթ կիւնիւ մի իտի:

27. Օլ կիւնտէ իչ իչլէմէք ճա՛րը մի իտի:

28. Պու կիւնտէ իճրա օլունան ալինլէր իլէ ճէ-
մա'աթ նէտէն փաքլէնիր իտի:

Իլահ:

(6) Պէյազ քէթէն լիպասլար գուտսիյէթ իմա
էտէն 'ալամէթ ի մախսուսէ իտիլէր:

(12) Քիրլի վէ նափաք պիր շէյ հէր տօգանտըղը
եէրի քիրլէթ-տիյի կիպի, պուրատա ճէմա'աթըն
կիւնահլարը տախի օլ կիւնահլար իչիւն քէֆարէթ
իճրա օլունտըղը մագտիսի նափաք գըլարլար տէ-
յիւ իթիգատ օլունուր իտի:

(21) Էրքէչ ուզագ պիր եէրէ կէօթիւրիւմէզսէ
իտի հալիյլէ եինէ սիւրիւսիւնէ 'ալտէթ էտէր ի-
տի: Պու էճիլտէն էրքէչի կէրի տէօնէմէյէճէք տէ-
րէճէտէ ուզաղա կէօթիւրմէլի իտի:

(24) Պու ալինի իճրա էտէն զաթլար հագգընտա
քէֆարէթ իճրա էտիլէն ճէմա'աթըն կիւնահլարընա
միւլհագ սայըլտըղլարը էճիլտէն անլէր տախի օլ
կիւնահտան փաքլէնմէք իչիւն եըյգանմալը իտիլէր:

Մէֆիտ "ու"ալլար:

Նափաք օլարագ Ալլահըն հուզուրընա չըգմագ
թէհլիքէլի օլտըղընը վէ կիւնահլ րուհու մուրտար-
լատըղընը, վէ կիւնահլըն եալընըլ իւզէրիմիլտէն
աթըլմասը տէյիլ, անճագ "զ-զա" աթըլմասը լա-
ղըմ օլտըղընը պու տէրսին հանկը թա'պիրաթըն-
տան էօյրէնիրիլ:

Հաֆնա իննսի օգոնանճագ այնիւր :

Փաղ. էր. թէս. 16. 1—22. Իւլ պայրամար :
 Սալի. Մէղ. 107. 1—22. Աճ ճանըն նի'սէնիւ պոյմալ :
 Չարչ. Մէղ. 107. 23—43. Գօրագ էերն սոս ժոս-
 նարլարըն խահիլ օլանմալ :
 Փէնճ. Իչա'. 41. 1—29. Պէնիլիւրայելն յապարէսիւնի :
 Ճիւմ'ա. Ա'տ. 29. 12—40. Պայրամ Գուրպանլար :
 Ճիւմ'. էր. Նէհեմ. 8. 1—18. Պայրամն լիճէրպիտի :

Պիլ ճիւմիէ շայիրալէր Մէղ. 117. 1, 2 ա-
 յէթիւրի պիրլիքտէ սէօյլէսիւնէր :

Խայմէ պայրամը

Լաւ. 23. 33—44

41—44 այնիւրէ ելուէր էլի :

Այնի ի Կերե. Էյ ճանըմ, Բապպա համո ու
 սէնա էյլէ, վէ ճիւմիէ իհսանլարընը ունութ-
 մա : Մէղ. 103. 2 :

Էլիլէլի Կերե Կա'իւր սոս'ալար :

Քէֆարէթ կիւնիւ սէնէտէ գաճ քէրրէ վէ նէ՞
 վազըրթ կէլիր իտի, վէ օլ կիւն նաւըլ հըֆղ օլու-
 նուր իտի, վէ անտէն մագսէտ նէ՞ իտի :

Պոս պայրամն լաւիւր վէ անպէն մագսէտ նէ օլուսը : Այ. 35—39 :

1. Խայմէ պայրամընտան մա'տա Եհհուտիլէրին
 պաշգա նէ՞ պէօյիւք պայրամը վար իտի : Թէս. 16. 16 :

2. Պու պայրամըն իքինճիսինէ նիճիւն 'իյո

իւլ խամսիյն թէսմիյէ օլունուր իտի: Ա՛մալ. 2. 1:

3. Խայմէ պայրամը նէ՞ վագըթ կէլիր իտի:

4. Օլ ալտա պու պայրամտան մա՛տա պաշգա հըֆզ օլունաճագ նէ՞ կիւն վար իտի: Այ. 27:

5. Խայմէ պայրամը նէ՞ գատար վագըթ տէվամ էտէր իտի:

6. Պիրինճի կիւն նէ՞ օլուր իտի:

7. Սօն կիւնտէ նէ՞ օլուր իտի:

8. Հէր ատէմ նէ՞ վէրմէլի իտի: Թէս. 16. 17:

9. Պու պայրամըն թագտիմէլէրի սա՛իր հէփ թագտիմէլէրտէն մա՛տա մը իտիլէր:

10. Պու պայրամտան մագսէտ նէ՞ իտի:

11. Մահսուլաթը վէրէն քիմ տիր:

12. Մահսուլաթ պերէքէթլի օլտուգտա ատէմ-լէր օլ մահսուլաթը իհսան էտէնի ունութմաղա մէյյալ մը տըրլար:

13. Մահսուլաթ պերէքէթսիզ օլուպ գահթ գու-հուր էթտիքտէ ատէմլէր նէ՞ եափարլար:

Խայմէ պայրամընն սո-րէի է իհ-ուր: Այ. 40—44:

14. Ճէմա՛թ եէտի կիւն նէ՞րէտէ սաքին օլմալը իտի:

15. Պու խայմէլէր նաճըլ եափըլըր իտի:

16. Պու եօլտա խայմէլէրտէ սաքին օլմագ նէյի՞ թէգքեար էթտիրի իտի:

17. Պու պայրամ մէսէրըթ մի եօխսա քէտէր ու էլէմ վագթը մի իտի:

18. Նի՞ջիւն չէնլիք էտիպ մէսրուր օլմալը իտիլէր:

19. Պիր սէնէնին մահսուլաթ ը արզլիյէսի նէ՞ գա-տար պիր միւտտէթ իջիւն քեաֆի տիր:

20. Մահսուլաթ պերէքէթսիզ օլտուգտա չիֆթ-

ճիւղերուն մասնա սլաշգա քիմսէլէր տախի սըզընթը չէքէրլէ՞ր մի:

21. Եօյլէ խէ, մահսուլաթ պէրէքէթլի օլտուգտա ճիւղէսի տախի սէվինիսլ չէնլիք էթմէլլ՝ մի իտիլէր:

22. Հէր չէյ իչիւն համոռ ու սէնաքիմէ՝ արդէստիլմէլի: 1 Գօր. 3. 6:

Իշահ:

(1) Պէնի իարայէլին սէնէտէ իւշ պէօյիւք պայրամը օլուսլ պունլար ֆըսհ եախօտ ֆէթիր պայրամը, իյտ իւլ խամսին եախօտ հաֆթալար պայրամը վէ խայմէ պայրամը իտիլէր: Ֆէթիր պայրամը պէնի իարայէլին Մըսըրտան խէլասը դէքրի իչիւն, իյտ իւլ խամսիյն թուրֆանտա մահսուլաթ իչիւն, վէ խայմէ պայրամը մահսուլաթըն ճէմ օլունտըը վագըթ չիւքրանլիէթ իչիւն իճրա օլունտըը իտի:

(2) «Խամսիյն» էլլի մա՛նասընա տըր, վէ ֆըսհտան էլլի կիւն սօնկրա իճրա օլունտըը իչիւն պու պայրամա պէօյլէ թէսմիյէ օլունմը տըր:

Մի-ֆիք սոմալար:

Հէփի ճիսմանի նի՛մէթլէրին Ալլահտան օլտըղընը վէ ճիւղէ պէօյլէ նի՛մէթլէրի թէչէքքիւրլէ գասուլ էթմէք լազըմ օլտըղընը, վէ Ալլահա չիւքրանլիէթ թագտիմէլէրի՝ արդ էթմէք վաճիսլ օլտըղընը, վէ պէրէքէթ վէ րահաթ կիւնլէրինտէ էվլէքի վագըթլարըն մուզայագա վէ սըզընթըլարը սուրէթ ի մախսուսէտէ օլարագ խաթրա կէթիրմէք լազըմ իտիյինի պու տէրսին հանկը թա՛սլիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԳԼՐԳ. ԵԷՏԻՆՃԻ ՏԷՐԱ , ՆՈՅԵՄԲԵՐ 20

Հ-ՖԴ- Իշխարէ օգոհանճագ այլերէր :

Փազ. Էր Իշա՝ .61. 1—11. Մեծ Էջերից Էջերից :

Սալի. Էբ. 54. 8—22. Ալլահըն էհրինին Նադշ էսիլարէյի :

2007. 11-12. 6. 19—34. 0.1.1.1.1.1.1.

Փետևճ. Մէշ. 37. 1—40. Ստիճիւնն առաջինը Գրեթէ Գրեթէ Գրեթէ :

Ճիւղ՝ ա. Լալ. 25. 25—58. Թե՛ղլիւն և Բե՛ռքիւն
գանձը :

Ճիւղով. Էր. Լաւ. 25. 59—55. Էլիւլէր հաճախաւ գանաւ:

ՊԻԼ ՃԻՒՄԸՆ ՆԱԿԻՐՈՒԼԵՐ ԴԱՐ. 13. 20, 24 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյէսինյէր:

Եօպէլսէնէսի Էախօտէլլինճի սէնէ

Lucy. 25. 8—17

10—12 այե՞րեքի եշտեր եյլ :

Այն է գրեթե. Նիտա ի մէսէրըթի պիլէն
գալիմ նէ՝ միւպարէք տիր: Մէգ. 89. 15:

ከብሔራዊ ጥያቄው ጋር ማጣራት ይቻላል፡

ԵՆՀՈՒՄԻԼԵՐԻՆ Իւչ պէօյիւք պայրամլարը հանկը-
լար խօիլէր, վէ խայմէ պայրամը նէ՞ վազըթ վէ
նէ՞ սուրէթտէ իճրա էտիյիր խօի:

Բահադուր Բեգլուի :

1. Պէնի իսրայել գաջ սէնէ թարլալարընը էքիւ պիչէրէյ՝ վէ պաղլարընը պուտայըպ մահսուլաթընը ալըրպար իտի: Ա.յ. 3:

2. Հէր Եէտինճի պէնէ նաւարլ հըֆզ. օլուհուր
խոր: Այ. 4:

3. Գազմ թարլալարտա քէնտիլլիինտէն պիթէն շէյլէրի ետտինճի սէնէտէ ճէմ' էթմէյէ մէ"զո՛ւն մի խի: Ա.յ. 5:

4. Օլ սէնէ նէ՞ շէյ եէմէլի իտիլէր: Ա.յ. 20-22:

5. Ետտինճի սէնէտէ նէ՞ շէյտէն վազ կէշիլիւր իտի: Թէս. 15. 1, 2:

Էլլինճի սէնէ: Ա.յ. 8, 9:

6. Գազմ գա՞ն սէնէ հաֆթասընտան սօնկրա կէլէն սէնէյի Եօպէլ սայար իտի:

7. Էլլինճի սէնէ հա՞նկը կիւն պաշլանմալը իտի:

8. Նա՞սըլ պաշլանըլըր իտի:

Եօպէլ: Ա.յ. 10—17:

9. Էլլինճի սէնէ նէ՞ սէնէսի օլաճազ իտի:

10. Պիւթիւն տիյարտա նէ՞ իլան էտիլէճէք իտի:

11. Պուրատա իմա օլունան հուրրիյէթ նա՞սըլ հուրրիյէթ տիր: Ա.յ. 39—41:

12. Ղարիպ օլան էսիրլէրէ տախի հուրրիյէթ վէրիլմէլի՞ մի իտի:

13. Եօպէլ սէնէսինտէ հէր քէսին էմլաքա տա"իր նէ՞ հազգը օլուր իտի:

14. Պիր արազինին գըյմէթի նա՞սըլ թէքսիր վէ նա՞սըլ թէնգիլ էտիլիւր իտի:

15. Պիր 'սիլէ հէր Եօպէլ սէնէսինտէ միւթէսարրիֆ օլտըղը միւլքինի թէքրար թէքրար սաթա պիլի՞ր մի իտի:

16. Ալլահ արազի ֆիւրուսթինի նիշիւն թահտիտ էթմէք իսթէմիշ տիր: Ա.յ. 23:

17. Էլլինճի սէնէտէ էքիլիպ պիշիլէճէք մի իտի:

18. Պէօյլէ օլտըղը հալտէ իքի սէնէ միւթէմա-

տիյէն մահսուսուզ կէջմիշ օլմաճ մը իտի :

19. Էօյլէ իսէ պու իքի սէնէ զարֆընտա գաւմ՝
էրզագընը նաճըլ վէ նէրէտէն թէտարիք էտէր ի-
տի : Ա.յ. 21 :

20. Պու էմր ու թէնպիհէ իթա՛աթ էթմէք իչիւն
գաւմ նէ՞ էվսաֆ ու ախլագտա օլմալը իտի :

21. Եէհուտիլէրին վագթընըն նէ՞ գատարը իս-
թիրահաթա վէ ՚իպատէթէ հասր օլունմըշ իտի :

22. Պու պապտէ տին ի Մէսիհինին մաթլուսլ ու
գանունը նէ՞ տիր : 1 Գօր. 10. 31 :

Իշահ :

(3, 4) Կէօրիւնիւր քի պուրատա էմր օլունան
իսթիրահաթ եալընըզ արազիյէ մահսուս իտի : Հայ-
վանաթտան ալընան մահսուլաթ, մէսէլա սիւտ,
պալ վէ էթ պաշգա սէնէլէրտէ իսթի՛մալ օլունտը-
ղը կիպի իսթի՛մալ օլունա պիլիր իտի :

(5) Եօսէպօս տէր քի Եօպէլ սէնէսինտէ պօրճլուլա-
րըն տէյնլէրի պախշ էտիլիր իտի, լաքին պունա տա՛իր
Քիթապ ը Մուգատտէստէն տէլիլիմիզ եօգ տըր :

(14) Արագի սաթըն ալան ատէմ արագինին գըյ-
մէթինի թէնզիլ էթմէք իչիւն սօն Եօպէլտէն պէ-
րու կէջմիշ օլան սէնէլէրի, արագիյի սաթան ատէմ
իսէ արագինին գըյմէթինի թէքսիր էթմէք իչիւն
կէլէճէք Եօպէլէ գատար գալան սէնէլէրի սայըսլ
հիսապ էտէր իտի :

(15) Սաթամազ իտի, զիրա Ալլահըն միւրատը
շու իտի քի Եօպէլ սէնէսինտէ հէր քէս քէնտի միլ-
քինէ միլթէսարրիֆ օլսուն :

(16) Միլլէթին տաղըմասընը վէ Փագիրլէրին ա-
րագիսինի սաթըն ալըսլ անլէրի տա՛րիմա քէնտիլէրէ

միւհթաճ պիր հալէ պրագմագտան զէնկինէրի մէն
էթմէք իշիւն:

(21) Եէտի կիւնոտ պիր կիւն, եէտի սէնէտէ պիր
սէնէ, էլլի սէնէտէ պիր սէնէ, վէ ագալլի հէր
սէնէտէ պիր այ, քի ճէման թէքմիլ վագթըն
 $\frac{1}{7} + \frac{1}{7} + \frac{1}{50} + \frac{1}{12} = \frac{817}{5100}$ եախօտ թագրիպէն $\frac{2}{5}$ ինէ
միւսավի իտի:

(22) Սհտը ծէտիտ զէմանընտա սուրէթ ի մախ-
սուսէտէ 'իպատէթէ թախսիս օլունան վագթ տա-
հա ազ տըր, լաքին մէ"մուլ օլունուր քի Գրիսթի-
յան ատէմ քէնտի թէքմիլ վագթընը վէ նագտընը
վէ թէքմիլ գուվվէթիւնի Ալլահա թագտիս վէ հաոր
էտէր:

Մի-Ֆէր ... "ալլաք:

Սէնէվի մահսուլաթա պագմայարագ Ալլահըն
քէնտի գաւմընը գայըրա պիւտիլիւնի, վէ Ալլահըն
մահսուլաթը իսթէտիլի կիպի վէրիպ վէրմէմէյէ
հագգը օլտըղընը, վէ գուլմ ու զատը 'ինտ Ալլահ
մէնֆուր օլտըղընը, վէ Ալլահըն ֆագիրլէրի սու-
րէթ ի մախսուսէտէ գայըրտըղընը պու տէրաին հան-
կը թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԳԸԸԳ ՍԷՔԻՋԻՆՃԻ ՏԷՐՍ, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 27

Հաֆիւ իշիւտ օգոնահագ այէլլէր:

Փազ. էր. Ա'տ. 12. 1—16. Մէրէէհ իւէ Հաւանըն
«էօյլէնիւլլէրէ:

Սալի. Ա'տ. 13. 17—35. Սադէ հասաւլաք:

Զաը. Ա'տ. 14. 1—25. Գաւմըն «էօյլէնիւլլէրէ:

Փէնճ. Ա'տ. 14. 26—45. Սեպւնեօքէն ճեղատը :
 Ճիւմ'ա. Ա'տ. 17. 1—15. Հարունն 'առաւ :
 Ճիւմ'. Էր. Ա'տ. 20. 1—29. Մերեօքն վէ Հարունն վէճալը :

Պիլ ճիւմէ շայիրտէր Էմն. 22. 1—4 ա-
 յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Պէրրիյէտէ Երլան

Ա'տ. 21. 1—9

7—9 ալիւլէրի եշտէր Էյլէ :

Այէր Է Էրեօք. Վէ Մուսա պէրրիյէտէ Եր-
 լանը Եիւքսէյէ գալտըրտըղը միսիլլիւ, Իպն Իւլ
 ինսան պէօյլէ Եիւքսէյէ գալտըրըմագ կէրէք
 տիր. Թա քի անա հէր իման էտէն հէլաք օլ-
 մայըպ, անճագ հայաթը Էպէտիյէյէ մալիք օ-
 լա : Եուհ. 3. 14, 15 :

Էվէլէր Գերէր Գա'նը Գա'ալլար :

Եօպէլ սէնէսի գա'ն սէնէտէ պիր կէլիւր իտի, վէ
 օլ սէնէ նաւըլ հըֆըլ օլուհուր իտի վէ օլ սէնէտէ
 նէ' Թէպէտտիւլաթ վուգու' պուլուր իտի :

Մահարէպէ : Այ. 1—3

1. Օլ վագըթ պէնի իսրայէլ գա'ն սէնէտէն պէ-
 րու պէրրիյէտէ տօլաշմագտա իտի :

2. Հա'նկը տիյարա Եագլաշմագտա իտիլէր :

3. Արատ նէրէտէ իտի :

4. Արատ մէլիյի նէ' Եափտը :

5. Էվվէլա մուզաֆֆէրիյէթ քէսպ էթտի' մի :

6. Գալմ նէ' տէյէրէք նէզըր էթտի :

7. Ալլահ անկէրէ նէ՞ եափմաղա եարտըմ էթտի:
Գալլէն տօլէնօնի: Ա.յ. 4—6

8. Խալգ նէրէյի տօլաշտը:

9. Հուր տաղընտա նէ՞ վազը՝ օլմուշ իտի: Պապ
20. 27, 28:

10. Խալգ նի՛շիւն էտօմ տիյարընտան կէշէմէտի:
Պապ 20. 14, 17, 18:

11. Ուզուեն վազըթ տօլաշտըգլարը իշիւն գաւմ
նէ՞ հալէ կէլմիշ իտի:

12. Քիմի՛ն 'ալէյհիւնտէ սէօյլէնտիլէր:

13. Անկէր սէօյլէնմէյէ նէ՞ պէհանէ էթտիլէր:

14. Ալլահ անկէրի նասըլ թէքտիր վէ թէ՞տիպ
էյլէտի:

15. «Մուհրիգ եըլանլար» նի՛շիւն պէօյլէ թէսմիյէ
օլունմըշ տըր:

16. Պէրրիյէտէ պէօյլէ եըլանլար վաֆ մը իտի-
լէր: Թէս. 8. 15:

Պաֆըր եըլան: Ա.յ. 7—9

17. Պու ճէզանըն գաւմիւզէրինէ նէ՞ թէ՞ սիրի օլտու:

18. Մուսատան նէ՞ եափմասըն նիյազ էթտիլէր:

19. Ալլահ Մուսայա նէ՞ եափմասըն էմր էթտի:

20. Եըլանտան ըսըրըմըշ օլանլար նէ՞ շարթ իլէ
շիֆա պուլուրլար իտի:

21. Պիր ատէմ պազըր եըլանա պազմազ իսթէ-
մէտիյի հալտէ սաղ գալաճաղընը մէ՞մուլ էտէ պի-
լի՞ր մի իտի:

22. Եըլանա պազմաղա խահիշկէր օլմագլըգ նէ՞
շէյ իմա էտէր իտի:

23. Պու եըլան նէյէ իշարէթ իտի: Եուհ. 5. 14, 15:

24. Սօնկրնս պուլ պագըրը երլան նէ՞ օլտուլ, վէ
Հիզգիյա օլ երլանը նէ՞ եափտը: 4 Միւլ. 18. 4:

Իզահ:

(1) Թագըրիպէն 39 սէնէ:

(2) Վա'տ օլունան տիյարա:

(3) Հէսրօնտան չօգ ուզագ տէյիլ խտի:

(10) Էտօմ վէ 'էսավ իքիաի պիր տիր: Թէ. ք. 25. 30:

(15) Իհթիմալէն օլ երլանլարըն ըսըրմասընտան
աթէշ կիպի եագան եարէլէր հասըլ օլտըղը իչիւն
անլէրէ մուհրիգ երլան թէսմիյէ օլունմըշ տըր:

(22) Խէլաս էթմէք գուվվէթինէ օլան իմանը ի-
մա էտէր խտի:

Մէ-Ֆէր առաւլար:

Ալլահա սատըգ օլմագ մուվաֆֆագիյէթէ նա'իլ
օլմագ իչիւն էն էյի չարէ օլտըղընը, վէ Ալլահըն
նր'մէթինտէն մէմնուն վէ խօշնուտ օլմայըպ սէօյ-
լէնմէք պէօյիւք կիւնահ օլտըղընը, վէ կիւնահը-
նը թանըյըպ իգըրար էթմէք խէլասա տօղըու կիթ-
մէք իչիւն իլք ատըմ օլտըղընը, վէ խէլաս պուլ-
մագ իչիւն Ալլահըն թա'եին էյլէտիյի վասըթա ու
չարէյէ իման էթմէք մութլագա լմզըմ օլտըղընը,
վէ հէր հանկը պիր բուհանի այիմին փութփէրէսթ-
լիյէ թահվիլ օլունա պիլտիյինի պու տէրսին հա՞նկը
թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԳԸՐԳ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՏԵՐՍ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 4

Հաֆէա իչինդէ օթունաճագ այէլլէր:

Փաղ. էր. Մէղ. 36. 1—12. Շերէրէրէն +էօլլէ-լէ-
դի-շի-նդի-դի-լէրէ:

Սալի. Մէզ. 52. 1—9. Աւանդն շէրէրէ խարապ ետեճէյի :
 Չարչ. 2 Պետ. 2. 1—22. Պալ'ամն էօլընա զահէպ օլանլար:
 Փէնճ. Եէհուտ. 5—25. Պալ'ամն զէլալէնի :
 Ճիւմ'ա. Ա'տ. 22. 1—41. Եօլ է-զէրէնաբէ Բապպըն Ռէյի:
 Ճիւմ'. Էր. Ա'տ. 23. 1—50. Պալ'ամն Ռէ-էլէրէի :

Պիլ ճիւմէ շայիրալէր Մէզ. 1. 1—6 ա-
 յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր :

Պալ'ամ

Ա'տ. 24. 10—19

17—19 ալիլէրէ ելլէր էյէ :

Այիլ է Կէրի. Իքի Ֆիքրլի ատէմ ճիւմէ
 Եօլլարընտա սէպաթսըզ տըր: Եա'գ. 1. 8 :

Էլէլէի Կէրի Կա'լէր առ'ալլար :

Պէնի իսրայէլ նէ՞ մուհարէպէ էթտիլէր, վէ նա՞-
 սըլ սէօյլէնտիլէր, վէ նէ՞ ճէզայա մուհար օլտու-
 լար, վէ պու սէլատան նա՞սըլ խէլաս պուլտուլար :

Պալաֆ :

1. Պալագ քիմ խոի: Պապ 22. 4 :

2. Մուապ քիմին հուզուրընտան գօրգտու:
 Պապ 22. 3 :

3. Պալագ քիմէ ատէմ իրսալ էթտի, օլ քիմ-
 սէյէ նէ՞ խապէր կէօնտէրտի: Պապ 22. 5 :

4. Պալ'ամ քիմ խոի: Պապ 22. 5: Եէչ. 13. 22 :

5. Պալագ Պալ'ամտան նէ՞ Եափմասընը թալպ
 էթտի: Պապ 22. 6 :

6. Պալագ Պալ'ամա իւճրէթ վէրէճէք մի խոի:
 Պապ 22. 7 :

7. Պալ'ամ Պալազա նէ՞ ճէվապ վէրտի: Պապ 22. 12, 13:

8. Պալազ Պալ'ամըն ըրզասընը թահսիլ էթմէք իչիւն տահա նէ՞ եափտը: Պապ 22. 15—17:

9. Պալ'ամ նէ՞ ճէվապ վէրտի: Պապ 22. 18:

10. Պալ'ամ իւճըթի ալմազ արզուսունտա տէ-յիլ մի իտի: 2 Պետ. 2. 15:

11. Նիհայէթ Ալլահ անըն Մուապ րէ՞խէրի ի-լէ պէրապէր կիթմէսինէ ըուխսաթ վէրտի՞ մի: Պապ. 22. 20:

12. Պալ'ամ եօլտա իքէն նէ՞ վազը՝ օլտու: Պապ 22. 22—25:

Իւլ պէրէթէլէ:

13. Պալ'ամ Պալազա նէ՞ գուրպան թագտիմ էթմէսինի թէքլիֆ էյլէտի: Պապ 23. 1—5:

14. Ալլահըն էմր ու մուրատը նէ՞ իտի: Պապ 23. 7—10:

15. Պալազ պունա նէ՞ տէտի: Պապ 23. 11:

16. Նէ՞ թէքլիֆ էթտի: Պապ 23. 13:

17. Պալ'ամըն իքինճի մէսէլի նէ՞ իտի: Պապ 23. 18—24:

18. Օլ վազըթ Պալազ Պալ'ամտան նէ՞ րէճա էթտի: Պապ 23. 25:

19. Պալ'ամ Պալազա տահա նէ՞ գուրպան թագտիմ էյլէմէսինի թէքլիֆ էյլէտի: Պապ 23. 29, 30:

20. Իւչիւնճիւ մէսէլի նէ՞ իտի: Ա.յ. 3—9:

Պալաթըն զազալը: Ա.յ. 10—14:

21. Պալազ զազալընը նամըլ պէյան էյլէտի:

22. Պալ'ամա նէ՞ եափմազը էմր էթտի:

23. Պալազ Պալ'ամըն քէնտիսինէ նէ՞ զիյան էթմիշ օլտըղընը սէօլէտի :

24. Պալ'ամ նէ՞ ճէվապ վէրտի :

Ինչպէս ը քէյդանէրանէ : Ա.յ. 15—19 :

25. Պալ'ամ փէյղամպէր օլան զաթը նամըլ թա'րիֆ էտէր :

26. Եա'գուպտան չըգան եըլտըղ քիմ տիր , վէ իսրայէլտէն գըւհուր էտէն 'սաս ի հիւքիւմէթ նէ՞ տիր :

27. Նի՛ջիւն «Անը կէօրիւրիւմ, ամմա շխտի տէյիլ, անա նազար էտէրիմ, ամմա եագընտա տէյիլ» տէմիշ տիր :

28. Էտում 'ալէյհինտէ օլան իսպար ը փէյղամպէրանէ նէ՞ վագըթ իթմամ օլունտու : 2 Միւլ. 8. 14 :

29. Պալ'ամըն 'ագըպէթի նէ՞ օլտու : Պապ 31. 8 :

30. Պալ'ամըն զէլալէթի նէ՞ իտի : Եէհ. 11 :

Իշահ :

(4) Պալ'ամա սահիր թէսմիյէ օլունմուշ սըր (Եէշ. 15. 22) վէ իհթիմալէ կէօրէ Պալ'ամ փութփէրէսթ աիր էֆսունճը իտի : Լաքին Ալլահ քէնտի գաւմընը խէլաս էթմէյէ գուտրէթինի կէօսթէրմէք իշիւն Պալ'ամըն աղզը իլէ 'ազիմ վէ մուհիմ վուգու'աթլար իսպար վէ պէյան էյլէտի :

(10) Պալ'ամ սէրվէթ վէ իթիպար գազանմագ իշիւն մէլիյէ խօշ կէօրիւնմէք իսթէր իտի : Լաքին Ալլահըն գուտրէթ ի քեամիլէսինտէն զայէթլէ գօրգուտընտան Ալլահըն անա պէյան էթտիյի էմր ու իրատէ ի 'ալիյէսինէ գարշը հարէքէթ էթմէյէ ճէսարէթ էտէմէզ իտի :

(11) Պալ'ամըն կիթմէսի էյի օլտըղը իշիւն տէ-

յիւ, անճազ կիթմէք արդուսընտա օլտըղը ճիհէթ-
լէ պաշգա պիր սուրէթլէ էօյրէնէմէյէճէյինի թէճ-
րիպէ իլէ էօյրէնէմէսինի իսթէտիյի իչիւն Ալլահ
անըն կիթմէսինէ րուխսաթ վէրտի:

(15) Պալամ Պալագըն գուրպան թագաւորմիլլէ
Ալլահըն րիպասընը գազանա պիլէճէյինի, վէ պուենըն
լւզէրինէ քէնտիսի Պալագըն մաթլուպուենու գա-
պուլ էտիպ սէնի իսրայէլէ պէտտուլա էտէ պիլէ-
ճէյինի մէ՞մուլ էտէր իտի:

(25) Շու թա՛պիրլէ թա՛րիֆ էտէր. « Ալլահըն
սէօղլէրինի իշիտէն, վէ Միւթա՛ալըն իլմինի պիլէն
վէ եէրէ տիւչիւպ կէօղլէրի աչըգ օլարագ Գատի-
րին իզհար էյլէտիյի րույայը կէօրէն: »

(26) Գրիստոս վէ անըն հիւքիւմէթի:

(27) Իխպարը փէյղամպէրանէնին պիր չօգ վա-
ղըթ սօնկրա իթմամ ու իճրա օլունաճաղընը իմա
էթմէք իչիւն:

(30) Պալամ Ալլահըն քէլամլարընը մուհապպէ-
թինտէն նաշի տէյիլ, անճազ խաւֆընտան նաշի
սէօյլէտի: Գալպտէն թամ՛աքեար պիր փութփէ-
րէսթ իտի, վէ Ալլահըն գաւմընա գարչը մուհա-
րէսլէ էտէրէք էօլտիւ:

Մի-ֆէր «...» ալլա:

Ալլահըն գաւմը չէրիլլէրին գալպինէ տէհչէթ ի՛-
րաս էտէր օլտըղընը, վէ Ալլահ քեազիպ փէյղամ-
պէրլլէրի հազիգաթը սէօյլէմէյէ մէճպուր էտէ պիլ-
տիյինի, վէ չէրիլլէրին Ալլահըն գաւմըն ալլէյին-
տէ օլան պէտտուլալարը խայր տուլա վէ սլէրէքէթ
օլա պիլէճէյինի, վէ պիր առէմ Ալլահըն էմր էյլէտիյի
հազըգաթը պէյան վէ ի՛լան էթմէսիլլէ պէրապէր

նիհայելթ հէլաք օլա սիլտիյինի պու աէրսին հաճիլը
թա'սլիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԷԼԼԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 11

Հաֆիա էշնիթ օթունաճաթ այեթլէր:

Փաղ. էր. թէս. 1. 1—46. Մահանըն Կէլալարը:
Սալի. թէս. 2. 1—37. Ալլահըն պէնի Խարայէնի պէր
չէթ լեհլեթէրոնի իւլա էթլաթ:

Չարը. թէս. 27. 1—26. Թաշ լէվալարա հահարէր
ահաթա ը իւհիյէ:

Փէնճ. թէս. 28. 1—20. Պերէթէթ լէ լաճէթլէր:
Ճիւմ'ա. թէս. 4. 1—14. Շերէ'ալլա լա'լէթ էթլաթ:
Ճիւմ'. էր. թէս. 5. 1—33. Շերէ'ալլա:

Պիլ ճիւմլէ շայիրտլէր 'իպր. 13. 20, 21 ա-
յէթլէրի պիրիքտէ սէօյլէսինլէր:

ՇԵՐԻ'ԱԹՐՆ ԹԱ'ԼԻՄ ԷՏԻԼԻԼԵՍԻ

թէս. 6. 1—15

4—9 այեթլէրի էպրէր էյլէ:

Այեթի Կէրիթ. Ալլահըն Բապպտան իսալֆ
էտիպ' անա 'իպատէթ վէ անըն իսմիյլէ Եհմին
էտէսին: թէս. 6. 13:

Էթլէլէթի Կէրիթ Կա'լի սա'ալ:

Պալազ վէ Պալ'ամըն Հիքէայէսի նէ՞ տիր:

Շերէ'ալլա: Ա. 1—5:

1. Մուսա գալի' իշիւն նէ՞ գալանիյն վէ ահ-
քեամ վազ' էթմիշ իտի: Պապ 5. 7—21:

2. Պու գաղանկին ու ահաբեամբ հըֆզ էթմէք-տէն նէ՞ պէրէքէթլէր հասըլ օլաճագ իտի:

3. Պու պէրէքէթլէր նէսլէ տախի ինթիգալ է-տէճէք մի իտի:

4. Գալմ հանկը տիյարա գատէմ պասմագ իւզ-րէ իտի:

5. Նամըլ պիր տիյար իտի:

6. Ալլահըն վահտանիյէթի հազ գընտա պուրա-տա նէ՞ տէնիլմիշ տիր:

7. Ալլահ հազգընտա նամըլ մուհապպէթ թա-լէպ օլունմուշ տըր:

8. Եարը պուչուգ պիր մուհապպէթ Ալլահա մագպուլ օլմըր մը:

Գալանկին վէ ահաբեմբ գալպէ հըֆզ օլաճագ: Այ. 6—9:

9. Գալպինտէ հըֆզ օլունմասը գալմա էմը օ-լունան շէյլէր նէ՞ իտիլէր:

10. Անլէրին գալպինտէ շէրի'աթըն հըֆզ օլուն-մասը իշիւն նէ՞ էթմէլէրի լազըմ իտի: Եուհ. 5. 39:

11. Գալմ օղուլարընա նէ՞ եափմալը իտիլէր:

12. Շէրի'աթը հաֆթատա պիր տէֆ'ա օղուլա-րընա թէլգին էթմէք քեաֆի սայըլըր մի իտի:

13. Շէրի'աթը նէ՞ վագըթլարտա թէլգին էթ-մէլի իտիլէր:

14. Շէրի'աթ նամըլ ի'լան ու թա'լիմ էտիլմէլի իտի:

15. Էյէր պէնի իսրայէլ չօճուգլարը շէրի'աթը Մուսափլյէյի պէօյլէ տիգգաթ ու իշթիմամ իլէ էօյրէնմէլի իտիլէր իսէ, եա պիգիմ չօճուգլարը-մըզ Յիսուսըն քէլամլարընը իշթիմամ վէ զայրէթլէ էօյրէնմէլէրի իշիւն պիգ նէ՞ թէտպիրլէր իթթիսազ էթմէլի իգ:

Ինքերազ: Ա.յ. 10—15:

16. Մուսա գաղմա կիրմեք իւզրէ օլտուզ-
լարը տկարտա նէ՞ պուլաճագլարընը սէօյլէտի:

17. Օլ տկարա միւլասէլէթլէրինտէ նէտէն իհ-
թիրազ էյլէմէլի իտիլէր:

18. Պիր առէմ հալը սա'ատէթտէ՞ մի եօխաս
հալը զարուրէթտէ մի Ալլահը ունութմագ թէհ-
լիքէսինէ տահա զկյատէ եագըն տըր:

19. Գաղմա Բապպա նէ՞ էթմէլէրի թէնպիհ օ-
լունտու:

20. Նիչիւն անըն իսմիյլէ եէմին էթմէլի իտիլէր:

21. Անլէր փութփէրէսթլէրին իլահլարընա թա-
պի՝ օլմագ թէհլիքէսինտէ օլաճագլար մը իտի:

22. Էյէր գաղմ էթրաֆլարընտաքի միլլէթլէրին
իլահլարընա թապի՝ օլսալար իտի, նէ՞ ճէզայա տու-
չար օլաճագլար իտի:

23. Պիզ տախի պու միսիլիւ թէհլիքէլէրէ հէ-
տէֆ մի իզ:

24. Պիզ պէօյլէ թէհլիքէլէրտէն նէ՞ իլէ մահ-
ֆուզ օլա պիլիրիզ:

Իշահ

(20) Քրիստոս պօշ եէրէ եէմին էթմէլի նէհի էթ-
միշ տիր, լաքին մէհքէմէլէրտէ վէ հագիգաթը հա-
լը իսպաթ վէ թաստիգ իչիւն իճրասը լազըմ օլան
սա'իր եէրլէրտէ եէմին էթմէք ճա'իզ տիր, վէ պէօյ-
լէ սըրալարտա եէմին հագգ Ալլահըն իսմիյլէ է-
տիլմէլի տիր:

(23, 24) Պէնի իսրայէլին վագթընտա մէվճուտ
օլան փութփէրէսթլիքլէրէ տուչար օլմագ թէհլի-

քէսինտէն ազատ խէք տէ, պիզ տախի ճանը հէ-
լաք էտէն ոա"իր կիւնահլարա տուչար օլմագ թէհ-
լիքէսինտէ օլտըղըմըզտան, պէօյլէ թէհլիքէլէրտէն
պաշգա պիր եօլ իլէ տէյիլ անճագ Ալլահըն քէլա-
մընը չօգճա միւթալէ'ա էտիւլ Գիթապ ը Մուգաու-
տէսին թա'լիմաթընա թէվֆիզ ի հարէքէթ էթմէք-
լէ մահֆուզ օլա պիլիրիզ:

Մի-ֆէր առ"ալար:

Ալլահըն թէնպիհլէրինի հըֆզ էտէնլէրին տա"ի-
մա պէրէքէաթա նա"իլ օլտուգլարընը, վէ ահքեամը
իլահլիյէ ճանըն մուհաֆազասը իչիւն գապի իս-
թիհքեամ օլտըղընը, վէ չօճուգլարը էյի թա'լիմ
էթմէք, անլէրէ Ալլահըն քէլամընըն հագիգաթ ը
իսպիլաէսինի էօյրէթմէք իտիյինի, վէ զարուրէթտէ
օլուպ փաք պիր գալպէ մալիք օլմագ սէրվէթ ու
ղընատա օլուպ Ալլահը ունութմագտան էյի օլտը-
ղընը պու տէրսին հսնկը թա'պիրաթընտան էօյրէ-
նիրիզ:

ԵԼԼԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 18

Հաֆլա իլինդի օրոնաճաթ այելլէր:

Փազ. էր. թէս. 30. 1—20. Հայաթ վէ Գեմաթ:
Սալի. թէս. 31. 1—30. Եւլա'ըն բեհլէր թա'էն շլանաւը:
Չարչ. թէս. 32. 1—25. Մասանըն իլահի-
փէնճ. թէս. 32. 26—52. Մասանըն իլահի-
ձիւմ'ա. թէս. 33. 1—29. Մասանըն պէնի Խարայլէ
օրոնաճաթ պէրէթլէ:
ձիւմ'. էր. թէս. 34. 1—12. Մասանըն վէֆալլէ:

Պիլ ճիւմէ շայիրտէր Խուր. 20. 3—11 այէթ-
լէրի պիրիքտէ սէյլէսինլէր:

Մուսանըն սօն կիւնլէրի

Թէս. 32. 44—52

46, 47 այէթլէրի եշտեր էյլէ:

Այէթ է Կերեֆ. Կիւնլէրիմիզլին թա'տատընը
պիզէ էյլէ թա'լիմ էյլէ, քի գալպ ի հաքիյմէ
նա'իլ օլալըմ: Մէզ. 90. 12:

Էվլէթի Կերեֆ Կա'իլ Կա'ալ:

Բապպա 'իպատէթ վէ շէրի'աթը հէմ գալպտէ
հըֆզ հէմ տէ օլուլլարընա թա'լիմ էթմէլէրի Խու-
սուսընտա Մուսա գազմա նէ՞ սէյլէտի:

Մուսանըն Էլահիտի: 44—47:

1. Մուսա պիւթիւն գազմ իշխտիր իքէն նէ՞ սէյլէտի:
2. Մուսանըն իլահիտի նէ՞ իլահիտի իտի:
3. Մուսա վա'տ օլունան տիյարը կէօրմէքսիզին
էօլմէք իւզրէ իքէն նի՛շիւն սէվլինիլ իտի:
4. Նէ՞ շէյլէրի հըֆզ էթմէլէրինի գազմա թէն-
պիհ էթտի:
5. Էվլատլարընա նէ՞ էյրէթմէլի իտիլէր:
6. Պէր հայաթ օլմալարը նէյէ՞ մէնուլթ իտի:
7. Պուրատա զիքր ու իշ'ար օլունան հայաթ
նա'սըլ պիր հայաթ տըր:

Նէպօ Կա'ալ: Ա.յ. 48—52:

8. Բապպա Մուսայա նէրէյէ կիթմէսինի էմր էթտի:
9. Նէպօ նէրէտէ իտի:

10. Նէսօ տաղընըն թէփէսինտէն Մուսա նէյր՝
կէօրէ պիլիբ իտի:

11. Օրատա օնա նէ՞ վագը՝ օլաճագ իտի:

12. Վա՛տ օլունան տիյարա կիրմէք իչիւն Մու-
սայա նի՛չիւն միւսա՛տոտէ էտիլմէտի:

13. Գատէչին Մէրիպա սուլարընտա նէ՞ վագը՝
օլտու: Ա՛տ. 20. 2—13:

14. Օլ վագըթ-տա Մուսանըն իշլէտիյի կիւնաճ
նէ՞ իտի: Ա՛տ. 20. 12:

15. Գալմըն սէօյլէնմէսինտէն տօլայը Մուսա չօգ
տէֆ՛ա պէօյիւք թէճճրիպէլէրէ տուչար օլտը՞ մը:
Խուր. 16. 2, վէ 17. 3, 4: Ա՛տ. 14. 2—5, վէ
16. 41 վէ զայրի:

16. Ալլաճ վագըթ վագըթ քէնտի գալմընա չէ-
տիտէն զազապլանտը՞ մը: Խուր. 32. 9, 10:

17. Գալմը Ալլաճըն զազապընտան գուրթարմագ
իչիւն քի՛օ չէֆա՛աթ էթտի: Խուր. 32. 11—14:

18. Մուսանըն գալմա զազապլանմաղա հագգը
վա՞ր մը իտի:

Մուսանըն վէֆաթը:

19. Մուսա նէրէտէ վէֆաթ էթտի: Պապ 34. 5:

20. Անը քի՛օ տէֆն էթտի, վէ գապըր նէրէտէ
տիր: Պապ 34. 6:

21. Մուսանըն գապըր նի՛չիւն գալմտան կիզլի
թուլթուլտու:

22. Մուսա հիյնի վէֆաթընտա գա՛ջ եաչընտա
իտի: Պապ 34. 7:

23. Իթթիյարըգ սէպէպիւնտէն Մուսանըն տինճ-
ւիյի կէչմի՞շ մի իտի:

Իզահ:

(2) Մուգաֆֆերիյէթ վէ մէսէրրէթ իլահիսի խաի:

(5) Ալլահըն քէնտի գաւմընա օլան մու'ամէլաթը րահիմանէսինի վէ քէնտի ճէլիլ վա'տլարընը իճրա ու իթմամ էթմէք իւզրէ օլտըղընը կէօրտիւքտէ Մուսա քէնտինի ունուտուպ սէվինտի:

(7) Միլէթճէ, 'աիլէճէ, շախսճա վէ բուհանիճէ հէր նէվ' հայաթ տըր, վէ պու հայաթ Ալլահըն չէրի'աթը ահքեամընա թէվֆիգ ի հարէքէթլէ միւէսսէր օլուր:

(9) Ասարիւ' սիլսիլէ ի ճէպալըն իսմի իտի. նէպօ իսէ թէի'էսի Փասգա թէսմիյէ օլունան պիր սաղըն իսմի իտի:

(14) Ալլահ Մուսայա գայայա սու չըգարմաղը սէօյլէմէսինի էմի էթտի: Լաքին անկաշըլտըղընա կէօրէ Մուսա հիտտէթլէ իքի տէֆ'ա գայայա վուրտու: Պու հարէքէթի Ալլահա իթիմատսըղլըգ իտի: Պու էճիլտէն Մուսանըն կիւնահը գաւմա զազապլանմասը տէյիլ, անճագ Ալլահըն էմրինէ աշիքեարէ իթա'աթսըզլըղը օլտըղընը կէօրիւրիւզ:

(21) Զիրա Ալլահ Մուսանըն գապընըն գաւմ'թա-րաֆընտան մուգատտէս պիր գիյարէթկեահ թու-թուլմասընը իսթէմէտի:

Մի-ֆէր "ալլաբ:

էյի պիր առէմ' իչիւն էն պէօյիւք սա'ատէթ Ալլահըն գաւմընըն սա'ատէթ ի հալինի կէօրմէք օլտըղընը, վէ հագիգի հայաթ Ալլահըն չէրի'աթընա թէվֆիգ ի հարէքէթլէ միւէսսէր օլտըղընը, վէ Ալլահ էյի պիր առէմին պիլէ կիւնահընա իղմաղը այն

էթմէտիյինի վէ Ալլահա իթա'աթսըզլըզ էն պէօյիւք
կիւնահլարտան պիրի օլտըզընը, վէ պիր ատէմին
մուգատտէս պիր 'էօմր կէչիրմիշ օլմասընըն զիքրի
անըն մէզարը իւզէրինէ պիր պէօյիւք թիւրպէ ին-
շասընտան էվլա օլտըզընը պու տէրսին հանկը
թա'պիրաթընտան էօյրէնիրիզ:

ԷԼԼԻ ԻՔԻՆՃԻ ՏԵՐՍ, ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 25

Հաֆիւ իյնրէ սփռնաճափ այիւլէր:

Փազ. էր. իսուր. 35. 1—35. Սաթմէթլէ վերդէ:

Սալի. Լավ. 10. 1—20. Նասադ վէ Ապհու:

Չարշ. Լավ. 16. 1—34. Քէֆարէթ Կէնէ:

Փէնճ. Լավ. 25. 1—34. Եսպէլ սէնէ:

Ճիւմ'ա. Ա'տ. 21. 1—16. Մահրէթ Էլլան:

Ճիւմ'. էր. Թէս. 26. 1—19. Թոքֆանդա:

Պիլ ճիւմլէ շայիրտլէր իսուր. 20: 12—17 ա-
յէթլէրի պիրլիքտէ սէօյլէսինլէր:

Իմթիհան

1. Մէսքէնին ինշասը իշիւն ագչէ նաճըլ թէ-
տարիք էտիլտի:

2. Գաւլմ նաճըլ պիր գալպ իլէ ագչէ վէրտի:

3. Միգտարը քեաֆի ագչէ թէտարիք օլուն-
աճը մը:

4. Քիլիմէր Էափուճը նասալ ու թա'եին օլուն-
տըլար: Գըրգընճը տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ
էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

5. Մէսքէն նէ՞ վագըթ գուրուլտու:

6. Գա՛ն տա՛իրէյէ միւնդասիմ խաի:

7. Ահա թապուլթը, պուխուր մէզպահը վէ հուպուր էքմէյի նէրէյէ գօնուլմուշլար խտի:

8. Մէսքէն վէ թէճէմիւլաթը վէ քեահինլէր նաւըլ թագտիս օլունտըլար: Գըրգ պիրինճի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

9. Մուհրաբա նէ՞ խտի:

10. Նէրէտէ թագտիմ օլունաճագ խտի, վէ ա-նըն քէֆարէթպախշ գռվվէթի նէտէ՞ խտի: Գըրգ իքինճի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

11. Սէլամէթ դէպիհէսինին մուհրաբատան նէ՞ ֆարգը վար խտի:

12. Շիւքրանիյէթ թագտիմէսինին եախօտ նէգըր թագտիմէսինին 'արգը նէ՞ վագըթ ճա՛իզ խտի: Գըրգ իւչիւնճիւ տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

13. Նատապ վէ Ապիհու քիմլէր խտիլէր, վէ ան-լէրին մէ՛մուրիյէթի նէ՞ խտի:

14. Նէ՞ կիւնահ իշլէտիլէր, վէ անլէրէ նէ՞ ճէ-գա վէրիլտի: Գըրգ տէօրտիւնճիւ տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ էզպէր էտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

15. Քէֆարէթ եէվմ ի 'ազիմի օլմագ իւզընէ հա՛նկը կիւն թա՛եին օլունտու:

16. Քեահինլէրին կիւնահլարը իշիւն վէ անտէն սօնկրա դավմըն կիւնահլարը իշիւն քէֆարէթ նաւ-սըլ իճրա օլունուր խտի:

17. Փէրտէնին իջէրիսինէ եալընըզ քիմ կիրէ պի-ւիր խտի, վէ նէ՞ սուրէթլէ կիրէր խտի: Գըրգ պէ-

չինճի տէրսին այեթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր հտի-
լէն այեթլէրի թէքրարլա :

18. Եհհուտիլէրին սէնէվի իւչ պէօյլւք պայրամ-
լարը հանկըլար իտիլէր :

19. Խայմէ պայրամը նէ՞ վազըթ կէլիր վէ
նէ՞ սուրէթլէ իճրա օլունըր իտի : Գըրգ ալթընճը
տէրսին այեթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր հտիլէն ա-
յեթլէրի թէքրարլա :

20. Եօպէլ սէնէսի գանչ սէնէտէ պիր կէլիր իտի :

21. Օլ սէնէյի նասըլ կէչիրմէլի իտիլէր :

22. Նէ՞ թէպէտտիւլաթ վազը՝ օլուր վէ քիմ-
լէրէ՞ հիւրրիյէթ պախչ օլունուր իտի : Գըրգ եհտին-
ճի տէրսին այեթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր հտիլէն
այեթլէրի թէքրարլա :

23. Գաւմ նէ՞ կիւնահ իշլէտի , վէ պու կիւնահ
իշիւն անլէրէ նէ՞ ճէզա վէրիլտի :

24. Գաւմ Մուսատան նէ՞ րէճա էթտի , վէ խէ-
լաս իշիւն անլէրէ նէ՞ թարիգ կէօսթէրիլտի : Գըրգ
սէքիգինճի տէրսին այեթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր
հտիլէն այեթլէրի թէքրարլա :

25. Պէնի իսրայէլէ պէտտու՛ա էթսին տէյիւ
Պալագ Պալ՛ամա գանչ տէֆ՛ա րէճա էթտի :

26. Պալ՛ամ գաչ տէֆ՛ա պէնի իսրէյէլէ պէտ-
տու՛ա էթմէյէ գալգըշտը , վէ նասըլ մէն՝ օլուն-
տու : Գըրգ տօգուգունճու տէրսին այեթ ի քէրի-
մէսինի վէ հզպէր հտիլէն այեթլէրի թէքրարլա :

27. Շէրի՛աթը նէ՞ սուրէթլէ հըֆզ էթմէլէրինի
Մուսա պէնի իսրայէլէ թէնպիհ էթտի :

28. Պէնի իսրայէլ շէրի՛աթըն ահքեամընը քէն-
տի օղուլարընա նասըլ թէլգին վէ թա՛լիմ էթմէլի

խորկէր, վէ կիւնահտան նսնըլ սագընմալը խորկէր: Էլաննի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր հտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

29. Մուսանըն սօն սէօղլէրի նէ՞ խորկէր:

30. Ալլահ Մուսայը հօլմէք իջիւն նէրէյէ չաղըրտը, վէ Մուսա նէրէտէ տէֆն օլըւնտու: Էլլի պիրիննի տէրսին այէթ ի քէրիմէսինի վէ հզպէր հտիլէն այէթլէրի թէքրարլա:

